

UNIVERSITÉ DE MONTPELLIER

FACULTÉ DES SCIENCES

Les noms vernaculaires kordofanais utiles à l'écologiste

THÈSE COMPLÉMENTAIRE

présentée à la Faculté des Sciences de Montpellier
en vue de l'obtention du grade de

DOCTEUR - INGENIEUR

par

Michel BAUMER

Ingénieur civil des Eaux et Forêts

Licencié ès-Sciences

Soutenue le 12 Juin 1968, devant la Commission d'Examen

Jury :

MM. L. EMBERGER, Professeur, Correspondant de l'Institut.

Président

Ch. SAUVAGE, Professeur,

G. AUBERT, Directeur de Recherche,

P. QUÉZEL, Professeur,

} *Assesseurs*



Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/IA41555618_0002

UNIVERSITÉ DE MONTPELLIER

FACULTÉ DES SCIENCES

Les noms vernaculaires kordofanais utiles à l'écologiste

THÈSE COMPLÉMENTAIRE

présentée à la Faculté des Sciences de Montpellier
en vue de l'obtention du grade de

DOCTEUR - INGENIEUR

par

Michel BAUMER

Ingénieur civil des Eaux et Forêts

Licencié ès-Sciences

Soutenue le 12 Juin 1968, devant la Commission d'Examen

Jury :

MM. L. EMBERGER, Professeur, Correspondant de l'Institut.

Président

Ch. SAUVAGE, Professeur,

G. AUBERT, Directeur de Recherche,

P. QUÉZEL, Professeur,

} *Assesseurs*

T A B L E D E S M A T I E R E S

1. <u>INTRODUCTION</u>	1
2. <u>L'UTILISATION DES NOMS VERNACULAIRES PAR L'ECOLOGISTE</u>	3
2.1. <u>Noms vernaculaires des plantes</u>	4
2.2. <u>Autres noms vernaculaires utiles en écologie</u>	7
2.3. <u>Localités citées</u>	7
2.4. <u>Langues et dialectes mentionnés</u>	11
3. <u>LISTES DES NOMS VERNACULAIRES DES PLANTES DU KORDOFAN</u>	16
3.1. <u>Index noms vernaculaires-latin</u>	16
3.2. <u>Index latin-noms vernaculaires</u>	135
4. <u>AUTRES NOMS VERNACULAIRES UTILES A L'ECOLOGISTE</u>	194
5. <u>ORIGINE DE NOMS DE LIEUX KORDOFANAIS</u>	230
6. <u>BIBLIOGRAPHIE</u>	237

CHAPITRE I

INTRODUCTION.

Un langage est un système de conventions qui facilite les échanges entre hommes et qui traduit l'état de leurs connaissances. Il nous a paru utile de rassembler dans le présent travail, qui complète une étude écologique des pâturages du Kordofan (Baumer, 1968) un certain nombre de noms indigènes de la province du Kordofan (République du Soudan) relatifs à l'écologie, et de donner leur signification. Nous espérons que ce travail aidera les écologistes non soudanais à comprendre ce qui se cache derrière des mots qui risquent à première vue de leur paraître vides de sens s'ils ne sont pas coutumiers de la langue utilisée. D'autre part, parce que chaque mot recouvre un concept plus ou moins précis, plus ou moins concentré au cours des âges, mais qui traduit bien le degré de connaissance de la nature par l'homme, ce travail donne un aperçu des connaissances des indigènes kordofanais en matière d'écologie.

Le présent travail n'a pu être fait avec l'aide d'un linguiste et il ne nous a pas été possible d'adopter pour l'écriture des mots vernaculaires des règles phonétiques aussi rigoureuses que celles qu'ont utilisées Monteil et Sauvage (1949). Nous sommes conscient de cette imperfection dont nous craignons qu'elle nous vaille de la part des spécialistes, la même appréciation que fit Monteil (1949, 13) d'un ouvrage analogue : " une extravagante transcription des noms vernaculaires en fait une énigme presque indéchiffrable". Nos erreurs sont certainement d'autant plus grandes que la plupart de nos informateurs ne savaient pas écrire.

Dans l'écriture des mots arabes, nous avons adopté les règles suivantes

- le "hamza" a été reproduit par une apostrophe (') ;

- les lettres arabes ont été reproduites suivant l'usage habituel, par leur correspondant latin le plus proche ; toutefois, le "tha" est souvent figuré par "t" ou par un "s" suivant l'usage de l'arabe soudanais familier ; de même le "ta" est généralement représenté par un "d". En général, le "qa" a été reproduit classiquement par un "q" contrairement à l'arabe en usage au Soudan, qui

utilise un son plus proche de notre "g" ; ainsi pour "qoz" que les Soudanais prononcent "goz", ou pour "baqqara" dont le son soudanais est plutôt "baggara" ;

- la "fatha" a été traduite par un "a", la "kasra" par un "i" et la "tamma" par un "u" prononcé "ou", à l'anglaise ;

- toutefois pour des noms bien connus tels que "Khartoum", "Omdourman", "Soudan", "Darfour", l'orthographe usuelle a été adoptée sans suivre les règles précédentes ;

- dans les noms géographiques, l'orthographe conventionnelle utilisée par le "Sudan Government Survey Department" a été suivie, même lorsqu'elle ne correspondait pas exactement aux règles de transcription ci-dessus.

Pour le pluriel des mots, nous avons ajouté un "s" aux mots non arabes ; ex. : "shilluks", "dinkas", "nuers". Mais nous avons agi différemment pour les noms arabes ; nous les avons laissé sans "s" au pluriel, ou nous avons utilisé la forme spéciale du pluriel quand elle nous était connue ; ainsi "kababish" est le pluriel de "kabashi", "biar" est le pluriel de "bir", "bhour" est le pluriel de "bahr", "bled" est le pluriel de "bilad", etc.

Nous avons transcrit "Dar" avec une majuscule dans le sens de "territoire propre à une tribu". Après "Dar" nous avons écrit avec une majuscule le nom de la tribu (ex. : Dar Maganin) car il représente en arabe un rapport d'annexion ("le territoire des Maganin"), et non un adjectif ("le territoire maganin", qui serait "Dar el maganin").

La lettre "u" doit être prononcée avec le son "ou".

Les binômes latins désignant des plantes ont été donnés sans le nom de leurs auteurs pour alléger le texte. On trouvera dans un autre ouvrage (Baumer, 1968) la liste alphabétique des noms de plantes utilisés avec les noms d'auteurs.

CHAPITRE II

L'UTILISATION DES NOMS VERNACULAIRES PAR L'ECOLOGISTE

Il convient d'être très prudent dans l'emploi des noms vernaculaires. Que l'on pense à la variété des définitions que pourraient donner des non spécialistes... et même quelquefois des spécialistes... de mots du langage courant tels que "forêt", "prairie", "marécage". On peut utiliser les noms vernaculaires comme indication, mais il ne faut jamais leur donner un sens absolu. Toutefois, ceux qui se rapportent à la géomorphologie semblent souvent moins imprécis que les termes botaniques.

Puisqu'il est admis que le langage est né avec la mise en ordre des idées, que la pensée évolue et que les idées se précisent, on doit admettre aussi que le langage est vivant et non pas une fois pour toutes arrêté. L'homme préhistorique était un systématicien qui s'ignorait : ses premiers balbutiements pour nommer les plantes étaient déjà une tentative de classification ; une étude attentive des noms utilisés par des hommes dont l'évolution a été moins sophistiquée que la nôtre peut aider à comprendre la naissance des concepts, des idées, des classifications. Ce qu'Emberger (1960) a écrit de la systématique botanique peut s'appliquer aussi au langage : "les progrès scientifiques étant continus, et l'appréciation de la valeur hiérarchique des caractères n'échappant pas entièrement à la subjectivité, il s'ensuit que la systématique est mobile, qu'elle est une création continue. La systématique la plus parfaite que nous puissions dresser de nos jours n'est donc que l'image actuelle et momentanée de l'état de la Science".

S'il est difficile à un systématicien de fixer des limites logiques entre des espèces botaniques, s'il n'est pas toujours facile au géographe ou au zoologiste de définir avec rigueur ce dont ils parlent, ce le sera généralement bien plus encore à l'agriculteur ou au pasteur indigènes ; ceux-ci pourront cependant avoir une excellente connaissance de la géographie ou de la flore locales, mais elle sera plus pragmatique et en somme peut-être plus

immédiatement utile que celle du systématicien ; alors que l'homme de science cherche des limites logiques à ses concepts, l'agriculteur ou le pasteur s'intéressent à des limites plus naturelles en fonction de leurs préoccupations immédiates. Bien des noms vernaculaires sont le reflet de cette préoccupation. Par exemple, beaucoup de plantes qui ne sont pas appréciées par le bétail et beaucoup de plantes que le pasteur considère comme peu nourrissantes pour ses troupeaux, ont reçu un sobriquet où est associé le nom d'un animal peu utile (chacal, rat, lièvre, etc.) ou peu estimé (âne) ; ainsi "danab el baashom", la queue-de-chacal, qui désigne habituellement Loudetia hordeiformis ou Aristida hordeacea, peu appréciées du bétail ; par contre, des noms d'animaux utiles et appréciés (dromadaire, mouton, cheval, etc.) servent à désigner des plantes utiles ; ainsi "danab el falu", la queue-de-poulain, désigne Setaria pallide-fusca, bien appréciée des bovins. Dans certains cas, cette règle d'association d'idées ne joue pas ; ainsi "danab el 'aqrab", la queue-de-scorpion (animal nuisible), désigne habituellement certains Heliotropium sp. (plante utile, pâturée) et l'appellation est due à la forme scorpioïde des inflorescences de ces plantes.

2.1 Noms vernaculaires des plantes

Dans l'étude de la flore, le botaniste débutant est toujours tenté de faire usage des noms que donnent aux plantes les indigènes ; ainsi :

- s'il n'existe pas une Flore du pays, il note les noms donnés par les indigènes, et dès qu'il a constaté que le même nom revient plusieurs fois pour désigner différents individus d'une même espèce ou, -ce qui est encore plus risqué-, dès qu'il a constaté que plusieurs indigènes donnent le même nom à un même individu, il établit mentalement une équivalence entre le nom indigène et le nom de l'espèce identifiée ;

- s'il existe une Flore du pays donnant les noms vernaculaires, il attribue automatiquement à une plante dont il connaît le nom indigène le binôme latin correspondant dans la Flore en question.

Or, l'expérience a montré que :

1°) un même nom vernaculaire peut désigner plusieurs plantes bien différentes ; ainsi, en arabe soudanais, "umm furaw" désignera (plus ou moins suivant les secteurs géographiques) tantôt Urochloa trichopus, tantôt Justicia Schimperi, tantôt Brachiaria deflexa, ou encore Thelepogon elegans, ou Chloris virgata, ou Brachiaria lata, ou Digitaria adscendens ;

2°) une même espèce peut être désignée par des noms indigènes très différents ; par exemple, nous avons trouvé les différentes appellations arabes suivantes pour Aristida Adscensionis : "gau" (et "gau umm asabie"), "hamra" (et ses voisins "humra", "homra", et "hemra") "ghabash", "umm hiraibu", et même "danab el kelb" (= la queue-de-chien) qui désigne généralement des plantes nettement pennisétiformes ; ou, pour Adansonia digitata, "tebeldi", "humeira", et même "baobab" dans la bouche d'un indigène originaire du Tchad ;

3°) une même espèce peut être désignée par des noms indigènes différents en fonction de l'état physiologique de la plante ; ainsi Cymbopogon proximus, qui est généralement connu sous le nom arabe de "mahareib" au Kordofan, comme dans presque toute la bande sahélienne au sud du Sahara, est-il couramment nommé "gau" quand il s'agit de très jeunes tiges de l'année, et "nard(a)t" (= regain après brûlis) quand il s'agit de repousses fraîches suivant un incendie ;

4°) un même nom vernaculaire peut désigner non pas une plante mais un ensemble de plantes d'espèces différentes présentant collectivement certains caractères communs importants, en particulier du point de vue de la consommation par le bétail ; ainsi, de même qu'en Afrique du Nord l'"acheb" désigne l'ensemble des jeunes plantes annuelles qui poussent après les pluies et "achaba" le mouvement de migration des animaux et des pasteurs vers cette végétation appréciée, de même au Soudan, "gizzu" désigne-t-il à la fois l'ensemble des quelques espèces végétales qui poussent grâce aux condensations occultes sur certaines zones des confins du désert de Libye et le mouvement des nomades vers cette végétation providentielle qui pousse en hiver, au moment où se dessèchent les pâturages soudanais et où les terrains de parcours sahélo-soudaniens sont nus ou complètement secs ;

5°) un même nom vernaculaire s'applique souvent à des plantes d'espèces différentes, mais présentant entre elles des caractères communs quant à leur morphologie ou quant à leur utilisation, pastorale en particulier ; ainsi avons-nous observé que l'appellation "danab el kel(i)b" (= la queue-de-chien) pouvait être appliquée à Aristida Adscensionis, A.hordeacea (qu'on trouve cependant plus souvent nommée "danab el kadis", la queue-de-chat, ou "danab el baashom", la queue-de-chacal), Cenchrus ciliaris, C.biflorus, Pennisetum pedicellatum, P.polystachion, Setaria sphacelata, S.viridis, S.pallide-fusca (qu'on trouve plus souvent nommée "danab el falu", la queue-de-poulain).

Ces constatations doivent inciter à la prudence.

D'autre part, un exemple de l'intérêt que peuvent présenter les noms vernaculaires peut être tiré des équivalences ci-dessus mentionnées. On a vu que Setaria pallide-fusca est habituellement désignée "danab el falu", queue-de-poulain, et que ce terme indique une plante utile parce que pâturée ; mais elle est quelquefois appelée "danab el kelb", queue-de-chien, qui indique une espèce non recherchée par le bétail. Est-il possible que l'appellation "danab el kelb" ne soit donnée à Setaria pallide-fusca que par rapport à d'autres espèces, par exemple lorsqu'elle se trouve au milieu de plantes meilleures du point de vue pastoral, ou lorsqu'elle est dans une savane à Andropogon gayanus var. bisquamulatus, où sa précocité à mûrir et à sécher en fait une plante de moindre intérêt qu'A.gayanus ?

Nous donnerons encore un exemple des recherches que peuvent susciter les noms vernaculaires. Comment se fait-il que "talh" désigne Acacia Seyal au Soudan et A.raddiana (Monteil et Sauvage, 1949, 24) au Sahara occidental, alors que les deux espèces sont bien différentes ? En quelle région d'Afrique A.raddiana échange-t-il ce nom contre celui de "sayal" où il est connu au Kordofan et au Darfour ? Et pourquoi "tahl abyad" désigne-t-il A.albida au Sahara occidental (Monteil et Sauvage 1949, 57) alors qu'il désigne A.fistula au Soudan, que Brenan (1959) considère justement comme une simple variété de l'Acacia Seyal Del., appelée A.Seyal var. fistula (Schweinf.) Oliv. ?

2.2. Autres noms vernaculaires utiles en écologie

L'écologiste peut trouver des indications utiles dans d'autres noms vernaculaires que ceux des plantes, mais il faut en user avec circonspection parce que leur sens est quelquefois imprécis ou varie assez considérablement suivant ceux qui les emploient -en particulier d'une tribu à une autre-. Nous avons réuni un lexique (4) de mots d'arabe soudanais utiles à l'étude du milieu du Soudan nilotique ; noms de sols, de types de végétation, de régions naturelles, d'animaux, de formes géographiques, etc. L'expérience nous a montré que la connaissance de ces termes était utile et certains d'entre eux ("toich", "khor", "kerrib", etc.) sont de plus en plus régulièrement utilisés par les géographes et les géomorphologues (ex : Lebon, 1956 ; Barbour, 1961).

Enfin, (5), nous avons résumé le résultat d'enquêtes faites sur le terrain pour rechercher l'origine des noms de lieux figurant sur deux cartes du Soudan au 1/100 000è, les cartes 55 M, feuille 2, et 55 M, feuille 5. Les résultats présentent un intérêt certain pour l'écologiste en lui permettant de mieux comprendre le milieu et son histoire.

2.3. Localités citées

Les noms des provinces soudanaises les plus fréquemment citées sont généralement abrégés de la manière suivante :

BG pour Bahr-el-Ghazal,
BN pour Nil bleu,
D pour Darfour,
Kn pour Kordofan.

Les noms de lieux les plus fréquemment cités, outre ceux des provinces, sont :

Abri, petite ville de la région centrale des monts Nuba, au coeur du Kordofan ;
Abu Gubeiha, dans l'est des monts Nuba, centre de culture du coton à 50 km à vol d'oiseau au sud-est de Rashad ;

Abu Haraz,	au sud-ouest d'El Obeid ;
Abu Zabad,	sur le "wadi" el Ghalla, au nord-ouest des monts Nuba, centre agricole et commercial ;
Abyei,	dans la pointe sud-ouest du Kordofan, en région dinka ;
Atbara,	sur le Nil, très en aval de Khartoum, au confluent de la rivière Atbara ;
Bahr-el-Jebel,	nom du Nil blanc entre l'Ouganda et le Bahr-el-Ghazal ;
Bara,	centre administratif du district nord du Kordofan, à 60 km environ au nord d'El Obeid ;
Dilling,	dans le nord-ouest des monts Nuba, à 140 km environ au sud-ouest d'El Obeid ;
Dinder,	fameuse réserve cynégétique le long de la frontière éthiopienne, autour de la rivière Dinder ; le poste du même nom est sur la voie ferrée de Khartoum à Gedaref ;
Dongola,	sur le Nil inférieur, entre le désert de Libye et le désert de Nubie : ville célèbre pour l'honnêteté de ses habitants, les Dongolawi, que nous avons trouvés employés comme ser-viteurs au Soudan, en Egypte, au Liban, en Arabie saoudite et au Koweït ;
Dongotona,	hautes montagnes autour de Nagishot près des frontières de l'Ouganda et du Kenya ;
Gallabat,	tout près de la frontière éthiopienne, à environ 13° lat. nord ;
Gezira,	"entre-deux-Nil", dont la capitale scientifique et adminis-trative est Wad Medani ;

- Ghazal Ghawawet, station expérimentale du Service pastoral, au sud-est du Darfour, près d'Abu Gabra ;
- (Wadi)Halfa, sur le Nil inférieur, près de la frontière égyptienne : ville en cours d'engloutissement sous les eaux du lac Nasser ;
- Hillet' Abbas, à quelques kilomètres au sud de Kosti, sur le Nil blanc ;
- Hosch, en Gézira, au sud de Wad Medani ;
- Imatong, montagnes près de la frontière de l'Ouganda, où se trouve un des plus hauts sommets du Soudan, le mont Kinyeti (3 187 m) ;
- Ingessana, montagnes élevées près de la frontière de l'Ethiopie, près du Nil bleu ;
- "jebel" el Amira, (environ 700 m) tout au sud des monts Nuba, près du "jebel" el Liri ;
- "jebel" Daier, au nord des monts Nuba, juste au sud de Rahad ; environ 1 600 m d'altitude ;
- "jebel" el 'Ein, sur la frontière entre le Kordofan et la province du Nord, à 29°30' de longitude est ;
- "jebel" Liri, extrême avancée des monts Nuba vers le sud-est, centre de (ou Eliri, ou la région occupée par le groupe des Liri, qui eurent leur el Liri) roi jusqu'au XIX^e siècle ;
- "jebel" Sabori, dans les monts Nuba ;
- Kadugli, grand centre cotonnier du sud-ouest des monts Nuba ;
- Kaba, sur le Nil blanc, au nord et à environ 100 km de Malakal et un peu en aval de Fachoda (= Kaka) ;
- Kassala, grande ville de l'est du Soudan, chef-lieu de la province de même nom ;

Khartoum, capitale du Soudan ;

Kororak, dans les monts Nuba ;

Kosti, sur le Nil blanc, à peu près à mi-chemin entre Khartoum et Malakal : important noeud de communications routières, ferroviaires et fluviales ; pont sur le Nil blanc ;

Kuku, région partagée entre le Soudan et l'Ouganda, au sud-ouest de Kajo-Kaji ;

Laboni, à l'est du Nil blanc, tout près de la frontière de l'Ouganda ; lieu connu pour sa forêt de type équatorial ;

El Liri, dans la pointe sud-est du Kordofan, près du "jebel" Liri ;

(Wad) Medani, grand centre agricole de la Gézira, sur le Nil bleu ;

Manaqil
(ou Managil), en plein coeur de la Gézira ;

Meshra el Zeraf, dans la zone des Sudd, au sud-ouest de Malakal ;

Messellemiya, juste au nord de Wad Medani ;

Merowe, sur le Nil inférieur, entre les deux grandes boucles du fleuve ;

En Nahud, chef-lieu du district "humr", dans l'ouest du Kordofan ;

El Obeid, capitale du Kordofan ;

Port-Soudan, sur la mer Rouge ;

Qoz es Siada, à l'est de Bara ;

rivière Rahad, ou "khor" Abu Habl, au nord des monts Nuba ;

Rashad, ville importante dans le nord des monts Nuba ;

Sennar,	sur le Nil bleu, à mi-chemin entre Khartoum et la frontière éthiopienne ;
Sodiri,	au nord-ouest du Kordofan, à près de 14°30' de lat. nord ;
Tabat,	en Gézira, au nord-ouest de Wad Medani ;
Talodi,	principale ville au sud-est des monts Nuba ;
Tokar,	pas loin de la mer Rouge, entre Port-Soudan et la frontière éthiopienne.

2.4. Langues et dialectes mentionnés

Les langues et dialectes le plus souvent signalés sont :

acholi,	tribu noire vivant à l'est et au sud des monts Imatong ;
amarar,	section des Arabes béja qui prétend descendre de Kush, le fils de Ham, et qui occupe depuis 5000 ans le désert entre le Nil inférieur et la mer Rouge, au sud des Atbai ;
atbai,	section tribale des Bisharin qui occupe l'extrême nord des collines de la mer Rouge et de la plaine côtière, au nord du 21ème parallèle ;
baqqara,	dialecte pratiqué par un grand groupe de tribus du même nom, "les éleveurs de bovins", installé dans le sud du Kordofan et le sud du Darfour, et comprenant notamment les Mesiriya, les Humr, les Hawazma, les Habbaniya et les Ouled Hemeid ;
bari,	tribu noire vivant autour de Juba (province d'Equatoria) et passant depuis quelques décennies du stade pastoral au stade agricole ;
béja,	vaste groupe tribal occupant les collines de la mer Rouge,

fortement influencé par les mariages avec les tribus arabes mais conservant des coutumes hamitiques et le vieux langage "tu bedawie" ;

- beni'Amir, importante tribu béja vivant aux confins de l'Erythrée et autour de la ville de Kassala ; la tribu possède un grand nombre de vaches laitières ;
- bisharin, très important groupe des tribus béja vivant entre le confluent de la rivière Atbara avec le Nil et le littoral de la mer Rouge près de la frontière égyptienne ; ils comprennent les Bisharin Umm Nagi au sud-ouest de cette zone et les Bisharin Umm Ali au nord-est de cette zone, dans la région de Halaïb, revendiquée par les gouvernements égyptiens et soudanais, dont le territoire est égyptien mais où l'administration est soudanaise ;
- didinga, tribu noire établie au sud de Dongotona, dans les montagnes situées aux confins du Kenya, de l'Ouganda et du Soudan ;
- dinka, grand groupe négroïde occupant toute la zone du Bahr-el-Arab et la partie occidentale des Sudd ;
- fagelu, tribu noire de la rive gauche du Nil supérieur, au sud-ouest de Juba ;
- fellata, groupe de tribus peuhl ; mais au Soudan , on appelle de ce nom tous les éleveurs en provenance d'Afrique occidentale : ils constituent deux groupes importants, l'un des Fulani au sud Darfour et l'autre, beaucoup plus mobile des M'Bororo qu'on trouve généralement entre El Odaiya et le lac Abyad ;
- fung (ou funj) langue d'un groupe négroïde occupant la vallée du Nil bleu dans la partie méridionale de la province du Nil bleu ;

- habaniya, dialecte arabe d'une importante tribu du même nom du groupe des Baqqara ; les Habbaniya comprennent un groupe au sud Darfour et un groupe dans l'est du Kordofan ;
- hadendowa, langue du grand groupe béja des Hadendowas, qui occupent la partie sud des collines de la mer Rouge, au sud des Hamarar ;
- hameg, tribu noire établie le long du Nil bleu près de la frontière éthiopienne ;
- hawawir, dialecte des Arabes nomades de la tribu hawawir plus ou moins nomade entre l'extrême nord-est du Kordofan et la zone sud-est du désert de Libye ;
- hawazma, dialecte de la tribu baqqara importante des Hawazma, établie sur les piémonts et les plaines au sud-est des monts Nuba ;
- humr, l'une des deux sections des tribus mesiriya du sud-ouest du Kordofan, particulièrement bien étudiée par Cunnison (1954) ;
- jongol, groupe dinka autour de Jonglei, à peu près à mi-chemin entre Juba et Malakal ;
- kabashi, singulier de "kababish" ; dialecte de la plus grande tribu d'éleveurs de dromadaires occupant tout le nord du Kordofan ;
- kakwa, tribu négroïde occupant l'extrême sud de la province d'Equatoria et l'extrême nord-ouest de l'Ouganda dans la région d'Aringa ;
- kaliko, tribu du groupe des Moru-Madi qu'on trouve dans le district de Yei, province d'Equatoria ;

- kawahla, important groupe arabe mais très fragmenté, dont la section la plus importante est associée aux Kababish et a son "Dar" autour d'Umm Badr ; une autre section occupe le centre-ouest du Kordofan, au nord des Kenana, et va jusqu'aux rives du Nil blanc ;
- kenana, important groupe arabe scindé en deux sections : l'une à l'est des monts Nuba qui nomadise jusqu'au Nil blanc, et l'autre presque entièrement sédentarisée au nord des Funj, sur le Nil bleu ;
- kuku, tribu noire autour et au sud-ouest de Kajo-Kaji, près de l'Ouganda et du Congo ;
- lango, tribu noire partagée entre le Soudan et l'Ouganda, dont le territoire s'étend entre celui des Acholi et celui des Didinga ;
- latuka
(ou lotuko), tribu noire décimée par l'esclavage, vivant au nord des monts Imatong ;
- lirawi
(ou elirawi), tribu occupant la région d'El Liri, au sud des monts Nuba ;
- madi, tribu noire dont la plus grande partie occupe l'Ouganda, et qui, au Soudan, se trouve à l'endroit où le Nil blanc pénètre en province d'Equatoria ;
- m'bororo, groupe peulh qui avec les Fulani est incorrectement appelé Fellata par les Soudanais ;
- mesiriya, groupe de tribus baqqara occupant le sud-ouest du Kordofan et divisé en deux sections ; les Humr ("rouges") et les Zurq ("bleus") ;

CHAPITRE III

LISTES DES NOMS VERNACULAIRES DES PLANTES DU KORDOFAN

3.1. Index noms vernaculaires-latin

La liste alphabétique ci-après des noms vernaculaires des plantes du Kordofan a été rédigée par compilation de nos observations sur le terrain avec les travaux d'Andrews (1948, 1953, 1957), de Broun et Massey (1929), de Tothill (1954) et de Wickens (1963), et avec l'herbier du Ministère des ressources animales du Soudan. Nous y avons ajouté des noms vernaculaires recueillis dans les travaux de Massey (1926), Shaw (1928), Maxwell-Darling (1938).

Cette liste contient tous les noms vernaculaires que nous avons notés au Kordofan, tous ceux qui figurent dans l'herbier du Ministère des ressources animales et tous ceux que citent Andrews, Broun et Massey, et Tothill, en langue arabe. On y trouvera donc, en plus des plantes du Kordofan, un assez grand nombre de plantes d'autres provinces du Soudan.

Lorsqu'une dition signalée se trouve dans l'un des travaux cités ci-dessus, elle est suivie d'une lettre :

- A pour Andrews,
- B pour Broun et Massey,
- D pour Maxwell-Darling,
- M pour Massey,
- S pour Shaw,
- T pour Tothill,
- W pour Wickens.

Quand une de ces lettres est entre parenthèses, cela signifie que l'auteur auquel elle se rapporte a indiqué qu'il avait puisé la dition considérée dans un ouvrage antérieur. Ces parenthèses sont rares.

La dition est précédée d'un astérisque lorsque nous l'avons nous-même effectivement vérifiée.

Si la dition est signalée sur une planche d'herbier, on a indiqué le numéro de celle-ci, précédé de :

MAR pour l'herbier du Ministère des ressources animales,
MB pour notre herbier.

La liste comprend une grande majorité de noms arabes ; il n'a pas été tenu compte dans leur mise en ordre alphabétique des mots :

"abu",
"umm",
"el" (équivalent à "al"),

qui signifient respectivement :

"père de" ou "qui a un rapport avec ...",
"mère de" ou "qui a un rapport avec ...",
"le" ou "la".

Quelques noms ont été donnés dans une autre langue que l'arabe ou dans un dialecte particulier : mention de cette langue ou de ce dialecte est alors faite entre parenthèses, en caractères italiques. Cette indication suit la référence particulière à un auteur s'il est seul à l'avoir donnée ; elle précède les références aux auteurs si tous les auteurs l'ont mentionnée. Ainsi "A, B (*nuba*), T" signifie que la dition considérée a été rapportée par Andrews, par Broun et Massey et par Tothill, mais que, seuls, Broun et Massey ont indiqué qu'il s'agissait d'une langue nuba. Par contre, "(*nuba*), A, B, T" signifie qu'Andrews, Broun et Massey, et Tothill ont tous indiqué que la dition considérée était donnée dans une langue nuba.

Lorsque la dition a été notée en un lieu bien précis, celui-ci a été indiqué entre parenthèses après la lettre indiquant son auteur, ou avant les lettres indiquant les auteurs si tous ont indiqué le même lieu : cela signifie alors que la dition est apparemment restreinte à une région peu étendue.

On remarquera que le mot "*nuba*" indique que la dition appartient à une langue du groupe nuba, tandis que l'indication "Nuba" veut dire que la correspondance indiquée a été signalée dans la région des monts Nuba.

Enfin, l'orthographe des noms vernaculaires a été reproduite telle qu'elle a été donnée par les récolteurs, même lorsque cela nous a amené à maintenir plusieurs formes de transcription d'un mot arabe qui était manifestement le même : ainsi, nous avons maintenu "haskaneit", "haskanit", "heskaneit", "heskanit", etc. Mais nous avons quelquefois groupé ces formes lorsqu'elles sont très voisines et quand les différences entre elles ne viennent manifestement que d'une mauvaise transcription des auteurs ou des récolteurs (ainsi pour "abbak" et "abbaka").

umm	aag	Alloterepsis cimbicina	W
		* Aristida stipoides	B, W, MB 1427
		Digitaria adscendens	W
		Digitaria gayana	W
el	aag el бага	Aristida stipoides	W
	aasha	Cyperus conglomeratus	W
	abatch	* Aeschynomene elaphroxylon	A, B
	abbak (ou abbaka)	* Gardenia lutea	A, B
	abdugulgul	* Vitex Doniana	A, B
	abedkulai	* Pancratiun tortuosum	A, B
	aberdeb	Cerathotheca sesamoides	W
	abhamača (ou abu hamada)	Loranthus Acaciae	B (N. Soudan)
	abiei (ou abiey)	Ficus Sycomorus	A (<u>dinka</u>)
	abirmi	* Sterculia setigera	A, B
	abjalajel (cf. abu galagel)	Aristolochia bracteata	B
	abkileh	* Crotalaria maxillaris	B (Atbara)
	abl	* Tamarix orientalis	A, B
	abongandur	Stachytarpheta angustifolia	A, B (Meshra el Zeraf)
	abrukab	Achyranthes aspera	A, B (Sennar)
	acolcek	* Leptochloa chinensis	MAR 184 (<u>dinka</u>)
	'adar (cf. addar)	* Sorghum arundinaceum	T
		Sorghum sp. pl.	T
		* Panicum hygrocharis	B, MB 498
		* Sorghum arundinaceum	A, B (Kn)
	addar	Panicum hygrocharis	W
		Sorghum arundinaceum	M

addar	* Sorghum halepense	A, B, M
	* Sorghum lanceolatum	A, B, W, MB 829 844
	Sorghum sp. pl.	W
	* Sorghum sudanense	A, B
	* Sorghum virgatum	A, B
addar abu shar	* Sorghum arundinaceum	A, B (Kn), M(Kn), (W)
	* Sorghum macrochaeta	
addimur	Cadaba rotundifolia	B (E.N.)
adelfur	* Stachytarpheta angustifolia	B (<u>dinka</u> , Meshra el Zeraf), MB (<u>El Liri</u>)
adik	* Sorghum sp.	A (<u>dinka</u>), MB (<u>rizeigat</u>)
adis	* Cajanus Cajan	B
adis sudani	Cajanus Cajan	W
adlib	* Suaeda fruticosa	A, B, T
	* Suaeda monoica	A, B, T
'ads masri	* Lens culinaris	
	Lens esculenta	T
'ads sudani	* Cajanus Cajan	B (Cajanus indicus), T
'ads surgam	* Lens culinaris	B (L. esculentus) (Don-gola)
af	Phoenix dactylifera (spathe)	B (cf. "nakhla")
afan el kadim	Chloris pilosa	W
	* Chloris Prieurii	
afan el khadim	* Chloris Prieurii	B (<u>rizeigat</u>), MAR 2,
abu afia	Momordica tuberosa	A
abu afin (cf. abu efein)	* Momordica tuberosa	A
afnun	* Cassia occidentalis	B (Gézira)

afore	Setaria sphacelata	MAR 130 (<u>acholi</u>)
agam	* Panicum sp.	(Rashad et <u>dinka</u>)
agana	Heliotropium ovalifolium	A, B
agarab	* Chrysopogon Aucheri var. quinqueplumis	A, B
agash (cf. akeish)	* Ceropegia stenantha	B (Meshra el Zeraf)
agassir	* Chrozophora brocchiana var. typica	A, B (Kn), (W)
agbash	* Chrysopogon Aucheri var. quinqueplumis	W, MAR 335 (<u>hawawir</u>)
umm age	* Ctenium elegans	MB 1884
umm ageda	* Grewia tenax	A
ageig, agig	* Aristida hirtigluma	B, W
	* Aristida stipoides	A, B, M, MB (Muglad), W
ageig el baggar (ou agig el baggar)	* Aristida hirtigluma	A, B, M
	* Aristida stipoides	W
agem	* Andropogon gayanus var. squamulatus	(<u>dinka</u>) MAR 149 et 157
aghash	* Chrysopogon Aucheri var. quinqueplumis	MAR 335 (<u>hawawir</u>)
agier	Coccinia grandis	W
agrab	* Aristolochia bracteolata	A, B, W
agul	* Fagonia cretica	D, M, S, (W)
agur (cf. ajur)		
ahei	Ehretia Braunii	A, B
ahid	* Convolvulus Hystrix	A, B
aibed	Cenchrus pennisetiformis	MAR 296 (<u>beni'Amir</u>)
	Cenchrus setigerus	MAR 342
ailab	Aristida Adscensionis	MAR 159 (<u>amarar</u>)
'ain el jenel	* Anagallis arvensis	A, B

abu 'aiñ safra	* Pulicaria vulgaris	A
ainab el talh	* Loranthus Acaciae	B
aiyelo	Rhynchelytrum repens	MAR 64 (<u>acholi</u> , Laboni)
ajur	* Cucumis dipsaceus	A, B
	* Cucumis Melo	A, B (N. Kn)
ajur el ghazal	* Cucumis dipsaceus	A, B (Meshra el Zeraf)
ajur el kelb	Cucumis Melo	B (Meshra el Zeraf)
akam (cf. akem, kam)	Echinochloa pyramidalis	A (<u>dinka</u>)
akasa	* Chrozophora plicata	B (Meshra el Zeraf)
akeish (cf. agash)	* Ceropegia stenantha	B (Meshra el Zeraf)
akem (cf. akam, kam)	Echinochloa sp. cf. E. pyramidalis x E. stagnina	MAR 412 (<u>dinka</u>)
aklimawi	Sorghum Durra	P, M
akole	* Heeria insignis	B, W
akra kawateib	Solanum albicaule	A (<u>bisharin</u>)
akra kwateib	Solanum albicaule	A, B
'akrash	* Latipes senegalensis	
	Sporobolus glaucifolius	(Meshra el Zeraf) B, M
	* Sporobolus helveolus	A, B, MB 1046
alaba	* Trianthema pentandra	A
alabo	* Oryza Barthii	A (<u>shilluk</u>), MB (Talodi)
alag	Maerua oblongifolia	A, B (Khartoum)
alag	Leptadenia sp.	A (Gézira)
alali	* Scuridaca longipedunculata	A, W
alankuwe (cf. ankwi)	* Ximenia americana	B
alenko	* Setaria pallide-fusca	(<u>shilluk</u>)
alfafa	* Chloris gayana	W, MB 99

alguluar	* Landolphia florida	B (B.N.)
aliga	* Panicum hygrocharis	A
alingori	Loudetia arundinacea	MAR 36
allioi	* Maytenus senegalensis	A
alloba	Acacia Senegal	A
allok	Setaria aurea	M (<u>dinka</u> , Meshra el Zeraf)
alloseg (cf. alluseig)	Triumfetta rhomboidea	A
alluba (cf. el luba)	* Piliostigma reticulatum	B
alluseig (cf. el luseig)	* Triumfetta rhomboidea	A, B
alok	Setaria pallide-fusca	MAR 143 (<u>dinka</u>)
	Setaria sphacelata	A
alomadok	Setaria sphacelata	MAR 135 (<u>latuka</u>)
alothigi	Setaria sphacelata	MAR 133 (<u>didinga</u>)
alowir	* Beckeropsis unisetata	(<u>dinka</u>)
amarga	* Hyphaene thebaica	A
amayok	Tephrosia appolinea	B
ambaj	Aeschynomene elaphroxylon	B
ambakaneit	* Indigofera suaveolens	B
el ambaru	* Abutilon sp.	A
ambatch (cf. ambaj)	* Aeschynomene elaphroxylon	B
ambikhasu	* Strychnos innocua	B
amboru	Abutilon angulatum	B
ambour	* Abutilon angulatum	A
ambru	* Abutilon figarianum	A (Gézira)
umm ameda	Anticharis linearis	A (Gézira)

amgineidilad	Lonchocarpus laxiflorus	B (<u>baggara</u>)
amioḡ	Tephrosia appollinea	A
abu amirat	Leonitis africana	A
umm amirat	Sida sp.	A (Gézira)
amzaḡ	* Lannea Schimperi	B (<u>baggara</u>)
anab	Loranthus curviflorus	A
	Loranthus globiferus	A
	Loranthus platyphyllus	A
	Loranthus sp.pl.	W
	Talinum portulacifolium	W
anaba	* Loranthus Acaciae	B (<u>baggara</u> et <u>nuba</u> de Kadugli)
anabat	Caralluma sp.	W
ananas	Ananas sativa	T
anawidik	* Achyranthes aspera	A, B (Khartoum)
angarat el waral	* Indigofera diphylla	W, MB 115
angatu	* Mytragyna inermis	A
	Nauclea latifolia	A
anka	* Commiphora africana	A
anis	* Sorghum purpureo-sericeum	T
umm ankeit	Crotalaria thebaica	A (N. Kn), (W)
ankoj	* Sporobolus helvolus	A
el ankoleib	Sorghum sp. (cultivé)	A (<u>nuba</u>), (W)
ankolib	Sorghum Ankolib	M
ankrash	Sporobolus glaucifolius	B (Meshra el Zeraf)
ankwi (cf. alankuwe)	* Ximenia americana	A

annas	* Aristida plumosa	A, B (W. Dongola), M (W. Dongola)
ansora	* Hyparrhenia pseudocymbaria Hyparrhenia sp. Hyparrhenia variabilis	A, B (rivière Rahad), M (rivière Rahad), T MAR 357 et 359 MAR 309 et 313
apac	Echinochloa stagnina	MAR 306 (<u>dinka</u>)
apaco	* Echinochloa stagnina	(<u>shilluk</u>)
appari	Pseudobromus sylvaticus	MAR 42 (<u>acholi</u>)
ara	Aerva javanica	A
arad (ou ared)	* Albizzia sericocephala	A
'aradeib (ou ardeib ou ardeb)	* Tamarindus indica	A, W
el araden (cf. 'aradeib)	Tamarindus indica	A
aradibo	Burkea africana	MB 1002
arak	* Salvadora persica	A (Gézira), T, W
araka (cf. el arak)	* Salvadora persica	B
ararib	* Trianthema crystallina	A, B (Atbara)
ardeb (ou aradeib, ou ardeib)	* Tamarindus indica	
ardeib (ou aradeib, ardeb)	* Tamarindus indica	B
ared (cf. arad)	Albizzia sericocephala	MB 800 et 1029
argsy	~~Chrozophora~~ brocchiana Tephrosia obcordata Waltheria indica	W W W
argun	~~Phoenix~~ dactylifera (fleurs mâles)	B
arish	~~Lannea~~ humilis	B (<u>funj</u>)
arkala (cf. askala)	* Ipomoea aquatica	B (Kn), MB 1656

arkala (suite)	* Jussiaea leptocarpa	A
	Jussiaea pilosa	B (Meshra el Zéraf)
	* Tacazzea apiculata	B
el arnab	* Chloris lamproparia	
arol	* Cyperus sp.	(<u>lirawi</u>)
arra	* Cassia sieberiana	MB 801
arrada	* Albizzia sericocephala	A, B, T, (W)
arrawal	* Pulicaria undulata	A, B (Atbara)
arsh	* Luffa echinata	A, B
arta	* Calligonum comosum	
aruor	Phragmites communis	MAR 17 (<u>dinka</u>)
umm asaba	Chloris breviseta	M
	Chloris pilosa	A
	* Dactyloctenium aegyptium	A (Kn), M, MB (N.Kn)
abu asabie	* Dactyloctenium aegyptium	A, T, W
	* Steganotaenia araliacea	W, MB 696
umm asabii	Dactyloctenium aegyptium	A (Managil, Sennar)
asad el girid	Steganotaenia araliacea	W
asad et tugule	Steganotaenia araliacea	A, B (<u>baqqara</u>)
asat el gird	Steganotaenia araliacea	B (<u>baqqara</u>)
asayat el gird	Steganotaenia araliacea	A (<u>nuba</u>)
el asba	* Eclipta prostrata	A
asfar	* Aristida acutiflora	
	* Carthamus tinctorius	A, B
	Digera alternifolia	A, B (Meshra el Zeraf)

ashoub	* Cyperus sp.	MB 1750
asin	* Cleome brachycarpa	A
	Cleome chrysantha	B (Dongola)
askaf	* Nucleolaria Perrini	
askala (cf. arkala)	* Jussiaea leptocarpa	A
aslanga	Chlorophytum tuberosum	A, B
umm asleila	* Aristida funiculata	A, M, W
ass'aib	* Maerua oblongifolia	A, B (Atbara)
assaiya el tugule	Steganotaenia araliacea	W
atab-hassu	Lansea fruticosa	A
	Lansea Schimperii	A
atanako	Setaria verticillata	MAR 121 (<u>taposa</u>)
atawil	Astragalus Vogelii	A
	Astragalus prolixus	T
umm atfeir	* Tephrosia uniflora	A
athl	Tamarix orientalis	A
athor	* Hyparrhenia sp.	MB (<u>dinka</u>), MAR 248 (<u>dinka</u>)
atutu	* Schoenefeldia gracilis	(<u>dinka</u>)
aud (cf. la'ot)	* Acacia nubica	A, B
awar	* Vetiveria nigritana	(<u>shilluk</u>)
aweir	* Acacia drepanolobium	A
ayadi	Hyparrhenia rufa	MAR 326 (<u>baqqara</u>)
ayol	Pennisetum ramosum	MAR 204 (<u>dinka</u>)
aysh el far	* Eragrostis diplachnoides	A (Gézira)
ayulu	Eragrostis ciliaris	MAR 441 (<u>acholi</u>)
azanaya	Cordia abyssinica	A, B (<u>baqqara</u>)

babaia	* Carica Papaya	T
babanus	* Dalbergia melanoxylon	A, B, T, W
babirusa	* Boswellia papyrifera	(Rashad)
	* Cyperus Papyrus	A, B
babun	* Vigna ~~vexillata~~	T
el babeid (cf. weikat el badeib)	Ceratotheca sesamoides	A
bafra	Manihot utilissima	T
el bagar	Aristida hirtigluma	W
	Aristida stipoides	W
bageis	* Gardenia lutea	A
baggis	Gardenia erubescens	A
	* Gardenia Jovis-tonantis	A, B
	* Gardenia lutea	A, B
bagheil (ou baghil) (cf. begheil)	* Blepharis linariifolia	D, T, W
	* Blepharis persica	W, T
bahama	Sorghum caudatum var. fragile	M
bahana	type de Sorghum caudatum	B
bakas el baashom	Ipomoea sp.	W
bal	* Rhynchosia Memnonia	A, B (Khartoum)
baladi	* Cyperus alopecuroides	A
balah (ou baleh)	* fruit de Phoenix dactylifera	A, B, T
umm balbul	* Digera alternifolia	A
umm baleila	* Anthephora Hochstetteri	W
	* Rottboellia exaltata	A _W (W)
umm balila	Rottboellia exaltata	A (<u>nuba</u>)

ballila	* Dolichos Lablab (graines)	T
balli	Hyphaene thebaica	A (<u>fellata</u>)
balolib	Lavandula coronopifolia	A
bambai	* Ipomoea Batatas	A
bambei	* Ipomoea Batatas	T
bambit	* Celosia trigyna	A, B (Kn)
bamia	* Abelmoschus esculentus	A, B, T, W
ban	Moringa peregrina	MB 1191
	Salix aegyptiaca	T
banadora (ou banaduro)	* Lycopersicon esculentum	A, B, T
umm banga	* Hyparrhenia confinis	MB (baqqara), MAR 275
	* Hyparrhenia sp.	MAR 256
bango	* Cannabis sativa	A, B
bano	* Eragrostis pilosa	W
	* Eragrostis tremula	A, M (Kn), W, MB 559
bannu (cf. banu)	Eragrostis pilosa	W
	Eragrostis tremula	W
banu	* Eragrostis aspera	MB 603, 1743, 1762, 1837, 1844
	* Eragrostis cilianensis	A, MB 616
	Eragrostis major	B, M (Khartoum)
	* Eragrostis pilosa	MB 608
	Eragrostis tremula	B, MAR 5 (<u>rizeigat</u>), 468 (<u>baqqara</u>), 173 (<u>humr</u>) MB 609, 1748, 1821, 184
banu	* Eragrostis gangetica	MAR 450 (<u>rizeigat</u>)
banu el bahr	* Panicum coloratum	A

bao	Hyphaene thebaica	A (Gézira)
bar	Echinochloa colonum	MAR 405
barangale	Stereospermum kunthianum	A (<u>nuba</u> , Kororak)
baroot	* Sterculia setigera	A
umm barru	Abutilon angulatum	A (Gézira)
umm baru	* Abutilon angulatum	A
umm baru	* Sida rhombifolia	A (<u>nuba</u>), (W)
barwi	Panicum meyerianum	A
basadem	Otostegia ~~fruticosa~~	A (<u>hadendowa</u>)
basal (ou basl)	* Allium Cepa	T
umm basha	* Ammania senegalensis	A
basham (ou bashom)	* Grewia bicolor	A
	* Grewia flavescens	W
	* Grewia mollis	A, B (Kn), T, W, MB 697
	Grewia salvifolia	B (<u>funj</u>)
	* Grewia tenax	A
basilla	* Pisum sativum	MB (graine), T
basl (cf. basal)	* Allium Cepa	T
basl el kelb (cf. basl el kilab)	* Scilla lilacina	A, B
bassal el kelleb	Chlorophytum sp.	A
bassal el kilab	Scilla lilacina	A
bassal el wadi	* Sansevieria abyssinica	A, B (Kassala)
batatis	* Solanum tuberosum	A, W
batt	Dracaena Ombet	A (<u>hadendowa</u>)
battikh	* Colocynthis Citrullus	A, B, T, W

bawa	* <i>Acacia drepanolobium</i>	A
bawirisangu (cf. bowirisangu)	* <i>Stereospermum kunthianum</i>	
bayad	<i>Aristida hirtigluma</i>	W, MAR 216 (<u>hawawir</u>)
	* <i>Aristida papposa</i>	M, (W)
	* <i>Aristida plumosa</i>	A, B(N.Kn) MB(<u>kabashi</u>),
	* <i>Commelina benghalensis</i>	A, B (Meshra el Zeraf)
el bayad	<i>Commelina imberbis</i>	W
	* <i>Farsetia stenoptera</i>	A
bayada	* <i>Commelina Forskalei</i>	A
bayat	<i>Aristida plumosa</i>	MB 1171
bazrak	<i>Vitex simplicifolia</i>	A (Nuba)
bebit	* <i>Digera alternifolia</i>	A, B (B,N,)
	* <i>Digera arvensis</i>	
bedingan	* <i>Solanum melongena</i>	A, B, T
bedingan el guta (cf. umm begingan el guta)	* <i>Solanum aethiopicum</i>	
be, eid	* <i>Commelina diffusa</i>	A, B (Meshra el Zeraf)
	* <i>Commelina nudiflora</i>	
begeil	<i>Ischaemum brachyatherum</i>	M
um begeil	<i>Blepharis linariifolia</i>	A,B
el beghail	<i>Borreria phyteuma</i>	A
begheil (cf. bigheil)	* <i>Blepharis linariifolia</i>	A, B, W, MB 1742
	* <i>Blepharis maderaspatensis</i>	MB 284
	* <i>Blepharis persica</i>	W, MB 135
	* <i>Blepharis sp.</i>	A

begheil (suite)	* Ischaemum brachyatherum	A, B
	* Monechma ciliatum	MB 847
umm begheil	* Blepharis linariifolia	
begingan el guta (cf. bedingan el guta)	* Solanum aethiopicum	A, B
beiad	Aristida plumosa	M (N.Kn)
umm beich	* Dioscorea dumetorum	
umm beit	* Dracaena Ombet	A (<u>bisharin</u>)
abu beka (cf. abbaka)	Gardenia lutea (résine)	B
umm bekanit	* Digitaria gayana	(<u>rizeigat</u>)
bekheiset	Asparagus racemosus	B
bekhuset	* Asparagus racemosus	A
umm belil	Ficus glumosa	A
umm belila	* Thelepogon elegans	MB 792
bell	* Sorghum sp.	A (<u>dinka</u>), MB (<u>lirawi</u>)
umm belota	Parkia silicoidea	A
bel riaka	Echinochloa sp. cf. Panicum equitans	MAR 339 (<u>nuer</u>)
berid	Scilla lilanica	A, B (B, N,)
umm berru	* Pavonia hirsuta	'N.Kn), MB(<u>kabashi</u>), (W
bersim baladi	Trifolium alexandrinum	B
bersim hegazi	* Medicago sativa	B, T
bersim masri	* Trifolium alexandrinum	T
umm betaitikha	Crotalaria senegalensis	A
bet el arus	Eythrina abyssinica	A, B
beyid	* Floscopa sp.	MB 1880
beylasan	Momordica balsamina	A, B (Egypte)

el	beyyeid	Commelina benghalensis	A
		Commelina Forskalaei	A
	bezam	Saccharum spontaneum subsp. aegyptiacum	S,(W)
	bieth	Panicum porphyrrhizos	MAR 175 et 176 (<u>nuer</u>)
el	bigheil (cf. begheil)	Blepharis linariifolia	A, T
	bigim	Vicoa leptoclada	A (Nuba)
	bign	Tamarix orientalis	A, B
	biltik	* Eclipta prostrata	A, B (Meshra el Zeraf)
	bilu	Monechma sp.	A (Kadugli)
		* Monechma hispidum	(El Obeid)
	binnu	* Eragrostis tremula	A, B (Kn), M, T
	birbus	* Crotalaria mucronata	A, B
	birda	Setaria Lynesii	W
	birdi	* Echinochloa stagnina	B, W, MB 694 et 1108
		Sacciolepis africana	MB 1657
		Vossia cuspidata	B, W
	birrad	Pancratium trianthemum	W
	bite	Aloe sp.	A (<u>beni'Amir</u>)
	bit el hagar	Allophylus rubifolius	W
el	biyaid	* Commelina imberbis	A (Nuba)
	bizu	Cordia crenata	A (<u>hameg</u>)
		Cordia Rothii	A
	boda	* Heliotropium sudanicum	MB 1847
		Striga hermonthica	A, B
	bolot	Eleusine coracana	A (Kuku)

bombay	* Ipomoea Batatas	A, B
boose	Vossia cuspidata	W
bortugan (cf. burtu- qan)	Citrus Aurantium var. sinen- sis	B, T
umm boru	* Abutilon angulatum	A
bowirisangu (cf. bawirisangu)	Stereospermum kunthianum	A
boy	* Chasmopodium caudatum	A, B
boz	* Phragmites mauritianus	A, B
bragada	Cleome brachycarpa	W
buda	Striga hermonthica	A, B, W
	Striga senegalensis	W
el bueida	Celosia trigyna	A
umm bukheisa	* Strychnos innocua	A
bukhelal	* Randonia africana	
umm bukhesha	Crateva Adansonii	A
bulo	* Eleusine coracana	T
bunn	Coffea arabica (graines ou, T Coffea canephora localement, plantes)	
buor	Echinochloa stagnina	MAR 306 (<u>nuer</u>)
umm bur	Abutilon pannosum	A
burdi	* Cyperus Papyrus	A, B, T
	* Typha angustata	A, B, T
	Typha australis	T
burnus	* Hyparrhenia finitima	A
	* Hyparrhenia rufa	A, B (rivière Rahad), M (rivière Rahad)

burri	* Sorghum sp.	A
	Sorghum aterrimum	B, M
bursim	Evolvulus alsinoides	W
burtit	* Cynodon Dactylon	A (<u>nuba</u>), MB (Dilling)
burtugan (cf. bor-tugan)	* Citrus Aurantium var. sinensis	
bus	* Phragmites mauritianus	A, B
	* Phragmites communis	M
	Vossia cuspidata	W
butarei	Andropogon gayanus var. squamulatus	MAR 158 (<u>baggara</u>)
buz (ou buzz)	* Phragmites mauritianus	A, B
buzz'am	Phragmites mauritianus	B (N.Kn), M(N.Kn), (W)
calok	Setaria sp. pl.	A (<u>dinka</u>)
ch (cf. sh)		
chabash	* Ctenium elegans	A
chag chag	Azanza garckeana	W
challub	* Lannea fruticosa	A
umm cheeleena (cf. umm shilini)	Zornia glochidiata	W
umm chir	Echinochloa pyramidalis	MAR 410 (<u>humr</u>)
umm chirr	* Brachiaria obtusiflora	T, W
	Echinochloa pyramidalis	W
	Hyparrhenia sp.	W
churvei	* Xylopiia Vallotii	A, MB (<u>lirawi</u>)
churvei	Xylopiia Vallotii	B("jebel" Eliri)

dabalad	* <i>Securinega virosa</i>	B
dabbagha	<i>Tephrosia obcordata</i>	W
dabbas	<i>Imperata cylindrica</i>	Σ, (W)
dabesh	<i>Chloris pilosa</i>	W
dabkar	* <i>Crateva Adansonii</i>	A, B
	<i>Crateva religiosa</i>	W
	* <i>Trichilia emetica</i>	B
dablad	* <i>Combretum aculeatum</i>	A, B
dafara	<i>Heliotropium zeylanicum</i>	A, B
daggat	<i>Borassus aethiopum</i>	A (<u>nuba</u>)
dahaian	* <i>Farsetia aegyptia</i>	A, B
	* <i>Farsetia longisiliqua</i>	A, B
dahasir	<i>Indigofera suaveolens</i>	B
dahassir	* <i>Indigofera oblongifolia</i>	B, T
dahuab	<i>Asparagus abyssinicus</i>	A (hadendowa)
daiyok	* <i>Asparagus racemosus</i>	A, B
dakheyran	* <i>Farsetia longisiliqua</i>	A, B
dalle	* <i>Fagonia cretica</i>	A, B
	* <i>Trianthema salsoloides</i>	A, B, W
<u>umm</u> damas	* <i>Commelina Forskalaei</i>	A (Messellemiya)
dambala	<i>Ficus sp.</i>	MB 782
damr el deib	<i>Crotalaria sp.</i>	B
damran	* <i>Traganum nudatum</i>	
danab el abilani	* <i>Achyranthes aspera</i>	A, B
danab el'aqrab	* <i>Heliotropium europaeum</i>	T
	* <i>Heliotropium zeylanicum</i>	

danab el asad	* Ctenium elegans	A (Gézira)
danab el taashom	Aristida hordeacea	(<u>rizeigat</u>)W, MAR 224
	* Loudetia hordeiformis	MB 1757
	* Schizachirium exile	MB 1741
	Triraphis Fumilio	W
danab el falo (cf. danab el fula, danab el falu)	* Setaria pallide-fusca	W, MAR 139 (<u>humr</u>) et 140 (<u>rizeigat</u>)
danab el kadis	Aristida hordeacea	A, (Sennar), W
danab el kalb (cf. danab el kalib, danab el kelb, danab el kelib)	* Celosia argentea	T
	Cenchrus biflorus	B
	Cenchrus ciliaris	W
	Pennisetum ramosum	MAR 207 (<u>kenana</u>)
	Setaria sphacelata	T
danab el kalib	* Aristida sp.	B
	Celosia argentea	A, W
	* Cenchrus ciliaris	A, B, W
	* Pennisetum pedicellatum	A, B (<u>nuba</u>), (W)
	Pennisetum polystachion	(<u>nuba</u>)A, B, (W)
	Setaria sphacelata	A (Meshra el Zeraf)
danab el kelb	* Ctenium elegans	MB 1746
	Loudetia hordeiformis	MAR 65 (<u>rizeigat</u>)
	Pennisetum genchroides	M
	* Setaria aurea	M
	Setaria pallide-fusca	MAR 144, MB 1011
danab el kelib	* Aerva javanica	MB 136
	Celosia argentea	B

danab el naga	Aristida hordeacea	W
	* Ctenium elegans	A, B, M, W, MB 950
	* Schoenefeldia gracilis	A, M
danab et ter	* Setaria pallide-fusca	MB 1839
danab et tir	* Tetrapogon spathaceus	A, B
danab et tut	Talinum portulacifolium	A, B
danaban	Bouchea marrubiifolia	D
danaban el bugr	Chascanum marrubiifolium	A, B, W
danabaya	Aristida hordeacea	A, B
	Aristida steudeliana	M, T
	* Chloris pilosa	
el danabi	Setaria sp.	A
danabia	Celosia argentea	A, B
	* Digera alternifolia	A, B
dandour	Hyphaene thebaica	A, B
dane	Sporobolus pyramidalis	MAR 102 (Kuku)
danoban	Chascanum marrubiifolium	M, (W)
darot	* Terminalia Brownii	A, B, MB 142, 881, 96
	* Terminalia macroptera	A, B
	* Terminalia mollis	A, B
	* Terminalia Schweinfurthii	A, B
	* Terminalia sp.	B, W, MB 141, 882
	Terminalia splendida	A, B
darraba	Ceratotheca sesamoides	W
dauhab	Kickia hastata	A, B
dawana samaki	Tephrosia Vogelii	B

dayok	* Asparagus racemosus	A, B
	Evolvulus alsinoides	W
	Solanum sp.	W
daz	Chloris breviseta	M (Meshra el Zeraf)
	* Chloris pilosa	A (Meshra el Zeraf),
deberrah	* Salsola Baryosma	A, B
umm defau	* Pennisetum pedicellatum	MB 1749
defera	* Brachiaria cruciformis	A, B
	Brachiaria Isachne	M (Kn)
defera (cf. difera)	* Echinochloa colonum	B M
defera melaiha	* Sporobolus festinus	A, B, M
umm defufu	* Pennisetum pedicellatum	MAR 189 (<u>rizeigat</u>)
umm degeiga	* Phyllanthus sp.	(Gézira)
dehimma	* Eragrostis pilosa	MB 1891
deil el far	Aristida hordeacea	A, B, W
	Aristida steudeliana	M
umm deima	* Nauclea latifolia	
deiw	* Trianthema salsoloides	A, B
delau	Acacia ehrenbergiana	B
deleib	* Borassus aethiopum	A, B, W
dembaleb	* Schoenefeldia gracilis	
demchirai	Dalechampia scandens var. cordofana	B (Meshra el Zeraf)
	Tragia cannabina	B
deneba	Caylusea hexagyna	A, B
derab	Cordia Rothii	A (<u>hadendowa</u>)

derder	* Dombeya multiflora	B
dereisa	* Tribulus terrestris	A, B, W
dergo	* Chrozophora brocchiana	T
deris (ou dris)	* Medicago sativa (foin)	T
derma	* Indigofera bracteolata	D, M (N. Kordofan), B, (W)
umm derresa	* Tribulus terrestris	A
abu dhanabi (cf. danab)	* Ctenium elegans	A, B, M
dhangeil	* Puccinia graminis	B, T
dibagh dabkar	Lansea Schweinfurthii	B
umm dibaichu	Sporobolus festinus	MAR 96 (<u>rizeigat</u>)
umm dibeijo	* Sporobolus festinus	A
difera (cf. diffra, difra, etc.)	* Brachiaria comata	A, B
	* Echinochloa colonum	A (Gézira), B, M, MAR 1
diffra (cf. difera, difra, etc.)	* Alloteropsis cimicina	MB 1760
	Brachiaria comata	W
	* Brachiaria deflexa	MB 820
	* Brachiaria kotschyana	W, MB 1835
	* Brachiaria ramosa	MB 1826, 1836
	* Brachiaria sp.	MB 1813
	* Brachiaria xantholeuca	MB 1059
	Dinebra retroflexa	W
	* Echinochloa colonum	W, MAR 407 (<u>rizeigat</u>), MB 978
el diffra el barda	Echinochloa colonum	A
diffra el khail	Echinochloa colonum	MAR 404 (<u>hawazma</u>)

el	diffra el kubara	* Echinochloa colonum	A
	diffra beta el goz	* Panicum aphanoneurum	MB 908, 1042
	difra	Echinochloa colonum	A, T
	difrat	* Cynodon Dactylon	A (N. Kordofan), B, (W)
	difrat el khail	Cynodon Dactylon	M (N.Kn), (W)
	difroia	Hackelochloa granularis	W
	difru	Paspalum Commersonii	A (Nuba), B, (W)
umm	digulgul	* Vitex doniana	A (<u>baggara</u>)
	dijint el dod	* Schizachirium exile	MB 1816
	dil el baashom	* Schoenefeldia gracilis	MB 1822, 1823
umm	dileidmel	* Croton lobatus	A (N. Kordofan), (W)
	dimbilaia	* Ctenium elegans	A (Manaqil), B
	dimit	Scrophularia arguta	A (<u>bisharin</u>)
el	dimmer	* Cadaba rotundifolia	A
	dimsoi	Dalbergia elata	B
	dimsol	* Trichilia emetica	B
umm	dinoob	Setaria pallide-fusca	A
	dinsis	Conyza aegyptiaca	A, B
umm	diredimat	Caperonia serrata	A
	direisa (cf. draisa)	* Tribulus terrestris	
	dirim (ou dirmi)	Indigofera arenaria	T
	dirma	Indigofera bracteolata	S, (W)
	dirmi (ou dirim)	Indigofera arenaria	T
	dis	* Cyperus Papyrus	A, B
		* Cyperus rotundus	T
		* Cyperus schimperianus	A, B

dis (suite)	* Cyperus sp.	A (Gézira), T
	Eragrostis cilianensis	W
	Typha angustata	A, B
diwab	Grewia villosa	A, B
djigo	Rootboellia exalta	MAR 59 (<u>kuku</u>)
el dobanai	Celosia argentea	A
umm dofof	Pennisetum pedicellatum	MB 1824, 1838
umm dofofo	Pennisetum pedicellatum	W
doi	* Sansevieria Ehrenbergii	A, B
doleb (ou doleib)	* Borassus aethiopum	A, B, T
dom	* Hyphaene thebaica	A (Gézira, Nuba), B, W
	* Medemia Argun	A, B
domewel	* Eragrostis sp.	(<u>dinka</u>)
dosh	Geigeria alata	A (<u>rashaida</u>)
draisa (cf. direisa)	Tribulus terrestris	W
dreys	Tribulus longipetalus	A
drinn	* Aristida pungens	
dris (ou deris)	* Medicago sativa (foin)	T
droat	Vitex ~~Don~~ iana	W
dubagha	Melhanian Denhamii	B (N. Kordofan)
dueid	* Commelina Forskalaei	A, B
duffeig	Phoenix dactylifera	A, B
dugrar (ou dugrairi)	Cordia ovalis	A (<u>hadendowa</u>)
dukhan	* Nicotiana rustica	A, B, W
	* Nicotiana Tabacum	A, B, W
dukhan el azabat	* Heliotropium sudanicum	A, B

dukhn	* Pennisetum sp. (cultivé)	A, B, W
	Pennisetum typhoideum	M, T
dukhn em masakh	Pennisetum ramosum	A (nuba), B, (W)
	* Pennisetum tetrastachyum	A, B, (W)
dukhn misikhat	Pennisetum mollissimum	T
dunbalab	Aristida mutabilis	M (S.Kn), T, W
	Sehima ischaemoides	MAR 29
dunkar	* Crateva Adansonii	
dunbalab	* Aristida mutabilis	A, B, W
dura	* Sorghum sp. (cultivé)	W
	Sorghum vulgare	T
duraba	* Pseudocedrela Kotschyi	B
dur'areb	* Withania somnifera	A, B
dura seifi	* Sorghum sp.	A, B
	Sorghum cernuum	M
dura shami	* Zea Mays	M, T
durra	* Sorghum sp.	A, B
duruba	* Pseudocedrela Kotschyi	B
durubakeib	Coleus barbatus	A, B
ebnusa (cf. babanus)	* Dalbergia melanoxylon	B
abu efein (cf. abu afin)	* Momordica balsamina	A
egeig	* Aristida stipoides	A (N. Kordofan), B, M(N.Kn)
ehdebatt	Pennisetum sp.	A, B
ehlab	* Panicum sp.	A, B

eidokomeidok	Ischaemum brachyaterum	MAR 285 (<u>taposa</u>)
eikacha	Setaria sp. aff. Lynesii	MAR 124
eikathe	Eragrostis tenuifolia	MAR 466 (<u>taposa</u>)
eilab	Aristida funiculata	A (<u>rashaida</u>)
'ein es shems	* Helianthus annuus	T
eish er rif	Zea Mays	M
ekadanyaro	Dactyloctenium sp.	MAR 369 (<u>taposa</u>)
ekhrit	Salsola vermiculata	S, (W)
ekhrish	Latipes senegalensis	W
abu' eleiba	Ipomoea dasysperma	B (Millet Abbas)
elara (cf. el ara)	Aerva javanica	A
elbil dalam el bagar	Indigofera diphylla	W
abu eleiba	Ipomoea tuberculata	A
emferid	Schoenefeldia gracilis	A (B N), B, M, (B N)
'enab	* Vitis vinifera	T
enab el dib	* Solanum nigrum	A, B
enderab	Cordia ovalis	A, B
enderab entaya	* Cordia ovalis	A, B
erda	* Albizzia sericocephala	B
ergana	Phyllanthus Niruri	A, B (N. Kordofan), (W)
erg el aqrab	* Clitoria ternatea	B. (Meshra el Zeraf)
erg el baqqara	* Tephrosia platycarpa	MB 1008
erg el karsal	Monsonia senegalensis	W
erg el labebish	* Crotalaria atrorubens	MB 1001
erg el moterash	* Merremia aegyptia	A, B

erg el moya	Cistanche Phelypaea	A, B
erg el nal	* Waltheria indica	(Kordofan) B, W
erg el nar	* Jacquemontia tamnifolia	MB 1842
	* Sida sp.	MB 933
erg el nimer	* Ruspolia hypocrateriformis	A, B
erg el saggat	Strychnos innocua	B
erg el shagat	Cistanche Phelypaea	A, B
erg el shogat	Cistanche Phelypaea	A (<u>fung</u>), B
erg el tundub	Cistanche Phelypaea	A, B
erg es si	Chrozophora brocchiana	W
	Tephrosia obcordata	W
	Waltheria indica	W
erg habub el kheil	Leptadenia lancifolia	B
ergisi	* Chrozophora brocchiana	T
erg moya	Cistanche Phelypaea	B
erka	Sporobolus glaucifolius	A (<u>rashaida</u>)
erkhabey	Ficus ingens	B
erog el bugr	* Chascanum marrubiifolium	A
el erra	* Momordica Balsamina	A
eshrif	* Zea Mays	A, B
eshub	Cyperus compactus	A, B
eshub se'ed	* Cyperus compactus	A, B
estafinichi	Rhynchelytrum repens	MAR 63 (<u>didinga</u>)
ewis	Polygala arenaria	A, B

	fagaa	* Crotalaria sp.	B (Meilig)
umm	faghaya	* Echinochloa aff. Holubii	MB 1655
	fagus el kilab	* Cucumis ficifolius	A, B
	fahah	* Monechma debile	B
el	fai	* Entada sudanica	
	faider (ou faidor)	Sterculia setigera	W
	fakhah	* Achyranthes aspera	A, B
	fakham	* Monechma ciliatum	A (Sennar, Dinder)
	faki baladawaya	Leonitis africana	B (Meshra el Zeraf)
		Stylosanthes sp.	W
umm	fara	Polycarpaea corymbosa	B, W
	farah el gumri	Rhynchosia Memnonia	B
umm	farao	* Schoenefeldia gracilis	MB 1894
	fareq	* Tamarix orientalis	A, B
umm	faridat	Schoenefeldia gracilis	MAR 69 (<u>rizeigat</u>)
umm	farou	Chloris virgata	A (Sennar)
	fartaga	Crotalaria atrorubens	W
		* Crotalaria senegalensis	B (B.N.), W
	fart el arnab	Crotalaria sp.	W
	faru (cf. fru)	* Ipomoea aquatica	B (Meshra el Zeraf)
abu	fas	* Hypoestes verticillaris	A, B (Meshra el Zeraf)
	fasulia	* Phaseolus vulgaris	T
	fasulia 'arida	Phaseolus lunatus	T
	fatita	Chloris lamproparia	MB 1893
umm	feireedo	Schoenefeldia gracilis	W

fekakha	Heteropogon melanocarpus	W
umm fekakha	Enneapogon cenchroides	W
felfel = filfil		
fera'hani	* Nymphéacée	MB 1652
feraisha	* Alysicarpus monilifer	A, B (Kordofan), (W)
umm ferau	* Panicum brevifolium	MB 989
umm ferau	Urochloa Trichopus	MAR 8
umm feresti	Chozophora plicata	W
umm ferow	Brachiaria lata	MAR 266 (<u>humr</u>), 267, 269 (<u>rizeigat</u>)
umm fesessiat	Fimbristylis sp.	W
	Tripogon minimus	W
feterita	Sorghum caudatum var. Feterita	M
figl	* Raphanus sativus	A, T
fiki el mostahi	Sorghum caudatum var. vesiculare	M
fikki	Rorippa indica	A
filfil (ou felfel)	* Capsicum annuum	A, B
filfil ahmar	* Capsicum annuum	E
filfil masri	* Capsicum annuum	A, B
findye	Solanum incanum	A (<u>beni'Amir</u>)
fiss e'l kelb	* Amaranthus graecizans	A, B
foqqesh	Withania somnifera	A, B
forgeyh	* Sphaeranthus suaveolens	A, B
fraish	Alysicarpus monilifer	A, B (El Obeid), (W)
umm fraw	Brachiaria lata	W

umm fraw (suite)	<i>Digitaria adscendens</i>	W
umm frow (cf. umm furau)	* <i>Pennisetum pedicellatum</i>	A (Ghabeisha)
	<i>Thelepogon elegans</i>	A
fru (cf. faru)	<i>Impomoea aquatica</i>	A (Meshra el Zeraf)
ful (ou ful sudani)	* <i>Arachis hypogea</i>	B, W, T
fula	* <i>Brachiaria brizantha</i>	A, B
ful abu ngawi	<i>Voandzia subterranea</i>	T
ful masri	* <i>Vicia Faba</i>	T
ful sudani	* <i>Arachis hypogea</i>	W
umm furau (cf. umm frow)	<i>Thelepogon elegans</i>	A, B
umm furaw	* <i>Brachiaria deflexa</i>	A
	* <i>Justicia Kotschy</i>	MB 1028
	<i>Justicia Schimper</i>	A, B
	* <i>Urochloa Trichopus</i>	A, B
gab el ajura	* <i>Grewia mollis</i>	A, B
gabbah	* <i>Aristida plumosa</i>	(Kordofan), A, B, M
gadam bit el hagar	<i>Allophylus rubifolius</i>	B (Nuba)
gadanit	* <i>Ocimum hadiense</i>	A, B
gaddeim (ou gaddem)	* <i>Grewia betufo</i>	T,
	* <i>Grewia flavescens</i>	A, B
	* <i>Grewia tenax</i>	A, B
gadem	* <i>Grewia tenax</i>	A, B
gadum bita el hagar	* <i>Allophylus rubifolius</i>	A,B,(W)
gafal (cf. qafal)	<i>Boswellia papyrifera</i>	B

	gafal (suite)	* Commiphora africana	A, B, D, W, MB 1628
	gafereib	Salsola sp.	D, W
abu	gafna	Latipes senegalensis	W
abu	ou umm galagel (cf. abjalajel)	Aristolochia bracteolata	A, B
abu	galagil (ou umm galagil)	* Aristolochia bracteolata	A, M, T, (W)
	galaksan	Premna resinosa	W
umm	galot	Leucas urticifolia	(Gezira) A, B
	gambil	* Cordia abyssinica	A(Gallabat), B, W, MB 6
	gameis	Ficus glumosa	B
	gameiz	* Ficus platyphylla	B
		* Ficus Sycomorus	(Nuba) B, MB 784
	gameiza	Ficus Dekdekena	B
	gamerot	Acacia nubica	B
	gammal el arus	Emilia coccinea	A, B
	garameiz (cf. gameiz)	* Ficus Sycomorus	T
	gandah	Amarphophallus abyssinicus	(Gezira) A, B
	gandi	* Bauhinia rufescens	(<u>m'bororo</u>)
umm	gandul	* Elytrophorus spicatus	(Nuba) A
abu	gango	* Fimbristylis exilis	A
	gangoleis	* Adansonia digitata (fruit)	T
	gangus	Ocimum sp.	A (Nuba, "jebel" Sabor)
	gani	Sporobolus pyramidalis	MAR 99 (<u>didinga</u>)
	ganna	* Oxytenanthera abyssinica	A, B
	gao	Paspalum Commersonii	A

gao (suite)	Setaria sp.	A (<u>dinka</u>)
	* Setaria pallide-fusca	(Rashad)
garad	* Acacia arabica	B
	* Acacia nilotica	B, W
	Acacia nilotica subsp. Adansonii	W
abu garada	Sorghum caudatum var. atrolutescens	B
	Sorghum caudatum var. gibbum	B, M
garadaya	* Albizzia Aylmeri	B
garadaya abiad	Albizzia Aylmeri	B
garadaya	Cassia Arereh	B (<u>fung</u>)
gara kosa	* Colocynthis Pepo	A
abu garari	* Merremia aegyptia	B, MB 1889
garawi (ou garawii')	* Sorghum halepense	T
	* Sorghum sudanense	A, B, M, T
garaz	* <u>Ischaemum afrum</u>	(N.Kn.) A, B, (W)
abu garda	Sorghum caudatum var. Feterita	M
el gareer (cf. garir)	Heliotropium bacciferum.	A
	* Monsonia senegalensis	B
gargadan	* Abutilon figarianum	B (Gézira)
	* Abutilon pannosum	B (Messellemya)
gargir	* Eruca sativa	A, T
garib el wadi	Vernonia amygdalina	B
	Vernonia sp.	W
umm garin ou garein	* Monsonia senegalensis	A

el garir	<i>Heliotropium</i> sp.	B
garn el atut	<i>Hibiscus obtusilobus</i>	B (Gézira)
gash el far	<i>Aristida steudeliana</i>	M
	* <i>Chasmopodium caudatum</i>	A, B
	* <i>Eragrostis dichplanoides</i>	(Gézira) A, B
gash el fil	<i>Haemanthus multiflorus</i>	A, B
gash el nal	<i>Pennisetum ovale</i>	M
	* <i>Pennisetum ramosum</i>	A, B
gassabi	<i>Sorghum caudatum</i> var. <i>Gassabi</i>	M
gatha	* <i>Tribulus longipetalus</i>	A, B
	* <i>Tribulus terrestris</i>	A
gatgat	* <i>Geigeria alata</i>	A, B (baqqara)
gau (ou gaw)	<i>Andropogon gayanus</i>	A (<u>rufaa</u>), T
	<i>Andropogon gayanus</i> var. <i>squamulatus</i>	MAR 158 (<u>nuer</u>)
	* <i>Aristida Adscensionis</i>	B, W, MB 1057
	<i>Aristida Adscensionis</i> var. <i>festucoides</i>	MAR 161 (<u>baqqara</u>)
	* <i>Aristida funiculata</i>	B, M, T, W, MAR 217 (hawawir), MB 1058
	<i>Aristida hordeacea</i>	MAR 221(<u>bisharin</u>)
	* <i>Aristida mutabilis</i>	W, MAR 356
	* <i>Aristida rhiniochloa</i>	W, MB 1101, 1105, 18
	<i>Ctenium elegans</i>	A, B
	<i>Echinochloa pyramidalis</i>	MAR 478 (<u>nuer</u>)
	* <i>Loudetia hordeiformis</i>	B, MB 1740, 1882
	* <i>Loudetia togoensis</i>	A, W, MAR 76 (<u>homr</u>), MB 1758, 1761

gau	<i>Paspalidium geminatum</i>	A (<u>dinka</u>)
gau abu shara	<i>Aristida mutabilis</i>	B, W
gaud um belad	<i>Schoenefeldia gracilis</i>	M (N.Kn)
gau el goz	<i>Aristida mutabilis</i>	W
gau umm belad	<i>Schoenefeldia gracilis</i>	W
gau umm shara	<i>Aristida mutabilis</i>	A, B (N. Kordofan) M(K.Kn), (W)
el gau	<i>Cenchrus biflorus</i>	A, B
el gau abu kian	* <i>Aristida funiculata</i>	
	* <i>Aristida plumosa</i>	
el gau el abyad	* <i>Schoenefeldia gracilis</i>	A
el gau umm asabie	* <i>Aristida Adscensionis</i>	A, W
el gau umm shara	* <i>Aristida mutabilis</i>	
gawafa	* <i>Psidium Guajava</i>	T
abu gawi	* <i>Gardenia lutea</i>	B
	<i>Gardenia sp.</i>	W
	<i>Strychnos innocua</i>	W
	<i>Voandzia subterranea</i>	B
abu umm gawi	<i>Gardenia lutea</i>	A
umm gawi	<i>Vangueria tomentosa</i>	A
umm gebala	<i>Acacia Senegal</i>	A
gebein	<i>Solanum incanum</i>	B, W
	<i>Solanum dubium</i>	(Gézira) A, B, W
gebira	<i>Lonchocarpus laxiflorus</i>	B

el	gebleisha	* Andropogon gayanus	A
	gedoom el teital	Sorghum papyrascens var. lateritium	M
abu	gegra	Brachiaria sp.	W
		Brachiaria xantholeuca	W
~~xxx~~	gelagil	Aristolochia bracteata	D
~~xxx~~	gelgel	* Trichilia emetica	
	gembiel (cf. gambil)	* Cordia ovalis	A, B
	genna	* Oxytenanthera abyssinica	A, B, M
~~xxx~~	gerabi	Amaranthus sparganiocephalus	W
		Polycarpea corymbosa	W
	gerat hermad	Ormocarpum sp.	E
	gereidah	* Phoenix dactylifera	A, B
	gereigdan	* Grewia villosa	A, B, W
	gereighan	Grewia villosa	A, B
~~xxx~~	gereisat	* Aristolochia bracteolata	A
		Merremia aegyptia	A (H. Kordofan), W
	gerfet el too	Albizzia anthelminthica	B
	gerin	Monsonia senegalensis	D
	gesharingeik	Phaseolus Mungo	B
	ghabash	* Aristida Adscensionis	B, W, MB 302
		Aristida plumosa	W
		Otenium elegans	(Gézira) A, B
		Schoenefeldia gracilis	A (Gézira), B
~~xxx~~	ghaleila	* Astrochlaena lachnosperma	A, (W)
	ghallat el merrisa	* Vangueria tomentosa	E

	ghallub	* <i>Lannea fruticosa</i>	B, W
		* <i>Lannea Schimperii</i>	B, W
	ghaner	* <i>Heliotropium bacciferum</i>	M, (W)
	gharaz	<i>Ischaemum brachyatherum</i>	M (N.Kn)
	gharaza	* <i>Lasiurus hirsutus</i>	D, M, (W)
	gharba	<i>Farsetia aegyptia</i>	A
umm	ghareiga	<i>Farsetia longisiliqua</i>	A
	ghareir	* <i>Arnebia hispidissima</i>	A (N. Kordofan), B, (W)
		* <i>Heliotropium bacciferum</i>	A (N. Kordofan), B, (W)
	gharez	* <i>Sehima ischaemoides</i>	MB 1170, 1172
	gharier	<i>Heliotropium undulatum</i>	D
el	ghaz	<i>Lippia</i> sp.	A (Gézira)
	ghibesh (ou ghubeish)	* <i>Guiera senegalensis</i>	A, B
	ghibish	<i>Aerva javanica</i>	A, B
		<i>Guiera senegalensis</i>	A
	ghoudra	* <i>Corchorus</i> sp.	MB 1179
umm	ghruf	<i>Saccharum spontaneum</i>	A (<u>fung</u>)
		<i>Saccharum spontaneum</i> var. <i>aegyptiacum</i>	M (<u>fung</u>)
	ghubeish	* <i>Guiera senegalensis</i>	A, B, W
		* <i>Hibiscus micranthus</i>	B (N.Kordofan), (W)
	ghubeyra	* <i>Convolvulus microphyllus</i>	A, B
		* <i>Heliotropium supinum</i>	A, B
		* <i>Pulicaria undulata</i>	A, B
	ghurab	* <i>Tephrosia subtriflora</i>	B, MB 292
		* <i>Tephrosia lupinifolia</i>	A, (W)

gibban	* Lathyrus sativus	B
gibbein	* Solanum incanum	A, B
gibil	Bridelia scleroneuroides	B
gid el gutn	Cienfuegosia digitata	A , B (N. Kordofan), (W)
gieem beta el hagar	* Allophylus rubifolius	B
abu gigma	Brachiaria sp. aff. pubifolia	MAR 389 (<u>humr</u>)
abu gigri	* Brachiaria mutica	A
	* Brachiaria xantholeuca	A
	Ipomoea vagans	A
gilban	* Lathyrus sativus	T
gileu (ou giliu)	* Dinebra retroflexa	A (<u>dinka</u>), MAR 336
giliuk	Dinebra retroflexa	MAR 336 (<u>nuer</u>)
gillia	Sansevieria abyssinica	A (Nuba, "jebel" El Amira)
gimbil (cf. gambil)	* Cordia abyssinica	A (Gallabat)
	Cordia ovalis	A (Hameg)
	* Cordia Rothii	B (Gézira)
gimmez	Combretum ghasalense	A
gimmeiz (cf. gomeiz)	Ficus Sycomorus	W
umm ginaidlah	* Sida cordifolia	
umm gineidil	Setaria acromelacna	MAR 119 (<u>nuer</u>)
umm giraa	* Brachiaria obtusiflora	A (Nuba), (W)
girair	* Polycarpea corymbosa	A, B
girgidan	* Sida cordifolia	B
girgir	* Eruca sativa	A, B, W

el	girn	Monsonia senegalensis	B, W, MB 294
umm	girsh	* Albizzia anthelminthica	
	gishta	* Annona senegalensis	MB 1901
		* Annona squamosa	A, B, W
	go'	Aristida Adscensionis	D
		Aristida funiculata	D
el	goa (cf. gaw)	* Aristida funiculata	A (Gézira)
	goddeim	Grewia flavescens	W
		Grewia tenax	W
	gogeb	Heleochloa schoenoides	T
	gogheib	* Crypsis schoenoides	A, B, (W)
		Haleochloa schoenoides	M
		Hyptis spicigera	W
	gomeiz (cf. ginmeiz)	* Ficus Sycomorus	B
	gon	Ocimum Basilicum	A (<u>dinka</u>)
umm	gorabia	Polycarpea corymbosa	W
	goreba	Combretum adenogonium	A, B
		Combretum verticillatum	A, B
	gorus	Lasiurus hirsutus	W
el	gos (cf. goa) ou goz	* Aristida funiculata	A
	gosh el fil	Haemanthus multiflorus	A, B
	gow	* Eragrostis diplachnoides	A, B
abu	gowi	* Gardenia lutea	
	grare	Heliotropium bacciferum	W
	gregdan	* Dombeya multiflora	T

	gregdan (suite)	Dombeya quinqueseta	B
umm	greidib	* Burkea africana	
	grubbeish geib	Kyllinga sp.	B
	guair	* Ficus capreifolia	B
		* Securinega virosa	B
	gualait	Terminalia Schweinfurthii	A
	gubbain	* Solanum incanum	(Nuba) B
	gubbein	* Solanum dubium	A, B (Tabat, Meiliq, Messellemyia et Managil)
	gubein	* Solanum dubium	A, B (N. Kordofan)
	guffal	* Boswellia papyrifera	B
	gughan (cf. jughan)	* Diospyros mespiliformis	W
	gugheib	* Crypsis schoenoides	A, B (Kordofan)
		Heleochloa schoenoides	M (Kn)
	guhm	Solanum schimperianum	A, B
	gula	* Loranthus Acaciae	B (B.N)
	gulgul	* Vitex Doniana	A, B
	gulun	* Capparis tomentosa	A, B, W
	gumali	* Cocculus hirsutus	A, B
	gumbeel (cf. gambil)	Cordia ovalis	A, B
umm	gumbiggeri	Eragrostis cilianensis	A (Sennar)
	gumeiz	* Ficus Sycomorus	B
	gungara	Pennisetum mollissimum	A, B (<u>fung</u>), M(<u>fung</u>)
	guot	Cyperus sp.	MAR
umm	gur	* Panicum sp.	A
	gurdi	Ochradenus baccatus	A, B

gurdum	* Carthamus tinctorius	A, B
gurin	* Monsonia nivea	MB 117
gurin (cf. umm garein et el girn)	* Monsonia senegalensis	W
gurtum	Carthamus tinctorius	A, B (Halfa)
gurun	* Monsonia senegalensis	W
guta	* Solanum aethiopicum	A, B
umm gutn	* Cephalocroton cordofanus	
gutn el khal	Cienfuegosia digitata	B
gutub	Cienfuegosia digitata	A, (W)
gwanbil	* Olea chrysophylla	B
gwoi	* Delonix elata	B
habahan	* Amomum sp.	A
hab el ain	* Cassia absus	B
hab el arus	Abrus precatorius	W
	* Erythrina abyssinica	A, (W)
	Erythrina comosa	B
habaleko	Gloriosa simplex	A (<u>rashaida</u>)
hab el meluk	Jatropha Curcas	B
hab bita el ain	Mimosa pigra	B
el haba	* Cassia absus	
habahan	* Amomum sp.	B
hab el ein (cf. habba el ein)	Cassia absus	W
habash kol	* Cucumis prophetarum	A, B

habb el maluk	<i>Jatropha Curcas</i>	W
habb el meluk	* <i>Jatropha Curcas</i>	B
habba el éin	* <i>Cassia absus</i>	B
habbas	* <i>Mimosa pigra</i>	B
habbat el 'ain (ou habbatelein)	* <i>Cassia absus</i>	A, B, (W)
umm habeiba	<i>Farsetia stenoptera</i>	A
habil	* <i>Combretum cordofanum</i>	A, B, MB 668, 676, 796
	* <i>Combretum hartmannianum</i>	A, B, MB 685, 686
	<i>Combretum lamprocarpum</i>	MB 690
	* <i>Combretum multispicatum</i>	A, B
	* <i>Combretum molle</i>	A, B
	<i>Combretum sp.</i>	B, W, MB 1629
habil el gebel	* <i>Combretum cordofanum</i>	A, B
habil el mur	<i>Combretum adenogonium</i>	W
habil el rus	* <i>Abrus precatorius</i>	B
habil arus	* <i>Abrus precatorius</i>	B
	<i>Erythrina comosa</i>	B
habila mashabi	* <i>Combretum collinum</i>	A, B
habq	* <i>Veronica anagallis-aquatica</i>	A, B
habwa	<i>Physalis peruviana</i>	T
had (ou hadd)	<i>Cornulaca monocantha</i>	A, T, (W)
el had	* <i>Cressa cretica</i>	A (N. Kordofan), W
hadaimit	<i>Cistanche Phelypaea</i>	A, B
hadainut	* <i>Striga gesnerioides</i>	A, B
hadanit	* <i>Ocimum hadiense</i>	A, B

hadembui	Micromeria biflora	A (<u>hadendowa</u>)
umm el hadj	Digitaria gayana	MB 1812
hag el moya	* Asteracantha longifolia	A, B
haggaia	* Zygophyllum simplex	
umm hagri	* Trichilia emetica	A, (W)
umm hahoog	Eragrostis pilosa	A
umm hahw	Eragrostis diplachnoides	A
haiferet	Vernonia amygdalina	A (<u>rashaida</u>)
umm hajri	* Trichilia emetica	
abu hakeib	Aristida funiculata	M (N.Kn)
	Aristida stipoides	W
halablab	* Digera alternifolia	A, B
abu halagin	* Ipomoea repens	A, B
halagoya	* Eragrostis diplachnoides	A, B
	* Eragrostis pilosa	A (Sennar), B
halfa	* Desmostachya bipinnata	A, B, T, W
	Setaria aurea	M (<u>fung</u> et Kn)
	* Setaria sphacelata	A (<u>fung</u> et Kordofan), B, S, (W)
halif	Cenchrus Prieurii	MAR 337 (<u>hawawir</u>)
umm halima	Dinebra retroflexa	(Rufaa, B. N.)
hallagoy	Eragrostis cilianensis	MAR 429
halleyu	* Tacazzea apiculata	B
halufya	Premna resinosa	A
haluk	* Cistanche Phelypaea	A, B
	* Orobranche ramosa	A, B

abu hamada (cf. abhamada)	* Loranthus Acaciae	B
hamaizi	* Sorghum sp.	A, B
	Sorghum Durra	M
hamalma	Clerodendron myricoides	A (<u>rashaida</u>)
hamaraya	* Schizachirium exile	MB 854
hamareib	* Cymbopogon nervatus	A, B
	Cymbopogon cf. proximus	M (Kn)
abu hamari	Sporobolus sp. aff. marginatus	MAR 95
hamashanok	Solanum sp.	A (<u>hadendowa</u>)
hambok (ou hambuk)	* Abutilon figarianum	A (Gézira), B
hambok el jebel	Ostostegia fruticosa	A (<u>beni'Amir</u> et Khasa)
hameid	* Sclerocarya Birroea	B
hamerai	* Hyparrhenia hirta	A, B, M
	* Hyparrhenia finitima	A, B
hamesh-bombakt	* Seddera latifolia	A, B
hamfred	Aristida Adscensionis	MAR 164 (<u>amarar</u>)
hamiltob	Loranthus Acaciae	B (<u>rashaida</u>)
hamra	* Aristida sp. pl.	T
	Aristida Adscensionis	T
hanbuk	* Abutilon pannosum	B
handagog	* Trigonella sp.	T
handal (cf. hanzal)	* Colocynthis vulgaris	A, B, T, W
hantud	* Ipomoea blepharosepala	A, B, T
hantut	* Ipomoea blepharosepala	(Gézira) A, B
	Ipomoea kotschyana	W

hantut (suite)	<i>Ipomoea obscura</i>	A, B
	<i>Ipomoea</i> sp.	MB 1611
	<i>Ipomoea</i> sp. pl.	W
	<i>Merremia pinnata</i>	MB 1814
	<i>Merremia tridentata</i> ~~ssp.~~ <i>angustifolia</i>	MB 907, 933, 1006
	<i>Mitracarpus scaber</i>	W
	<i>Polygala irregularis</i>	A, (W)
hantut el bagar	<i>Ipomoea amoenula</i>	W
	~~<i>Ipomoea</i>~~ <i>coscinisperma</i>	W
hanzal (cf. handal)	<i>Citrullus Colocynthis</i>	A
haq	* <i>Acacia glaucophylla</i>	B
har	* <i>Robbairia delileana</i>	A
hara	* <i>Robbairia delileana</i>	A, B
abu harar	* <i>Merremia aegyptia</i>	MB 902
el haras (cf. haraz)	<i>Acacia albida</i>	A
harayrah	<i>Digeria alternifolia</i>	A, B
haraz	* <i>Acacia albida</i>	A, B, W, T
hardar	<i>Lonchocarpus laxiflorus</i>	B
hardobe	<i>Sansevieria Powellii</i>	A (<u>béni^o Amir</u> et Kasa)
abu hareib	* <i>Aristida funiculata</i>	A, B (Kn)
umm hareiba	<i>Pennisetum mollissimum</i>	A
hareish	* <i>Limeum diffusum</i>	A, B
harfar	* (Méliacée)	MB 1626
hargal	<i>Solenostemma Argel</i>	W
harhar	<i>Lanea fruticosa</i>	W

harhar (suite)	Lonchocarpus laxiflorus	B (<u>baggara</u>), W
harr	* Chrysanthellum americanum	A, B
	* Cotula Kotschy	A (Kordofan), B (Khartoum), (W)
harra	* Coronopus niloticus	A, B
	* Lepidium sativum	A, B
harrish	* Trichodesma africana	A (N. Kordofan), B, (W)
harsh	* Solanum nigrum	A (Kaka)
harub	Piliostigma reticulatum	B
hashab	* Acacia glaucophylla	B (Kassala, Karora)
	* Acacia Senegal	A, B, D, T, W
hashib	Cannabis sativa	B
hashish	* Cannabis sativa	T
hashish el faras	* Ethulia conyzoides	A, B
hashuk	Geigeria alata	A (<u>hadendowa</u>)
haskaneit	* Cenchrus biflorus	A, B, W
	Cenchrus Prieurii	B, W
haskanit (cf. heskanit)	Cenchrus biflorus	T, MB 1828, 1833
heskaneit, askaneit, etc .	Cenchrus ciliaris	T, MB 1829, 1832
haskanit naam	Cenchrus ciliaris	W
hau dit	Echinochloa sp. cf. Panicum equitans	MAR 375, MB 805
haza	Ruta tuberculosa	T
umm hebeiba (cf. umm hibeiba)	Anticharis sp.	A (Gézira)
hebeibu	Polygala erioptera	A, B

umm	hebeilo	Combretum adenogonium	W
umm	heboilon	Combretum hartmannianum	W
	hegam	Dichrostachys glomerata	B
	he gareig	Sorghum caudatum var. rutilans	M
	he giri	Sorghum caudatum var. atrolutescens	M
	he gli ~~g~~	* Balanites aegyptiaca	A, B, T, W
	heiban	Gnidia kraussiana	A, B
		Hybanthus enneaspermus	A, B
	heilagoyin	Brachiaria kotschyana	MAR 27 (<u>hawawir</u>)
	heilagut	* Eragrostis diplachnoides	A, B, W
		Eragrostis interrupta	M (N.Kn)
	hekabit	* Capparis tomentosa	A, B, T
	hekkabit	* Capparis tomentosa	A, B
	hekkabit gulum	Capparis tomentosa	A, B
	helba	* Trigonella foenum-graecum	B, T, W
umm	helbein	* Euphorbia aegyptiaca	A (Messellemya)
	heleigeem el gadad	Digitaria sp.	W
	helew	* Echinochloa stagnina	A, B, M
	hellu	* Grewia flavescens	A, B
el	hemaidd	* Sclerocarya Birroea	A
	hemeid (cf. homeid)		
	hemeira	* Eragrostis aspera	A (<u>Kordofan</u>), B, M, (<u>Khartoum</u>), T, (W)
umm	hemeirun	* Schizachirium exile	MB 1052
umm	hememeda	Schmidtia pappophoroides	W

hemer	* <i>Eragrostis diplachnoides</i>	A, B
hemera	* <i>Eragrostis aspera</i>	
	* <i>Schizachirium exile</i>	B, W, MB 539
hemra	* <i>Aristida Adscensionis</i>	A, B, T, W
	* <i>Aristida funiculata</i>	A, B, M
henna	* <i>Lawsonia inermis</i>	A, B, W
henna el bashom	* <i>Aeschynomene</i> sp.	MB 1044
herasha	<i>Indigofera</i> sp.	W
heraz (cf. haraz)	<i>Acacia albida</i>	B
umm hereba	* <i>Aristida stipoides</i>	MB 1825
abu herebat	* <i>Aristida funiculata</i>	B, W, MB 297
hereishah	* <i>Cassia Tora</i>	B
umm heribo	<i>Heteropogon melanocarpus</i>	W
herish	<i>Indigofera stenophylla</i>	W
hersha	* <i>Peristrophe bicalyculata</i>	A (White Nile), B, W
heskaneit (cf. haskanit, etc.)	* <i>Cenchrus biflorus</i>	A, B
	* <i>Cenchrus ciliaris</i>	A, B, W
	* <i>Cenchrus pennisetiformis</i>	A, B, W
	* <i>Cenchrus setigerus</i>	A, B
heskanit	* <i>Cenchrus biflorus</i>	B (Gézira), MAR 288 (<u>baqqara</u>)
	<i>Cenchrus catharticus</i>	D, M
	<i>Cenchrus Prieurii</i>	MAR 339, MB 388 (<u>baqqara</u>)
	<i>Pennisetum cenchroides</i>	M
el heweira	<i>Coronopus niloticus</i>	A

hey Yun	* <i>Lannea fruticosa</i>	B
	* <i>Lannea humilis</i>	B
hib	<i>Limonium axillare</i>	A, B
umm hibeiba (cf. umm hebeiba)	* <i>Anticharis</i> sp.	A
	* <i>Crotalaria</i> sp.	B (Gézira)
el higlig (cf. heglig)	* <i>Balanites aegyptiaca</i>	
hilaya	<i>Ocimum</i> sp.	W
umm hiraibu	<i>Aristida Adscensionis</i>	A
hiraz (cf. haraz)	<i>Acacia albida</i>	B
hog el fil	* <i>Strychnos innocua</i>	B (B C)
holagoya (ou hologoya)	* <i>Eragrostis cilianensis</i>	A (Khartoum), B
	* <i>Eragrostis diplachnoides</i>	A (N. Kordofan), B, (W)
	<i>Eragrostis interrupta</i>	M
	* <i>Eragrostis pilosa</i>	A (Sennar), B
holeita	<i>Reichardia tingitana</i>	A, B
homeid	<i>Cordia Richardi</i>	B
	* <i>Sclerocarya Birroea</i>	B, T, W, MB 884
homeid abiad	* <i>Ximenia americana</i>	B
homeid	<i>Eragrostis diplachnoides</i>	B (Kordofan)
hommareh	* <i>Pennisetum</i> sp.	A, B
homra	* <i>Eleusine compressa</i>	A, B, T
	<i>Khaya senegalensis</i>	B
	<i>Limeum Kotschyi</i>	A, B
homraya	* <i>Khaya senegalensis</i>	B
abu hosaba	* <i>Cressa cretica</i>	A, B

howeid	<i>Sclerocarya Birrôea</i>	B
humeira	<i>Adansonia digitata</i>	B, W
hummos (ou hummus ou humus)	* <i>Cicer arietinum</i>	B, T
humra	<i>Eleusine flagellifera</i>	(province de la mer Rouge)
hunbug	* <i>Capparis decidua</i> (fruit)	A, B
hunsig	<i>Aristida hordeacea</i>	A (<u>hadendowa</u>)
hurgam	<i>Dichrostachys glomerata</i>	B
hurgan	<i>Dichrostachys glomerata</i>	B
hurhar	<i>Dalbergia</i> sp.	B
hurua	* <i>Ricinus communis</i>	B
ibnu	* <i>Celtis integrifolia</i>	B (<u>baqqara</u>)
abu ibrig	* <i>Commelina</i> sp.	A (Gézira)
ibrig el fagir	* <i>Commelina</i> sp.	(Gézira), A, B
ibrig el faki	* <i>Commelina</i> sp.	(Gézira), A, B
idaina el far	<i>Indigofera diphylla</i>	W
ideinat el far	* <i>Requienia obcordata</i>	B
ideint el far	<i>Tephrosia obcordata</i>	W
igla	<i>Eleusine compressa</i>	A (<u>rashaida</u>)
inderab (cf. munde- rab)	* <i>Cordia abyssinica</i>	A, B
	* <i>Cordia ovalis</i>	A, B, W
	* <i>Cordia Rothii</i>	A, B, W
	<i>Ehretia Braunii</i>	A (<u>hadendowa</u>)
inderab entaya (ou inderab intaya)	* <i>Cordia abyssinica</i>	A, B, T

inderab gembil	* Cordia ovalis	A,B
inderab gimbil	* Cordia Rothii	A,B (<u>baggara</u>)
abu inderaba	Grewiabicolor	W
ingala	Hyparrhenia dissoluta	MAR 302 (kakwa)
io	* Hisbiscus sabdariffa	B (Darfour)
iredibo	Entada africana	W
irg (cf. irq)		
el irgisi	* Waltheria indica	
el irig	Tephrosia purpurea	W
irkabi	Ficus Dekdekena	W
	Ficus ingens	W
	Ficus iteophylla	W
irkis	Cadaba glandulosa	A,B
el irq aghar	Ipomoea coscinosperma	A
irq el agrab (ou aqrab)	* Aristolochia bracteolata	A,B
	Polygala arenaria	A,B
irq el asda	Achyranthes aspera	A,B
irq el baggar	Chascanum marrubiifolium	W
irq el battikh	* Colocynthis vulgaris	A,B,W
irq el dam	* Achyranthes aspera	A,B

irq el haggat	* <i>Tinospora</i> Bakis	A,B
irq el khail	<i>Vigna</i> sp.	B
irq el mahada	<i>Maerua</i> oblongifolia	A,B
irq el nal	* <i>Chrozophora</i> brocchiana	B,W, MB 145
	<i>Tephrosia</i> uniflora	W
	<i>Waltheria</i> indica	B, W
irq el nar	<i>Waltheria</i> indica	B
irq sai	<i>Tragia</i> sp.	B
irq el tueirat	* <i>Commicarpus</i> africana	A,B
is el far	<i>Eragrostis</i> diplachnoides	A,B
iskitch	* <i>Commiphora</i> pedunculata	MB 1039 (m'bororo)

j... (ou g...)

jadab	Commelina benghalensis	A,B
jadamit	* Ocimum hadiense	A,B
jak jak	Azanza garckeana	W
jambil (cf. gambil)	Cordia abyssinica	A,B
jebein	* Solanum incanum	A,B
jibbein	Solanum incanum	A,B,W
jibein	Solanum incanum	A (Umm Teleih), B
jick	Leersia hexandra	MAR 221 (<u>dinka</u>)
abu jigra	* Brachiaria sp.pl.	B,W,MB 469, 552
	* Brachiaria xantholeuca	
abu jigra	Brachiaria kotschyana	MAR 26 (<u>rizeigat</u>)
abu jigri	Brachiaria sp.cf. xantholeuca	MAR 387
jimeiz	Ficus glumosa	B
jimmaiz	* Ficus sp.	B ("jebel" Dimiat)
jimmeiz	* Ficus Sycomorus	B
jimmez	* Ficus glumosa	B
jiokjiok	Panicum sp.	MB 1031 (<u>baqqara</u>)
umm jiresat	Crotalaria senegalensis	A
umm jirr	Echinochloa obtusiflora	A
jokhan	* Diospyros mespiliformis	B
jualjiok	Setaria pallide-fusca	MAR 143 (<u>nuer</u>)
jual luony	Aristida hordeacea	MAR 223 (<u>nuer</u>)
jughan	Diospyros mespiliformis	B
jukhan	* Diospyros mespiliformis	B,MB 788
	Maba abyssinica	B

jukh jukh	Dombeya quinqueseta	B
kaaltu	Cissus cornifolia	B
kabesh	Allophylus rubifolius	B
kabkabiq	* Cicer arietinum	B (Gézira)
kadad	* Dichrostachys glomerata	A,B
kadada	Dichrostachys cinerea subsp. cinerea	(W)
	* Dichrostachys glomerata	B,T
kagogo	* Hyphaena thebaica	A ("jebel" Lagori),B
kahab	Coleus barbatus	A (<u>hadendowa</u>)
kahali	Echium longifolium	A,B
kahla	* Arnebia hispidissima	W
kakamut	* Acacia campylacantha	B,T,W
kakwa	Sorghum caudatum	M
kalandu	Aloe <u>Eru</u>	A (<u>hadendowa</u>)
kalandoi	* Aloe <u>Eru</u>	A,B
kaliah	Coleus barbatus	B
kaligani	Loudetia simplex	MAR 73 (<u>didinga</u>)
umm kalol	* Lachnosiphonium niloticum	
kaltu	* Ximenia americana	
kam (cf. akam, akem)	Echinochloa crus-pavonis	A (<u>dinka</u> , Bahr-el-Jebel)
	Echinochloa pyramidalis	A (<u>dinka</u>)
kamanga	Cannabis sativa	B
kameir el buggar	* Oxygonum atriplicifolium	A,B

kamma doda	<i>Strychnos innocua</i>	W
kamoon	* <i>Cuminum <u>cyminum</u></i>	B
kaoudala	* <i>Merremia tridentata</i> subsp. <i>angustifolia</i>	MB 1198
karab	* <i>Eleusine indica</i>	MB 1735
karab el wadi	<i>Harrisonia abyssinica</i>	B
karabali	<i>Panicum maximum</i>	MAR 108 (<u>kuku</u>)
karabe	<i>Sporobolus festivus</i>	W
karadis	<i>Cissus quadrangularis</i>	B ("jebel" Lagori)
karai	<i>Pennisetum</i> sp.	A,B
karaib	* <i>Echinochloa colonum</i>	MB 1840
karamododa	<i>Nauclea latifolia</i>	B
karanevan	<i>Boscia salicifolia</i>	A,B
karanevari	<i>Boscia salicifolia</i>	W
karauerau	<i>Bauhinia fassoglensis</i>	B
karaverau	<i>Boscia salicifolia</i>	A,B
karawia	* <i>Carum <u>garvi</u></i>	T
kareit	<i>Cenchrus ciliaris</i>	MAR 292 (<u>hadendowa</u>)
karkadan	* <i>Courbonia virgata</i>	A,B
karkade	* <i>Hibiscus sabdariffa</i>	B,W
karkade el ghazel	<i>Hibiscus asper</i>	W
karkanj	* <i>Hibiscus obtusilobus</i>	MB 1600
karrata	<i>Hermannia tigreensis</i>	W
	<i>Pavonia arabica</i>	W
	<i>Tephrosia uniflora</i>	W
karshikarshika	*	MB 1114

karub	* <i>Piliostigma reticulatum</i>	B,W,MB 692
kasbara	* <i>Coriandrum sativum</i>	B,W,T
kasharangaig	<i>Lablab niger</i>	B
kasharingi	<i>Phaseolus <u>M</u>ungo</i>	B (Egypte)
umm kasho	* <i>Entada sudanica</i>	
kashom es siba	* <i>Echinochloa colonum</i>	MB 1840
kashrengeig	<i>Dolichos Lablab (graines)</i>	T
kashum el mosiba	<i>Tragus berteronianus</i>	W
umm kataita	* <i>Cyperus sp.</i>	A (Gézira),B
kateing	<i>Annona senegalensis</i>	B ("jebel" Eliri)
umm katshu	* <i>Cassia sieberiana</i>	A,B,MB (Talodi et Rashad), (W)
kauri	* <i>Sesbania punctata</i>	B
kawel	<i>Cassia absus</i>	W
	<i>Cassia <u>T</u>ora</i>	W
	<i>Cleome paradoxa</i>	W
	<i>Cleome viscosa</i>	W
kawil	<i>Chloris Prieurii</i>	MAR 350 (<u>baggara</u>)
kebkebeik	* <i>Cicer arietinum</i>	B
kedad	* <i>Dichrostachys glomerata</i>	B
kedera	<i>Geigeria alata</i>	W
keirab	* <i>Brachiaria comata</i>	MB 1883
keirani	<i>Grangea maderaspatana</i>	A
kelto	<i>Dalbergia melanoxylon</i>	A,W
	* <i>Ximenia americana</i>	B,W
kerag	<i>Alhagi maurorum</i>	M,(W)

kereib	Echinochloa colonum	MAR 408 (<u>rizeigat</u>)
kereira	* Heliotropium sudanicum	A,B (E N.)
kereiwit el ghurab	* Tephrosia lupinifolia	B (N. Kordofan)
kerkade (cf. karkade)	Hibiscus sabdariffa	T
kermadoodu	Strychnos innocua	B
kernashaiba	Setaria acromelacna	MAR 119 (<u>fung</u>)
keruwa	Allophylus rubifolius	W
keteih (cf. kiteih)	Trigonella hamosa	B
	Trigonella laciniata	T
khadiga kuru	* Amaranthus caudatus	A,B
abu khalafof	* Grewia villosa	A,B (Qoz es Siada)
umm khalatot	* Grewia flavescens	A,B (Qoz es Siada)
abu khameir	* Ximenia americana	A
abu khameira	Piliostigma reticulatum	B
khamem el bugar	Polygonum sp.	A,B
abu khamir	* Landolphia comorensis var. florida	B (B N.)
abu khamira	* Piliostigma Thonningii	
khantut	* Ipomoea blepharosepala	A (Gézira),B
khara hausa	* Acanthospermum hispidum	W
kharaq el bahr	* Xanthium <u>B</u> asilicum	A,B
kharata	Tephrosia ehrenbergiana	W
	Tephrosia incana	D
kharfor kaskaneit	Cenchrus biflorus	W
kharroub (ou kharrub)	* Piliostigma reticulatum	B,T
kharrum	Piliostigma reticulatum	B

kharub	<i>Piliostigma reticulatum</i>	A,B,(W)
kharum	* <i>Lachnosiphonium niloticum</i>	(<u>baqqara</u>),B
khash	<i>Stereospermum kunthianum</i>	A,B
khash el nasiba	* <i>Bidens bipinnata</i>	(<u>nuba</u>),A,B
khash el waran	<i>Ipomoea vagans</i>	W
hasheir	<i>Indigofera arenaria</i>	D,M,(W)
khashkhash	* <i>Lonchocarpus laxiflorus</i>	B
	* <i>Maytenus senegalensis</i>	B
	* <i>Stereospermum kunthianum</i>	A,B,T,MB 892 & 1025
khashkhash abyad	* <i>Lonchocarpus laxiflorus</i>	B
	<i>Stereospermum kunthianum</i>	A (<u>fung</u>),B,W
khashkhash aswad	<i>Lonchocarpus laxiflorus</i>	W
khashkhash azrak	* <i>Lonchocarpus laxiflorus</i>	B
khashkhash el sughaier	* <i>Lonchocarpus laxiflorus</i>	B
khashkhash shubahi	* <i>Pseudocedrela Kotschy</i>	B
khashm el nasiba	* <i>Bidens bipinnata</i>	A,B
	<i>Hygrophila auriculata</i>	W
khazan	<i>Sansevieria abyssinica</i>	A,B (<u>baqqara</u>)
umm kheir	* <i>Brachiaria obtusiflora</i>	A,MB 1645
umm kheit	* <i>Boscia senegalensis</i>	A
kheita	<i>Cuscuta sp.</i>	A,B
khelesan	* <i>Grewia flavescens</i> (fruit)	A,B
khelisan	<i>Grewia flavescens</i>	A,B,W
khia	<i>Cucumis sativus</i>	A,B

umm khirr	* Brachiaria brizantha	MB 1050
	* Brachiaria obtusiflora	A,M,MB 1045
khirwa	Jatropha aceroides	W
	Jatropha glauca	W
	* Ricinus communis	B,W,T
khirwa ingliz	Jatropha <u>C</u> arcas	B
khirwi	* Jatropha aceroides	B
	* Ricinus communis	B
khiyar	Cucumis sativus	T
khodara (cf. khodra)	Corchorus olitorius	A
khodra (cf. khodara)	* Corchorus sp.	B,W
khubbeiza	Malva parviflora	B
khuf el jemal	Piliostigma Thonningii	B
khureita	* Digitaria gayana	A,B,MB 877
khuss	* Lactuca sativa	A,B
kigilya	Kigelia aethiopum	A,B
kilga	* Scilla lilacina	(B N)A,B
kimun akhdar	Cuminum <u>C</u> rminum	T
kina	Cinchona sp.	T
kintara	Lactuca taraxacifolia	A,B
kindi ou kino	Hyptis spicigera	T (<u>bongo</u>)
kiraibayat el raayan	Digitaria sp.	A,B
kiraibayat el ruayan	Brachiaria comata	A,B
kirep	* Echinochloa stagnina	MB 1674

kirkaiya	Hibiscus cannabinus	W
kirkir	* Ficus sp.	MB 1664
kirren	Hibiscus sabdariffa	B (D)
kirtet	* Loranthus curviflorus	B
kisheiggilim	Eragrostis cilianensis	MAR 428 (<u>amarar</u>)
kiteih (cf. keteih)	Trigonella laciniata	T
kitr (ou kittir ou kitir)	* Acacia laeta	B
	* Acacia mellifera	B,D,T,W
kittan	Linum sativum	T
umm klaita	* Cyperus sp.	A (Gézira)
kobé	*	MB 982
kochai	Acacia sieberiana var. sieberiana	W
el kog	Eleusine coracana	A
	Eleusine indica	T
kolkol (cf. kulkul)	* Bauhinia rufescens	A,(W)
kolokass	Colocasia esculenta	A,W
kon guka	Dinebra retroflexa	MAR 334 (<u>nuer</u>)
konink	* Vitex <u>Doniana</u>	A (<u>dinka</u> , Bahr-el- Ghazal)
		MB (Abri)
korad (cf. kurrad)	Allium sp.	A
koreb (ou koreib)	Cenchrus catharticus	M
	Dactyloctenium aegyptium	A (Khartoum), B (Khartoum),M, MB (Bara), T

koreb (<i>suite</i>)		
	Sporobolus festivus	W
koryol	Aristida hordeacea	MAR 223 (<u>dinka</u>)
kowage (cf. kowoge)	Maerua crassifolia	A
kowal	Cleome paradoxa	A
	Cleome viscosa	A
kowoge (cf. kowage)	Maerua crassifolia	A
kreibaya	Digitaria adscendens	A
	Digitaria argyrotricha	A
kudur	Adenia venenata	A
kuguli	Cordia ovalis	A (<u>Nuba</u>)
	Cordia Rothii	A (<u>nuba</u> , Dilling)
kuk (ou kuka)	* Acacia sieberiana var. sieberiana	B,T,W
kulet	Syzygium guineense	A
kulkul (cf. kolkol)	Bauhinia rufescens	T
kur	Amaranthus caudatus	A
kurain	Vitex Doniana	A
el kurda	Brachiaria eruciformis	A,W
	Brachiaria Isachne	M (Kn)
kurdan	Courbonia virgata	A
kureit	Cenchrus biflorus	A (<u>hadendowa</u>)
kurkum	Carthamus tinctorius	A
kurkut	Cadaba rotundifolia	A
kurmashib	Setaria sp.	A (<u>rufaa</u>)
kurmut	Cadaba glandulosa	A,MB 1055

kurmut (<i>suite</i>)		
	Cadaba rotundifolia	A,B,T,W,MB 1178
	Maerua angolensis	B,W
kurmut el saghaiyar	* Cadaba glandulosa	A,T,W
kurrad (cf. korad)	Allium sp.	A
kursan	Boscia senegalensis	B,W
kuschon	Dactyloctenium scindicum	A
kusha	Carthamus tinctorius	A
kushu-kushu	Leonitis africana	A
	Leonitis raineriana	A
umm kusm	* Sansevieria abyssinica	A (Kn.),B,(W)
kutkat	Pulicaria undulata	A
kwy	Eragrostis ciliaris	MAR 434 (<u>taposa</u>)
labakh	* Albizzia Lebbeck	B
abu laban	* Tacazzea apiculata	A
el labing	Trichilia emetica	A
lablab	Celosia argentea	A,B
lablad ahmar	Digera alternifolia	A,B,T
abu labn	Taccazzea apiculata	A (Gézira)
ladokapothairo	Cenchrus ciliaris	MAR 126
lag laga	Ctenium elegans	W
	Setaria pallide-fusca	W
laghab el humar	Portulaca quadrifida	A,B
laghrab el homar	Sorghum caudatum var. umbonatum	M (Gézira)

lahla	* Heeria insignis	A,(W)
laimonig	Eragrostis tenuifolia	MAR 464 (<u>didinga</u>)
lallob (ou lalob)	* Balanites aegyptiaca (fruit ou rarement plante)	B,T
lambero	* Abutilon angulatum	B (Gézira)
la'ot	* Acacia nubica	B,T,W
lara (ou el lara)	* Aerva javanica	A,B,S,(W)
lasakwa	Caperonia serrata	B (Meshra el Zeraf)
lassaf	Capparis galeata	A,B
	Capparis spinosa	A,B
latafarin	Echinochloa colonum	MAR 401 (<u>taposa</u>)
latasha	Polygala sp.	W
layug	Grewia villosa	A,B
layuk	Entada sudanica	B
lebakh	Albizzia Lebbeck	B
leban (cf. suivants et lebem, lebun)	* Euphorbia sp.pl.	
abu leban	* Euphorbia sp.	A,MB 1166
umm leban	Euphorbia acalyphoides	A
	* Euphorbia sp.	MB 912
lebana	* Tragia cannabina var. intermedia	MB 693
lebbak (ou lebbek)	* Albizzia Lebbeck	A,B,T
abu lebben	Boerhaavia plumbaginea	B
	Euphorbia hirta	B
	Kanahia laniflora	B

abu lebben (*suite*)

	Leptadenia lancifolia	B
	* Taccazea apiculata	B
umm lebeina	Euphorbia aegyptiaca	B
umm lebeina	Euphorbia scordifolia	B (Kordofan)
umm lebeina	Leptadenia lancifolia	B (Meshra el Zeraf)
leben (cf. leban, lebun)	Commicarpus africanus	A
	* Euphorbia sp.	
lebinka	* Celtis integrifolia	B (<u>fung</u>)
lebn	* Leptadenia sp.	
lebun (cf. leban, leben)	Euphorbia sp.pl.	T
leiho	* Grewia flavescens	MB 970
leikotad	Chloris gayana	MAR 346 (<u>kuku</u>)
abu leila	Detarium microcarpum	B
lengalale	Digitaria diagonalis	MAR 385
lera	Aerva javanica	W
leru	Aerva javanica	A,B
lessaik	Plumbago zeylanica	A
leyug	* Grewia mollis	A
leyun	* Lannea fruticosa	B,W
	* Lannea humilis	B,W
	Lannea Schimperii	B
umm leyuna	Lannea sp.	T
leyyun	Lannea humilis	B (<u>baqqara</u>)
umm libaina	Euphorbia sp.	W

libbein	* Euphorbia granulata	B,MB (<u>mesiriya</u>)
libbia	Phyla nodiflora	A
umm libena	Ludwigia parviflora	A
lif	Cissus ibuensis	B
liflafa	Ipomoea sp.	W
abu likeita	* Cleome brachycarpa	A,B (N.Kordofan)
limun baladi	* Citrus aurantiifolia	T
lisan el teir (ou lisan et tir)	* Amaranthus sp.	W
	Amaranthus graecizans	A,B
	Centrostachys aquatica	W
	Cleome monophylla	A,B
abu liseig	* Dalechampia scandens var. cordofana	B (NKn.)
el liwais	* Ipomoea eriocarpa	A
	Merremia aegyptiaca	A,W
liwani	Hyparrhenia Barteri var. calvescens	MAR 274 (<u>bari</u>)
loa	Beckeropsis uniseta	MAR 380 (Kotele, <u>madi</u>)
lobwabwa	Hyparrhenia dissoluta	MAR 303 (<u>taposa</u>)
logwian	Hyparrhenia dissoluta	MAR 308 (<u>dinka</u>)
lokalayi	Dactyloctenium sp.	MAR 369 (<u>acholi</u>)
lokh	Sporobolus helvclaus	MAR 80 (<u>hawawir</u>) 81 (<u>shukriya</u>) et 83.
lokibonio	Aristida hordeacea	MAR 220 (<u>taposa</u>)

lokii	Sporobolus sp.	MAR 111 (<u>taposa</u>)
lokoro	Eleusine indica	MAR 476 (<u>taposa</u>)
lokosowa	Panicum sp. aff. callosum	MAR 180 (<u>taposa</u>)
lokosua	Eragrostis aspera	MAR 423 (<u>taposa</u>)
lokupiro	Ctenium sp.	MAR 367 (<u>kuku</u>)
loladoi	Alloteropsis cimicina	MAR 54 (<u>taposa</u>)
loluki	Enneapogon cenchroides	MAR 414 (<u>taposa</u>)
lonyang	Perotis patens	MAR 40 (<u>taposa</u>)
lop	Oryza Barthii	(<u>dinka</u>)A, MAR 114
	Oryza brachyantha	A (<u>dinka</u>)
loriyeta	Brachiaria sp. aff. ovalis	MAR 390 (<u>taposa</u>)
losigita	Panicum maximum	MAR 106 (<u>latuka</u>)
losipirin	Rottboellia exaltata	MAR 58 (<u>taposa</u>)
lotipir	Enteropogon macrostachyus	MAR 351 (<u>taposa</u>)
lotoparin	Echinochloa heptoclada	MAR 398 (<u>taposa</u>)
lou	Oxytenanthera abyssinica	A (<u>dinka</u>)
loyara	Leptochloa panicea	MAR 183 (<u>taposa</u>)
el lowis	Merremia aegyptiaca	W
el luba	* Piliostigma reticulatum	MB (<u>humr</u>)
luban	* Commiphora pedunculata	B,MB 883, 1039
	* Boswellia papyrifera	B
umm lubbeina	Euphorbia aegyptiaca	W
	Euphorbia scordifolia	W
lubbun	Anagallis arvensis	A,B
lubia	* Lablab niger	B,T,W

lubia abiab	* Vigna sp.	B
lubia afin	* Lablab niger	B,W
lubia el fil	* Canavalia ensiformis	A(Meshra el Zeraf),B,T
lubia el gazal	* Vigna sp.	B
lubia el ghazal	* Phaseolus <u>M</u> ungo	B
	* Teramnus labialis	B,W (lubiat el ghazal)
lubia hamra	Phaseolus vulgaris	B
lubia hilu	* Vigna unguiculata	B,T,W
lubia khadra	* Phaseolus vulgaris	B
lubia tartag	* Vigna sp.	B
luchadi	Pennisetum ramosum	MAR 201 (<u>taposa</u>)
el luda	Rhynchosia <u>M</u> emnonia	A
luffa	Cissus ibuensis	B,W
	* Luffa aegyptiaca	A,B
	Luffa sp.	W
luffleif	Ipomoea Aitoni	A,B
	* Jacquemontia tamnifolia	A,B
luh (cf. lukh)	* Ischaemum afrum	MB 821
	Sporobolus glaucifolius	M(Kn.)
	* Sporobolus helvolus	A,B
luhch	* Coelorrhachis afraurita	A,B
el luinda	Pennisetum mollissimum	(Kordofan)A,M,W
lukh (cf. luh)	* Danthoniopsis barbata	MB 1167

lukh (<i>suite</i>)	Sporobolus glaucifolius	M(Kn.)
	Sporobolus helvolus	A,B,M,T,(W),MAR 79, MB (<u>dinka</u>)
lukimbiru	Rhynchelytrum repens	MAR 64 (<u>kuku</u>)
lukwards	Heteropogon contortus	MAR 312 (<u>taposa</u>)
	Hyparrhenia rufa	MAR 3 (<u>dinka</u>)
	Hypparhenia variabilis	MAR 309 (<u>nuer</u>) et 313 (<u>dinka</u>)
	Themeda triandra	MAR 49
lulu	* Butyrospermum Parkii var. niloticum	T
lum	Hyparrhenia variabilis	A (<u>dinka</u>)
luseig (cf. lussaq)	Forskalea tenacissima	W
	Pappalia lappacea	W
	* Setaria verticillata	A (Gézira),B,M,W
	* Triumphetta flavescens	W
	* Triumphetta rhomboidea	A,MB 898
	Zornia glochidiata	W
el luseig	Triumphetta rhomboidea	A
lussaq (cf. luseig)	* Forskakea tenacissima	B
lutabelain	Lotus arabicus	B (Meshra el Zeraf)
luweis	* Leptadenia heterophylla	B,T
	Lippia triphylla	A,B
luweis sa'afa	Rhynchosia <u>Memnonia</u>	A,B,(W)

maarak	* Commiphora sp.	D,M,(W)
mableten	Euphorbia indica	B (Meshra el Zeraf)
	Leptadenia lancifolia	A
madakho	Ricinus communis	B ("jebel" Lagori)
abu mahaag	* Eragrostis pilosa	A,(W)
mahad	* Schouwia <u>S</u> chimperi	A,B
mahadriya	* Celtis integrifolia	MB 775
mahagai (ou mahagaya)	* Celtis integrifolia	B
mahagarya	* Celtis integrifolia	A,B (Kordofan),(W)
mahagaya	Celtis integrifolia	T
mahalab	Heliotropium supinum	<u>S</u>
	Hypoestes cancellata	A,B,W
	* Monechma ciliatum	MB 1022
mahareib (ou maharib) (cf. marhabeid)	* Cymbopogon nervatus	A,B,W
	* Cymbopogon proximus	A,B,M,T,W, MAR 243 (<u>baqqara</u>), MB 1027
el mahatraba	* Acalypha indica	A
mahbab	* Justicia flava	A (White Nile),B
mahdirma	Oldenlandia <u>S</u> chimperi	B (Gézira)
mahlab	Blepharis maderaspatensis	A
	Hypoestes cancellata	W
	Monechma ciliatum	A,B
mahlaraya	* Monechma ciliatum	MB 1745

abu mahoag	Eragrostis pilosa	A (<u>N</u> uba)
abu mahog	Eragrostis pilosa	MAR 459 et 460 (<u>rizeigat</u>)
mahoi	* Eragrostis diplachnoides	A,B,MB 1047
umm mahoj	Eragrostis gangetica	MAR 449 (<u>rizeigat</u>)
mahowa	Cassia singueana	W
makhshash el rigal	Abutilon figarianum	(<u>baggara</u>) B
malait	Reichardia tingitana	A,B
malaita	Reichardia tingitana	A,B (Gézira)
malam	Pavonia patens	W
malbein ou		
malbeina	Euphorbia aegyptiaca	B,W
malbeina hamra	* Euphorbia scordifolia	A,(W)
malhi	* Dichantium annulatum	A (Meshra el Zeraf), B,M (Meshra el Zeraf)
abu malhi	* Chloris lamproparia	A, MB (<u>kabashi</u>)
	* Chloris pilosa	A,W, MB (<u>kabashi</u>)
	Chloris Prieurii	W
	* Chloris virgata	A, MB (<u>kabashi</u>)
abu malih	* Eragrostis cilianensis	A
malik	Paspalum Commersonii	MAR 31 (<u>dinka</u>)
malot	Sonchus cornutus	A,B
mamleiha	Dinebra arabica	M(<u>fung</u>)
	* Dinebra retroflexa	A(<u>fung</u>),B,MB 822
	* Enneapogon cenchroides	B,MB 818
	* Schmidtia pappophoroides	A, MAR 52 (<u>kabashi</u>)

umm	manleiha	Dinebra retroflexa	A
umm	manliha	Portulaca quadrifida	A
umm	managiga	* Cienfuegosia digitata	A (Meshra el Zeraf), B
umm	manakhir ou umm manakir (cf. manakhir)	* Heliotropium zeylanicum	B,W,MB 1827
	manga ou mango	* Mangifera indica	T
	maniop	Solanum incanum	A (<u>hadendowa</u>)
umm	manakhir	Heliotropium zeylanicum	A,W
	manleiha	Dinebra retroflexa	B
		Schmidtia pappophoroides	B
	maraira	Cymbopogon giganteus	A,B,M(Meshra el Ze- raf)
		Cymbopogon nervatus	A (Meshra el Zeraf), B
	marakh (cf. merakh)	* Leptadenia pyrotechnica	A,B,D,W
	marareib	Cymbopogon proximus	M
	mardo	* (Capparidacée)	MB 1078
	mardu	Capparis macrantha	A,MB 780
umm	mareiga	Phyllanthus maderaspatensis	
	marekh	Polygala triflora	D
abu	marfein (cf. shidr el marfein	Randia nilotica	D (B.G.)
	marhabeib (cf. mahareib)	Cymbopogon nervatus	A
		Cymbopogon cf. proximus	M (Kn.)

marian	<i>Rhus natalensis</i>	W
marmorea	<i>Vahlia digyna</i>	A,B
marreya-ehrenb	<i>Verbena supina</i>	A,B
martaein	* <i>Lachnosiphonium niloticum</i>	B
maru	<i>Capparis tomentosa</i>	A,B
masabigh (cf. massabigh)	* <i>Enneapogon elegans</i>	A,M
	* <i>Tragus berteronianus</i>	A
	<i>Tragus paucispina</i>	A,M (<u>Khartoum</u>)
maschab	* <i>Tristachya sp.</i>	A,B
	<i>Tristachya barbata</i>	A (<u>hadendowa</u>)
mashika	<i>Asteracantha longifolia</i>	A,B
mashtura	<i>Kigelia aethiopum</i>	A,B
massabigh (cf. masabigh)	<i>Enneapogon elegans</i>	B
	<i>Tragus berteronianus</i>	B
	<i>Tragus paucispina</i>	B
mayakw	* <i>Commiphora africana</i>	B
mefreirita	* <i>Schoenefeldia gracilis</i>	B,MB (<u>kabashi</u>)
mehk-aniss	* <i>Withania somnifera</i>	A,B
mehleb	<i>Ruta tuberculata</i>	T
meika	* <i>Dobera glabra</i>	B,W
meikah	<i>Dobera glabra</i>	B
meleiha	<i>Dinebra retroflexa</i>	W
el meleiha	<i>Schmidtia pappophoroides</i>	W
umm meleis	<i>Lansea Schimperii</i>	W
melukhia (ou melukhiya)	* <i>Corchorus olitorius</i>	A,B,T

merakh (cf. marakh)	Leptadenia pyrotechnica	B,T
merekh	* Polygala erioptera	M,(W)
merkh	* Leptadenia pyrotechnica	B
mesheit	Asparagus abyssinicus	A (Meshra el Zeraf), B
meska	* Lonchocarpus laxiflorus	B
mideka	* Ximenia americana	A,B,(W)
umm mideka	* Ximenia americana	A (<u>baqqara</u>), B, MB 798
umm migaigira	Alysicarpus monilifer	A
umm milaiha	Chloris pilosa	MAR 349 (<u>humr</u>)
	Chloris Prieurii	MAR 352 (<u>humr</u>)
abu mileh	* Chloris pilosa	MB 1034
	* Eragrostis aspera	MB 1005
mileha	Schmidtia pappophoroides	T
mileiha	* Eragrostis cilianensis	MB 1668
el mileiha	Dinebra arabica	M (Khartoum)
	Dinebra retroflexa	A,B
	* Schmidtia pappophoroides	A,B,M (N. Kn),(W)
umm mileiha	Chloris Prieurii	A
mileisa	Aristida mutabilis	MAR 230
milgat	Ipomoea hederacea	T
abu milih	Chloris lamproparia	A
	Chloris Prieurii	A
milisa	* Eragrostis diplachnoides	A,B
mimligada	Hibiscus lunarifolius	B

mini	Vitex <u>Doniana</u>	A (<u>N</u> uba)
miemit	Bergia suffruticosa	A,B
mirmid	* Bergia suffruticosa	A,B
umm mislayla	* Aristida funiculata	A
mistica	Adina microcephala	B (<u>fung</u>)
miswak	* Salvadora persica	B
mokheit (cf. mukheit, mukhet)	* Boscia senegalensis	T
moleika	Corchorus sp.	W
moleita	* Reichardia tingitana	A,B
el molena	* Mollugo nudicaulis	MB 1734
moleta	Picridium tingitanum	T
molokhia (ou molukhia)	* Corchorus olitorius	B,W
mon	Sporobolus pyramidalis	MAR 98
mon deguk	Dinebra retroflexa	MAR 334 (<u>dinka</u>)
mordeib	Paspalidium desertorum	A,B,T
abu morfein	* Lachnosiphonium niloticum	
morgan	* Withania somnifera	A,B
morreya	Verbena supina	A,B
moz	* Musa sapientium	T
mrokba	* Panicum turgidum	
mscheit	* Asparagus sp.	MB 797
mudded	* Caylusea hexagyna	A,B
muddeyd	<u>con</u> volvulus arvensis	A
mudus	Albizzia Aylmeri	B
	* Cassia singueana	B

mudus (*suite*)

	Parkia filicoidea	B
abu mueila	* Dinebra retroflexa	A
mufrak el rowair	* Cleome paradoxa	A,B
mughad	* Coccinia grandis	A,B
mughreib	* Beckeropsis uniseta	A (<u>fung</u>),MB, (Abri
	Pennisetum unisetum	M
muhrahe	Cymbopogon proximus	W
mukhdela	Croton zambesicus	W
mukheit (cf. mokheit, mukhet)	Boscia senegalensis	A,B,W
el mukheit	* Cissus ibuensis	
mukhet (cf. mukheit, mokheit)	* Boscia senegalensis	A,B
mukhshasha	Ctenium elegans	W
muklul	Chascanum marrubiiifolium	W
mulley	* Cressa cretica	A,B
mulli	* Salsola <u>Baryosma</u>	A,B
mulukhia	* Corchorus olitorius	A,B
munderab (cf. inderab)	* Cordia Rothii	A (N. Kordofan),B, MB (<u>humr</u>)
munli	Borassus aethiopum	A
muon	Sporobolus pyramidalis	MAR 98 (<u>nuer</u>)
murdo (ou murdu)	Capparis tomentosa	B,W
murdu	Capparis Rothii	A,B
murkab	* Peristrophe bicalyculata	A (<u>N</u> uba),B,(W)

murmil	* Convolvulus microphyllus	A, (W)
murmit	* Convolvulus microphyllus	A (N. Kordofan), B
musaas	Aristida stipoides	W
umm museg	* Epaltes alata	A (<u>rashaida</u>), MB (<u>kabashi</u>)
mutrak	* Grewia villosa	A, B
na'al (cf. nal)	Cymbopogon nervatus	T
naan	Cenchrus ciliaris	W
naana (cf. na'ana'a)	* Justicia Schimperii	A, B
	* Mentha sp.	
	* Peristrophe bicalyculata	A, B
naa naa	Cleome monophylla	W
	Justicia <u>S</u> chimperi	W
	Peristrophe bicalyculata	W
na'anaa	Cleome paradoxa	A, B
na'ana'a	Achyranthes aspera	A, B
	Cleome monophylla	W
	Justicia Schimperii	W
	* Mentha sylvestris	
	Peristrophe bicalyculata	W
nabag (cf. nabak, nabaq, nabbak)		
nabak (ou nabaq)	* Ziziphus spina-Christi	B, T
nabaq	Ziziphus mauritiana	MB 1121

nabbag el fil	* Ziziphus mucronata	A,(W)
nabbak	Ziziphus abyssinica	W
	* Ziziphus spina-Christi	B,W,MB (<u>rizeigat</u>)
nabbak el fil	Ziziphus mauritiana	B
	* Ziziphus mucronata	B
nabbak el gamel	Ziziphus mucronata	W
el nada (ou el nadab)	Peristrophe bicalyculata	A (Gézira)
nadawe	* Cressa cretica	A,B
nadyana	Schmidtia pappophoroides	MAR 50
naga	Withania somnifera	A (<u>beni'Amir</u> , Khasa)
nagela	Cynodon Dactylon	A,B
naghulata	Sporobolus pyramidalis	MAR 101 (<u>lotuko</u>)
nagil	Dichanthium annulatum	W
nagil	Cynodon Dactylon	A (Gézira),B,M,T
nagila	* Cynodon Dactylon	A,B,W
nahl el faraun	Raphia monbuttorum	A,B
nakhal (cf. nakhla, qui en est le féminin)	* Phoenix dactylifera	A,B
nakhl el faraun	Raphia monbuttorum	A,B
nakhla (cf. nakhal, masculin)	* Phoenix dactylifera	A,B,T
nakhsash el dubban	Conyza aegyptiaca	A,B
nal (cf. na'al)	Cymbopogon giganteus	MAR 90 (<u>rizeigat</u>)
	* Cymbopogon nervatus	A (Gézira),B,W MAR 242, MB 1756
	Cymbopogon cf. proximus	M

nal (<i>suite</i>)		
	* <i>Cymbopogon</i> sp.	MB 1080
naliak	* <i>Sansevieria abyssinica</i>	A (Nuba, "jebel" Liri)
namnan	<i>Schouwia Schimperi</i>	A,B
nana	* <i>Peristrophe bicalyculata</i>	A (Gézina),B
nar	<i>Striga gesnerioides</i>	A,B
nar el fil	<i>Cistanche Phelypaea</i>	A (Atbara),B
narang	<i>Citrus Aurantium</i>	T
narura	<i>Aloe</i> sp.	A (<u>nuba</u> , "jebel" Liri)
nassa	* <i>Aristida papposa</i>	M,(W)
nassi	<i>Aristida papposa</i>	D
nattash	* <i>Crotalaria thebaica</i>	D,M,(W)
nawa	<i>Phoenix dactylifera</i>	A,B
nayada	<i>Sida cordifolia</i>	W
nchilli	<i>Hyparrhenia variabilis</i>	AR 394 (<u>didinga</u>)
nebang	<i>Hyparrhenia rufa</i>	MAR 332 (<u>lango</u>)
neem (ou nim)	* <i>Azidarachta indica</i>	T,W
neeng	<i>Saccharum officinarum</i>	A (<u>dinka</u>)
negeela umm obeid	<i>Sporobolus helvolus</i>	MAR 82 (<u>mesiriya</u>)
negila	<i>Cynodon Dactylon</i>	MAR 358
neichikar	<i>Brachiaria leersioides</i>	MAR 271 (<u>taposa</u>)
umm newaiwira	<i>Celosia trigyna</i>	A
ngajawai	<i>Sehima nervosum</i>	MAR 32 (<u>taposa</u>)
ngaridi	<i>Digitaria ternata</i>	MAR 391 (<u>didinga</u>)
abu ngawi	* <i>Dobera glabra</i>	MB 894

abu ngawi (*suite*)

	* <i>Gardenia lutea</i>	MB 689
ngiletio	<i>Sporobolus marginatus</i>	MAR 156
el nidayana	* <i>Anticharis linearis</i>	A (Gézira), MB (Kosti)
nideiana	<i>Anticharis linearis</i>	A,B
nidiyana	<i>Anticharis</i> sp.	A (Gézira)
abu nigaigirat	* <i>Eragrostis ciliaris</i>	A (<u>nuba</u>), (W)
nigegira	<i>Alysicarpus glumaceus</i>	B
nih	* <i>Dodonaea viscosa</i>	B
nila	<i>Indigophora</i> sp.	T
nil baladi	<i>Indigofera argentea</i>	B
nim	* <i>Azidarachta indica</i>	B,T,W
niok	* <i>Commelina Forskalaei</i>	A (<u>dinka</u>), MB (Talodi)
nissa	<i>Aristida ciliata</i>	T,W
umm niwaiwirat	<i>Crotalaria sphaerocarpa</i>	A
nodume	<i>Eleusine indica</i>	MAR 483 (<u>lotuko</u>)
non	<i>Hyparrhenia Barteri</i> var. <i>calvescens</i>	MAR 274 (<u>dinka</u>)
	* <i>Hyparrhenia dissoluta</i>	MAR 300, MB (Abyei)
	<i>Hyparrhenia rufa</i>	MAR 3, 14
non athor	<i>Cymbopogon giganteus</i>	MAR 91 (<u>dinka</u>)
non lau	<i>Hyparrhenia rufa</i>	(<u>dinka</u>) MAR 327, 335
non weng	<i>Hyparrhenia rufa</i>	(<u>dinka</u>) MAR 321, 329

noun	* <i>Eragrostis diplachnoides</i>	(Nuba)
nua	* <i>Eragrostis pilosa</i>	A,B
nubak	<i>Zizyphus spina-Christi</i>	B
nuda	<i>Solanum dubium</i>	A (Gézira),B
nuem (ou nu em)	<i>Cressa cretica</i>	A
nuged	* <i>Anvillea radiata</i>	
nuleila	<i>Anticharis linearis</i>	W
nun	* <i>Hyparrhenia rufa</i>	A (<u>dinka</u>), MB (Kaka)
	<i>Ischaemum afrum</i>	A (<u>shilluk</u>)
	<i>Panicum sp.</i>	A (<u>dinka</u>)
nuor	* <i>Beckeropsis uniseta</i>	
	<i>Eragrostis aspera</i>	A (<u>dinka</u>), MAR 360
nur	<i>Cymbopogon giganteus</i>	A (<u>dinka</u>)
	<i>Cymbopogon nervatus</i>	A (<u>dinka</u>)
nur el assad	* <i>Striga gesnerioides</i>	A,B
nassa	<i>Aristida funiculata</i>	A,B
nussa	<i>Aristida funiculata</i>	M
nussaq	<i>Forsskalea tenacissima</i>	B
nutdash	* <i>Crotalaria thebaica</i>	A,B,MB (N. Kordofan),(W)
nuwara	<i>Digera alternifolia</i>	A,B
abu nuwara	<i>Justicia anselliana</i>	A,B (Meshra el Zeraf)
nyada	* <i>Astrochlaena malvacea</i>	MB 1675
nyadckomeidok	<i>Ischaemum brachyaterum</i>	MAR 287 (<u>taposa</u>)

nyador	<i>Cymbopogon proximus</i>	MAR 244 (<u>taposa</u>)
nyak waripan	<i>Setaria barbata</i>	MAR 136 (<u>taposa</u>)
nyama	<i>Panicum maximum</i>	MAR 104 (<u>taposa</u>)
nyamuriat	<i>Sporobolus helvolus</i>	MAR 78 (<u>taposa</u>)
nyanabil	<i>Echinochloa sp.cf. E.</i> <i>pyramidalis x E. stagnina</i>	MAR 412 (<u>nuer</u>)
nyarenge	<i>Cymbopogon giganteus</i>	MAR 85 (<u>taposa</u>)
nyasan	<i>Panicum coloratum var. minus</i>	MAR 173 (<u>taposa</u>)
nyaserengereng	<i>Rhynchelytrum villosum</i>	MAR 22 (<u>taposa</u>)
nyaserere	<i>Hyparrhenia filipendula</i>	MAR 279 (<u>taposa</u>)
nyatapar	<i>Brachiaria comata</i>	MAR 66 (<u>taposa</u>)
	<i>Chloris virgata</i>	MAR 354
	<i>Echinochloa heptoclada</i>	MAR 400
nyaumeriko	* <i>Eragrostis diplachnoides</i>	(<u>shilluk</u>)
nyetuko	<i>Botriochloa insculpta</i>	MAR 383 (<u>taposa</u>)
nyilito	<i>Sporobolus marginatus</i>	MAR 154 (<u>taposa</u>)
nyipi	<i>Aristida submucronata</i>	MAR 259 (<u>taposa</u>)
nyipir	<i>Dactyloctenium aegyptium</i>	MAR 372 (<u>taposa</u>)
nyipir	<i>Dactyloctenium aegyptium</i>	MAR 372 (<u>taposa</u>)
nyongor	<i>Chloris gayana</i>	MAR 345 (<u>taposa</u>)
nzangari	<i>Hyparrhenia dissoluta</i>	MAR 393 (<u>zande</u>)
obo	* <i>Cyperus sp.</i>	(<u>shilluk</u>)
ocwijo	<i>Sporobolus pyramidalis</i>	MAR 102 (<u>acholi</u>)
odunyo	<i>Panicum maximum</i>	MAR 108 (<u>acholi</u>)

oma	<i>Setaria sphacelata</i>	MAR 130 (<u>acholi</u>)
opeavi	<i>Rhynchelitrum repens</i>	MAR 64 (<u>madi</u>)
openo	<i>Pseudobromus sylvaticus</i>	MAR 33 (<u>acholi</u>)
ouarach	* <i>Calligonum comosum</i>	
owarida	* <i>Merremia hederacea</i>	A (Meshra el Zeraf)
pon	<i>Oryza Barthii</i>	MAR 114 (<u>nuer</u>)
puot	<i>Andropogon gayanus</i> var. <i>squamulatus</i>	MAR 148 (<u>dinka</u>)
qafal (cf. gafal)	* <i>Commiphora africana</i>	B,T
	* <i>Commiphora opobalsamum</i>	B
qala sidr	<i>Loranthus</i> sp.	A (Abu Babun),W
qala thalh	* <i>Loranthus</i> sp.	A (Abu Babun),B
qammeiz (c?. gammeiz)	* <i>Ficus Sycomorus</i>	
qamsha	<i>Nicotiana Tabacum</i> (plante et tabac	T
qarad	* <i>Acacia arabica</i> (fruits)	T
	* <i>Acacia etbaica</i>	B
abu gareihat	* <i>Jatropha</i> sp.	A
qassab sukkar	<i>Saccharum officinarum</i>	T
qishta	* <i>Innona squamosa</i>	T
qortom (c?. qurtum)	* <i>Carthamus tinctorius</i>	B (Egypte)
gruagruatit	* <i>Solanum albicaule</i>	A,B

qulqas	Calocasia antiquorum	T
qurtum (cf. qortom)	Carthamus tinctorius	T
quta	Solanum aethiopicum	A,B
qutn harir	Ceiba pentandra	B
qutn harrir	Ceiba pentandra	B (Gallabat)
ra'afa (ou raafa)	* Rhynchosia memnonia	A (N. Kordofan),(W)
raal (ou rahal)	Salvia aegyptiaca	A
raba'a (ou rabaa)	Commicarpus verticillatus	W
	Gisekia pharnacioides	W
	Glinus lotoides	A,B
	* Trianthena pentandra	A,B
rabah	Trianthema pentandra	A,B
rabel	* Pulicaria crispa	S,(W)
rab dit	Echinochloa cf. Panicum equitans	MAR 399 (<u>dinka</u>)
raff	Delonix elata	B
umm rafis	Heteropogon contortus	W
ragaga (cf. regaiga)	Phyllanthus sp.	W
rahal	* Salvia aegyptiaca	MB (Ktm.)
umm rajo	Hyparrhenia sp.	A
umm rajoh	Wedelia sp.	A (<u>N</u> uba)
el rak	* Salvadora persica	
rakab	Dicliptera maculata	A,B
	Dicliptera verticillata	A,B

abu rakhis	Andropogon gayanus	W
	* Andropogon gayanus var. bisquamulatus	MB 952, 1747, 1817
	* Hypparhenis confinis	MB 1630
raneran	* Maerua angolensis	A,B
el rang	* Buchnera hispida	A (<u>n</u> uba, Kororak), MB (T <u>a</u> lodi)
rashad	* Coronopus niloticus	A,B
umm rashad	* Parkia filicoidea	
rashad el bahr	Enarthrocarpus lyratus	A,B
raurau	Maerua angolensis	A,B
reel abu gawa	Tragus berteroniaunus	W
umm regaiga	Phyllanthus sp.	B
umm rego	Cymbopogon giganteus	A
rehan (ou rihan)	Geigeria alata	W
	Ocimum americanum	A,W
	Ocimum <u>B</u> asilicum	A,W
	* Ocimum hadiense	A,B
	Pulicaria Grantii	W
umm rehan	Ethulia conyzoides	A (Meshra el Zeraf)
	Lippia multiflora	A (<u>N</u> uba), (W)
umm reiham	* Plumbago zeylanica	MB 1074
reior(ou reiow)	Panicum maximum	MAR 107 (<u>d</u> inka)
rekha	Robbairia delileana	A,B
remit	Bergia suffruticosa	W

rhacel	* <i>Salsola foetida</i>	
rhimta	<i>Heliotropium ovalifolium</i>	B (Meshra el Zeraf)
rigla	<i>Boerhavia repens</i>	A,B,W
	<i>Portulaca oleracea</i>	A,B,T,W
rigla el tir	<i>Sesuvium sesuvioides</i>	W
rithan (cf. rehan)	* <i>Cleome viscosa</i>	A,B
	* <i>Ethulia conyzoides</i>	A,B
	<i>Geigeria alata</i>	A,B (N.Kn.),W
	<i>Ocimum</i> sp.	A (Gézira),B,T
	* <i>Ocimum americanum</i>	A (<u>N</u> uba)
	* <i>Ocimum <u>B</u>asilicum</i>	A,B
	* <i>Ocimum hadiense</i>	A,B
	<i>Pulicaria undulata</i>	A,B
umm rikha	* <i>Sorghum sudanense</i>	A
abu rikhis	* <i>Andropogon gayanus</i>	A,W
	<i>Andropogon gayanus</i> var. <i>bisquamulatus</i>	B,M
rilga	* <i>Pergularia tomentosa</i>	
rimit	<i>Bergia ammannioides</i>	A,B
	* <i>Bergia suffruticosa</i>	A,B
rimith	* <i>Epaltes alata</i>	A (Kordofan),B,(W)
rimith	* <i>Grangea maderaspatana</i>	B (Meshra el Zeraf)
	* <i>Pulicaria vulgaris</i>	A (Kordofan),B,(W)

el	rimta	* Heliotropium (?)	MB 1890
	risha	* Setaria megaphylla	A,B
umm	ritsu	* Hyparrhenia pseudocymbaria	T
	riza	Rottboellia exaltata	MAR 60 (<u>shukriya</u>)
	rizza	* Rottboellia exaltata	(<u>rizeigat</u>)
	rogom	Vernonia amygdalina	A (<u>kuku</u>)
	roman	Punica <u>Granatum</u>	T
	rotab	Phoenix dactylifera	A,B
	rotaro	* Boswellia papyrifera	B (Abu Gubeiha)
	rruk	* Sansevieria abyssinica	A ("jebel" Daier), MB (<u>nuba</u>)
	rub	Boerhavia repens	A,B
		Trianthema pentandra	A,B
	rubaa	Limeum Kotschyi	A,B
	rubai	Sorghum caudatum var. fragile	M (Sennar)
	rubbul	Pulicaria undulata	A,B
	rubl (cf. ruml)	* Psoralea plicata	A, (W)
	rucho	Beckeropsis uniseta	MAR 382 (<u>kaliko</u>)
abu	rukba	* Panicum turgidum	A,B,M
	ruml (cf. rubl)	* Psoralea plicata	A, (W)
	rumman	Punica granatum	A,B
	rur	Phragmites mauritianus	A (<u>dinka</u> , Bahr-el-jebel), MB (Kaka)
	ruwag	Moringa oleifera	A
	ruz (ou ruzz)	Echinochloa colonum	W

ruz (*suite*)

Oryza sp.	W, MAR 145 (hawazma)
* Oryza Barthii	A,B,M,T
Oryza brachyantha	A,B,M
Oryza breviligulata	MAR 77 (<u>rizeigat</u>)
* Oryza punctata	M, MB 980

ruz (ou ruzz) el
wadi

Oryza sp.	W
* Oryza Barthii	A,B
* Oryza punctata	T

saad

* Cyperus esculentus	A,B
Premna resinosa	W

sa'adan (cf. sa'dan)

Neurada procumbens	T
--------------------	---

sa'at

Premna resinosa	T
-----------------	---

saba

Alternanthera sessilis	A,B
------------------------	-----

umm saba

* Tephrosia nubica	A (Wad Medani), MB (Mazroub)
* Tephrosia uniflora	A,MB(En Nahud)

sabarig

* Crotalaria maxillaris	B (Abu Haraz et B.N.)
-------------------------	--------------------------

umm sabhe

Shoenefeldia gracilis	M (Kassala)
-----------------------	-------------

umm sabiba

Sorghum purpureo-sericeum	W
---------------------------	---

umm sabun

* Polygela erioptera	A
----------------------	---

sabunghey

Anagallis arvensis	A,B
--------------------	-----

sacaran	<i>Hyoscyamus muticus</i>	A,B
s'ad	<i>Cyperus</i> sp.	T
sa'dan	<i>Neurada procumbens</i>	D
sadar	<i>Neurada procumbens</i>	W
safeira	* <i>Crotalaria senegalensis</i>	B
safeira	* <i>Crotalaria maxillaris</i>	B (Abu Haraz et B.N.)
	<i>Dipterygium glaucum</i>	T
safera	* <i>Cleome chrysanta</i>	A,B
safera el bahr	* <i>Vahlia digyna</i>	A,B
safra	<i>Sorghum caudatum</i> var. atrolutescens	M
el safra	<i>Crotalaria</i> sp.	A (Gézira)
safra kohia	<i>Sorghum</i> sp.	A,B
	<i>Sorghum Durra</i>	M
safsaf	<i>Ficus capreifolia</i>	B
	* <i>Kanahia laniflora</i>	B (Wad el Heleiwa)
	<i>Jussiaea linifolia</i>	A
	<i>Salix Muriellii</i>	T
	<i>Salix subserrata</i>	T
	<i>Tamarix nilotica</i>	A
safsafa	* <i>Trichilia emetica</i>	B
saganeib	<i>Acacia tortilis</i>	B
saggar	<i>Morettia philaeana</i>	A,B
saggat	<i>Securidaca longepedunculata</i>	A,B
saghlift	<i>Sphaeranthus suaveolens</i>	A,B

sahab	Anogeissus leiocarpus	W
	* Anogeissus Schimperi	A,B,T
	* Anogeissus sp.	MB 895
	* Capparis micrantha	MB 1113
sahanum	* Lycium persicum	A
said	Cyperus difformis	A,B (<u>nuba</u>)
	* Cyperus squarrosus	A,B
sakaran (cf. sakran)	Datura innoxia	W
	* Datura ~~S~~ tramonium	A,B
	Hyoscyamus muticus	A,B
	* Roderia adenophylla	A,B
sakaran	* Withania somnifera	A,B (Gézira)
sakarnaba	* Cassia sp.	MB 1738
umm sakin	* Eriochloa nubica	MB 1658
sakran (cf. sakaran)	Roderia adenophylla	W
sala'ala'a	* Cissus quadrangularis	B,W
el sala'la	* Cissus quadrangularis	
salala	Cissus quadrangularis	B,T
salalab	* Sesamum alatum	MB 1843
salam	* Acacia ehrenbergiana	B,T,W
umm saleila	* Aristida mutabilis	MB 1736
salgam	Acacia Gerrardii var. Gerrardii	W
	* Acacia hebeciadoides	B
sallam	* Acacia ehrenbergiana	B

sam	Loranthus Acaciae	B (<u>baggara</u>)
samar	Cyperus alopecuroides	A,B
samar baladi	Cyperus alopecuroides	A,B
samr	* Acacia Seyal var. multijuga	B
	* Acacia tortilis subsp. spirocarpa	B,T,W
	Stereospermum kunthianum	A,B,W
samurat	* Lycium persicum	A (rashaida), MB (Bara)
sangala	Setaria aurea	M(N.Kn.)
	* Setaria sphacelata	A (N. Kordofan), B,W
sanna	* Cassia italica	B,MB(<u>hawawir</u>)
sarareib	Acacia tortilis	B
sara sana	Cassia italica	B
sardol	Ficus <u>D</u> ekdekena	B (<u>S</u> ennar)
sareh	Cadaba farinosa	W
	Maerua crassifolia	A,B
sarha	Maerua crassifolia	A,B
el sarih (ou sareh)	* Cadaba farinosa	A,MB 129
sayal	* Acacia tortilis subsp. raddiana	B,W
sbot	* Aristida pungens	
umm schweika	Fagonia cretica	W
schushch	* Panicum turgidum	A,MB (Sodiri)
sebach	Cressia cretica	A,B

abu sebela	* Diospyros mespiliformis	
seed (cf. seid, sid)	Cyperus obtusiflorus	A,B
segar	Striga hermonthica	A,B (Meshra el Zeraf)
seha	* Blepharis sp.	(Bara)
seid (cf. seed, sid)	Cyperus sp.pl.	B (Gézira),W
	* Cyperus alopecuroides	A,B
	Cyperus difformis	W
	Cyperus esculentus	W
	Cyperus maculatus	A,B
	* Cyperus rotundus	T
	Cyperus squarrosus	W
el seid	Cyperus exaltatus	A
	Cyperus rotundus	A (Gézira)
seida	Cyperus alopecuroides	A,B
seida	Cyperus rotundus	A,B (Hosh)
seida el barat	Kyllinga squamulata	W
seheh	* Boscia angustifolia	A,B
sehmehma	Allophylus rubifolius	B
sehmun	Allophylus rubifolius	B
seinat	Cucumis <u>Melo</u>	A
sekkin	Vetiveria nigritana	A,(W)
umm sekkin	* Setaria verticillata	A
	Vetiveria nigritana	A (Nuba)
selag	Anogeissus Schimperii	A
selaiyan	Triraphis <u>Pumilio</u>	MAR 38 (<u>hawawir</u>)

selekhsan	Grewia flavescens	A
selem (ou selim)	* Acacia ehrenbergiana	B,W
selim	Acacia tortilis	D
semehma	Allophylus africanus	B
umm semeima	* Aristida mutabilis	B,W,MB 251
	* Aristida pallida	B,W,MB 1815
	* Aristida stipoides	MB 1825
sena (cf. senna)	Sesbania <u>Sesban</u>	B
sena sena	* Cassia italica	B,W
	* Cassia Tora	MB 1759
senimere	Rhynchelitrum repens	MAR 64 (<u>Kat</u>)
senna (cf. sena)	* Cassia italica	B
	* Cassia occidentalis	B
	* Cassia Senna	B
	* Cassia sieberiana	B
senna el kelib	* Cassia italica	
senna el rif	Cassia italica	W
	* Cassia Senna	A,B,MB (N. Kordofan), (W)
senna beladi	Cassia italica	B(Gézira)
senna mekka	* Cassia Senna	B,T,MB 1164
seraieit	Ehretia Braunii	A
sereh	* Cadaba longifolia	MB 1073
	* Maerua angolensis	A,B
	* Maerua crassifolia	A,B,W

sereh el agar	* <i>Boscia salicifolia</i>	A,B
sereh el jebel	* <i>Boscia salicifolia</i>	A,B
sereiha	* <i>Cadaba farinosa</i>	MB 1072
	* <i>Maerua angolensis</i>	MB 876
sereira	* <i>Albizzia Aylmeri</i>	B
seresri (cf. serisir)	<i>Rhynchosia</i> sp.	T
serisiri	<i>Rhynchosia</i> <u><i>M</i></u> <i>emnonia</i>	B
sesaban	* <i>Parkinsonia aculeata</i>	B
sesaban	<i>Entada sudanica</i>	A (<u>fung</u>),B
seseban	* <i>Sesbania microphylla</i>	MB 1864
	* <i>Sesbania Sesban</i>	B (Gézira),MB (Abu Haraz)
sesifan	* <i>Boscia salicifolia</i>	A,B
seteira	<i>Crotalaria maxillaris</i>	B (Tabat)
umm seyadan	* <i>Panicum aff. atrosanguineum</i>	MB 1669
seyal	* <i>Acacia raddiana</i>	T
seyid	* <i>Ficus capreifolia</i>	B
seyseer	<i>Fimbristylis</i> sp.	W
seyyal	* <i>Acacia tortilis</i>	B
sfar	* <i>Aristida acutiflora</i>	
sha'ebait (ou sha'beit ou shaibeit)	<i>Capparis Rothii</i>	A,B,W
sha'aluk	<i>Kedrostis foetidissima</i>	A,B
	<i>Momordica</i> <u><i>B</i></u> <i>alsamina</i>	A,B
shabat ahmar	<i>Sorghum caudatum</i> var. <i>atrolutescens</i>	M

shadaida	<i>Sida spinosa</i>	B (Gézira)
shadidi	* <i>Mimosa pigra</i>	MB 791
sha'eret el bahaim	<i>Gisekia pharmacioides</i>	A,B
shag el fil	<i>Merremia aegyptia</i>	A,B
	<i>Tacazzea apiculata</i>	B
shagar (ou shajar)	= arbre	
shagar el abiad	<i>Pseudocedrela Kotschyi</i>	B
shagar el dud	<i>Cassia singueana</i>	W
	<i>Maerua angolensis</i>	A,W
shagar el fas	* <i>Mimosa pigra</i>	B
shagar el fil	* <i>Marsdenia abyssinica</i>	B (<u>fung</u>)
shagar el marfa'in	* <i>Lachnosiphonium niloticum</i>	W
shagar el morfain	<i>Lachnosiphonium niloticum</i>	B
shagar el morfayin	<i>Maytenus senegalensis</i>	B
shagar el muz	* <i>Musa sapientum</i>	A,B
shagar el zeraf	* <i>Maerua angolensis</i>	A,B,W
shagar es sim	* <i>Adenium Honghel</i>	A,B,(W)
	<i>Adenium speciosum</i>	B
	<i>Euphorbia abyssinica</i>	B
	* <i>Euphorbia candelabrum</i>	B,W
	* <i>Euphorbia venefica</i>	B,W
shagar es sim	* <i>Euphorbia <u>T</u>irucalli</i>	B (<u>baqqara</u>),ME (<u>N</u> uba)
shagar et tin	* <i>Ficus carica</i>	B
shagaressimm	* <i>Adenium Honghel</i>	B

shahaleib	* (?)	MB 991
shai	Boscia salicifolia	A,B,W
	Camellia sinensis	T
shaier	Alloteropsis cimicina	A,B
	Blepharis maderaspatensis	A,B
shaiir	Monechma ciliatum	A,B
sha'ir (ou shair)	Amaranthus sparganiocephallus	W
	Grewia flavescens	W
	* Hordeum vulgare	T,
shair	Monechma ciliatum	B,W (Qoz es Siada)
shajal	* Lachnosiphonium niloticum	A,B,(W)
shajar (cf. shagar)		
umm shalaalu	Lachnosiphonium niloticum	
umm shalalo	Lachnosiphonium niloticum	A (<u>jongol</u>)
shaliga	* Hibiscus dongolensis	A,B (Kordofan),(W)
shamar	Foeniculum vulgare	B,T
shamar el arnab	Asparagus sp.	A (Nuba),B
shammam (ou shamman)	Cucumis <u>M</u> elo var.	A,B,T
shandaha (ou shandahat ou shandahot)	* Chlorophytum tuberosum	A,B
umm shara	* Trichilia emetica	A,(W)
umm sharai	Bergia sp.	W
sharaia	* Indigofera Hochstetteri	B (Meilig et Tabat)
sharia	Heliotropium rariflorum	W

sharoba	Capparis tomentosa	A,B
shat	* Cordia Rothii	A,MB (Kaka , <u>linka</u>)
shatta	Capsicum annum	T
	* Capsicum frutescens	A,T,W
shau	Salvadora persica	B,D,W
shau makada	Hagenia abyssinica	B
shebai	Aerva javanica	W
umm shebiti (ou umm shebeety) (cf. umm shembiti)	* Ozyza punctata	A,M
umm shedida	* Sida spinosa	
sheeleni	* Zornia diphylla	MB 1820
umm she era	Ipomoea Aitoni	A (Meshra el Zeraf)
sheher	Merremia aegyptia	A,B,W
sheiba	Aerva javanica	A,B
	Celosia argentea	A,B
sheibeit	Combretum aculeatum	A,B
sheigrub el kolab	Hymenocardia acida	W
sheilini	Zornia diphylla	MB 1881
shejerat um duda	Maerua angolensis	A,B
umm shelim	Alysicarpus glumaceus	W
shelini	Alysicarpus rugosus	B(Meshra el Zeraf)
shella	* Ficus salicifolia	B

shelsheleih	* Sorghum sp.	A,B
	Sorghum melaleucum	M
umm shembiti (cf. shebiti)	* Oryza punctata	
abu sheneina	* Acacia campylacantha	
shera	Arnebia hispidissima	W
el sherai	Indigofera argentea	A,(W)
umm sheraita	Rhynchosia <u>Memnonia</u>	A (Gézira)
sher el fagri	Withania somnifera	A (Gézira),B
el sherbakek	Eragrostis ciliaris	A
	Ipomoea vagans	A
shereia	Tephrosia uniflora	
el sherei'a	* Indigofera semitrijuga	(N. Kordofan)
umm sherro	Lanea fruticosa	W
shetat	* Combretum sp.	MB 1071
	* Combretum bongense	MB 1665
	* (?)	MB 1610
umm sheweika	Dicoma tomentosa	A
shia	Chrysanthellum americanum	A,B
shia	Cotula cinerea	A,B (Port-Soudan)
shiabe	Dicoma tomentosa	W
shidera (cf. shidra)		
shidr (cf. shegar)		
shidr el marfein		
(cf. abu marfein)	* Lachnosiphonium niloticum	B (<u>baqqara</u>),MB (<u>humr</u>)

shidr el marfein (<i>suite</i>)		
	Randia nilotica	B (<u>baqqara</u>)
shidra(=shidera= shedr, ou shidr, mais au féminin)		
shidra el fas	* Mimosa pigra	B (Gézira)
shidra el marfai'in	Lachnosiphonium niloticum	W
shidra es sim	Adenium Honghel	W
shigar (cf. shegar)		
shigar el khair (ou shigar el kheil)	} Euphorbia acalyphoides	B (Gézira)
shigshig	Tribulus terrestris	D (bedawi)
shiheil	Combretum aculeatum	W
shiheit	Combretum aculeatum	A,B
shileim	*Triumfetta pentendra	MB 961
shilekai	Detarium senegalense	B
shilini	Alysicarpus glumaceus	W
umm shilini (cf. umm cheeleeneea)	Amaranthus sparganiocephallus	W
	<u>Z</u> ornia glochidiata	W
shilnimaq	Bidens pilosa	A,B
shinemag	Commicarpus verticillatus	A,B
shiraia (cf. umm)		
shiraya	Boerhavia repens	A,B
umm shiraya	Boerhavia repens	W
	Polygala sp.	W
shireih	* Cymbopogon nervatus	A (Dilling), MB (Talodi)

umm	shiri	* Indigofera secundiflora	
umm	shirr	* Hyparrhenia variabilis	MB 687
	shirtem	Enarthrocarpus lyratus	A,B
umm	shiteih	Corchorus depressus	A
umm	shoaka	* Hyptis spicigera	A (<u>Nuba</u>), (W)
	shobahi	Acacia laeta	W
	shoheit	Combretum aculeatum	W
umm	shok	* Dicoma tomentosa	A,B (Gézira)
		* Fagonia cretica	A,B,W
abu	shoka	* Fagonia cretica	A,B
	sholib	Fagonia cretica	A,B
	shoosh	Panicum turgidum	MAR 116 (<u>amarar</u>)
	shora	* Avicennia marina	A,B,MB (Arabie saoudite, côte est)
	showarab	Avicennia marina	A,B
umm	shuaka	Hygrophylla auriculata	W
umm	shueika	Asteracantha longifolia	A (Meshra el Zeraf)
	shuheit	* Combretum aculeatum	A,B,D,MB 665
	shuieka	Asteracantha longifolia	B (Meshra el Zeraf)
	shukal el kheil	Boerhavia repens	A,B
	shush	Erythrina abyssinica	W
		Panicum turgidum	A (<u>hadendowa</u>), B,W

abu shutor (ou abu shutur ou umm shutur)	<i>Kigelia aethiopium</i>	A, B, MB (Nuba)
shutura	<i>Kigelia aethicpum</i>	A,B
abu shwaika	* <i>Asteracantha longifolia</i>	A
abu shuweika	* <i>Centaurea senegalensis</i>	A,B (N.Kn.)
	<i>Fagonia cretica</i>	A,B
el shweika	<i>Cucumis dispacens</i>	A
umm shweika	* <i>Fagonia cretica</i>	W
	<i>Hygrophylla auriculata</i>	W
	* <i>Luffa echinata</i>	A
el siagha umm arada	* <i>Abutilon</i> sp.	
sibb el arad	* <i>Cistanche <u>Phelypaea</u></i>	A
sid (cf. seid)	<i>Cyperus schimperianus</i>	A,B
el sida	* (<i>Cypéracée</i>)	MB 1892
siddir (ou sidr)	<i>Ziziphus</i> sp. pl.	D,W
	* <i>Ziziphus mauritiana</i>	B
	* <i>Ziziphus mucronata</i>	B
	* <i>Ziziphus spina-Christi</i>	B,T
abu sidra	<i>Kigelia aethiopum</i>	A,B
umm sigin	<i>Clerodendron myricoides</i>	A
siha	<i>Blepharis edulis</i>	D
	* <i>Blepharis linariifolia</i>	M,(W)
	<i>Blepharis</i> sp.pl.	D
sikkin	* <i>Vetiveria nigritana</i>	A,MB (Abyei),(W)
umm sikkin	<i>Vetiveria nigritana</i>	A(<u>N</u> uba)

umm	sikkina	Setaria sp.	A (<u>nuba</u>), (W)
	sikkup	Lycium persicum	A,B
	siko	Hyparrhenia sp.cf. filipendula	MAR 426 (<u>fajelu</u>)
umm	sileila	* Aristida Adscensionis	MB 1830
umm	sileilu	* Aristida funiculata	MAR 215
umm	silela	Heteropogon contortus	A
		* Hyparrhenia rufa	MB 1019
	silih	Blepharis persica	T
umm	silila	Aristida rhiniochloa	W
	silock	Anogeissus Schimperi	A,B
	silog	* Anogeissus Schimperi	A,B
	sim	Adenium speciosum	B
	sim ahmar	Adenium speciosum	B
	sim el far	Alternanthera repens	A,B
		Withania somnifera	A,B
	simeima	Aristida plumosa	A,B,M
		* Grewia flavescens	A,B
		Lachnosiphonium niloticum	B
umm	simeira	Aristida plumosa	W
	similul	Aristida hordeacea	A (<u>rashaida</u>)
	simsim	* Sesamum alatum	A,B,MB 148
		* Sesamum indicum	A,B,W
	simsim afrit	* Rogeria adenophylla	A,B (Gézira)
	simsim ahmar	Adenium Honghel	B (<u>baggara</u>)
	simsim el balai	* (?)	MB 1004

simsim el gamel	Sesamum alatum	W
simsim el gumal	Sesamum alatum	D
umm sinaina	* Acacia campylacantha	
sinein ou sineina	Acacia campylacantha	A,B
umm sineina	Acacia polyacantha subsp. campylacantha	W
singid	Indigofera spinosa	B
singid	* Indigofera tinctoria	B (Gézira)
singid (ou singit)	* Rhynchosia <u>Memnonia</u>	B (N. Kordofan), W
singit	* Indigofera oblongifolia	M, (W)
	Indigofera paucifolia	D
	* Indigofera suaveolens	D,M,(W)
	Rhynchosia <u>Memnonia</u>	W
sinjeil	Allophylus rubifolius	B
sirh	Maerua oblongifolia	A,B
siringa	* Anogeissus Schimperi	B
sirr el ward	Sphaeranthus suaveolens	A,B
sisaban	* Entada sudanica	B
	* Parkinsonia aculeata	B
umm sisi (ou umm sissi)	* Ficus sp.	MB 1076
	Ficus <u>Dekdekena</u>	W
	Ficus iteophylla	W
	* Ficus salicifolia	B,W,MB 1070,1097
sobakh (cf. subagh)	* Combretum hartmannianum	A,B,W
	Terminalia Brownii	W

sobakh soda	Combretum hartmannianum	A,B
umm sofa	Ceratophyllum dimersum	W
sofar iswid (cf. soffar aswad)	Acacia drepanolobium	T
soffar	Acacia drepanolobium	B
soffar abiad (ou soffar abyad)	Acacia Seyal var. fistula	B,W
soffar aswad	Acacia drepanolobium	W
soffar azrag	* Acacia drepanolobium	B
sofraya	Terminalia Brownii	A,B
sogheit (cf. soghet)	* Lachnosiphonium niloticum	B (<u>fung</u>)
sogher	Cadaba glandulosa	A,B
soreeb	Cassia nigricans	W
	Phyllanthus Niruri	W
	* Cassia occidentalis	
soreeb	Sesbania pachycarpa	W
soreib	* Phyllanthus Niruri	B,T (Hosh et Messelemya)
	Sesbania Sesban	B
subagh (cf. sobakh)	* Combretum aculeatum	MB 1836
	Combretum collinum	A,B
	* Combretum hartmannianum	A,B,W
	* Combretum undulatum	A,B
	* Terminalia Brownii	A,B,W,MB 1075
subah beida	Combretum undulatum	A,B
subagh soda	Combretum hartmannianum	A,B

subahi	Acacia Senegal	B
subaraya	Terminalia Brownii	B
umm subeiba	Aristida stipoides	A,B (<u>fung</u>),M (<u>fung</u>)
umm suf	Echinochloa pyramidalis	A,B,M,T
	* Vossia cuspidata	A,B,M,T
suffar	* Acacia fistula	B
suffar abiad	Acacia <u>S</u> eyal var. fistula	W
suffar aswad	Acacia drepanolobium	W
suffar el abyad	Acacia fistula	B,W
suffar el aswad	Acacia drepanolobium	W
suffar el azrag	Acacia drepanolobium	B
es sugeet	* Cyperus rotundus	A,B,MB (Shershar)
umm sumain	* Allophylus africanus	B
	Combretum collinum	A,B
umm sumanis	Ficus platyphylla	B
sumeina (ou sumeina)	Allophylus rubifolius	B
	* Aristida pallida	A (N.Kn.) ³ ,W
	* Aristida plumosa	B,M,MB (N.Kn.),T
	Aristida sieberiana	T
	* Allophylus rubifolius	B
umm sumeina (ou umm sumeima)	* Aristida funiculata	MB (En Nahud, Sodiri)
	* Aristida pallida	MB (El Obeid, Abu Zabad,Bara)
sumeina	Phyllanthus reticulatus	B (Gézira)

summeima	Phyllanthus reticulatus	B
sumr	Boswellia papyrifera	W
sunt	* Acacia arabica	B
sununt	* Lycium persicum	A (<u>bisharin</u>)
sunut	Acacia nilotica	A,B,W
	* (Mimosacée)	MB 1696
sura	Sesbania Sesban	B
	Sesbania arabica	B (B.N.)
surab	* Crotalaria senegalensis	MB 1854
surep	Tephrosia emeoides	B (Wad Medani)
sureyb	Sesbania Sesban	B
surib	Sesbania tetraptera	B (N. Kordofan)
	* Cassia nigricans	B (<u>Gézira</u>)
	Sesbania Sesban	B (<u>fung</u>)
suriba	Vernonia amygdalina	A,B
urniq	Rhynchosia ~~Memnonia~~	A (Gézira)
surrakh	* Maerua crassifolia	A,B
surraya	Cadaba farinosa	A,B
surreh	* Boscia angustifolia	A,B
	* Cadaba farinosa	A,B
	* Maerua crassifolia	
	* Maerua oblongifolia	A,B
surreh el ziraf	* Maerua angolensis	A,B
surreh es sughaier	* Cadaba farinosa	A,B
surug	* Albizzia Aylmeri	B,W

abu surug	* (?)	MB 981
	<i>Prosopis oblonga</i>	B
abu surug entaia	* <i>Burkea africana</i>	MB 1002
umm surug	* <i>Lannea</i> sp.	
abu suruj (ou abu suruja)	* <i>Prosopis africana</i>	A, (W)
suteb	<i>Corchorus depressus</i>	A, B
	<i>Nymphaea <u>Lotus</u></i>	A, B
	<i>Nymphaea micrantha</i>	A, B
suteib	* <i>Parkinsonia aculeata</i>	B (Gézira), MB (Muglad)
suttaib	<i>Wissadula amplissima</i> var. rostrata	B
suweid	* <i>Stereospermum kunthianum</i>	
tables	<i>Tristachya barbatus</i>	A
tabr	<i>Ipomoea cordofana</i>	T, W
	<i>Pistia <u>Stratiotes</u></i>	W
tabr batram	<i>Vernonia Perrottettii</i>	W
taddat	<i>Panicum</i> sp.	A, B
umm tafaifa	<i>Leonites</i> sp.	A (Gézira)
tafsa	* <i>Bubonium graveolens</i>	
tagha (cf. taghal)	<i>Morettia phileana</i>	T
taghal (cf. tagha)	<i>Morettia p ileana</i>	A, B
tagtaga (ou tag taga)	<i>Crotalaria</i> sp.	MB 160, 161, 2 ⁹ ,

tagtaga (*suite*)

* <i>Crotalaria podocarpa</i>	MB 159
* <i>Crotalaria senegalensis</i>	W, MB 133
<i>Farsetia longisiliqua</i>	W
* <i>Ipomoea eriocarpa</i>	MB 1818
<i>Pavonia Kotschy</i>	W
<i>Pavonia triloba</i>	W
<i>Ruellia patula</i>	W

tak (cf. tag)

umm tak	* <i>Sporobolus festivus</i>	A,T
takirni (ou umm tarkini)	* <i>Albizzia anthelminthica</i>	B
	* <i>Lachnosiphonium niloticum</i>	B (<u>baggara</u>)
tak tak	* <i>Boswellia papyrifera</i>	B
taktak	* <i>Heliotropium</i> sp.	A (Gézira),B
taktaka	* <i>Crotalaria thebaica</i>	B (Meshra el Zeraf)
	* <i>Crotalaria polysperma</i>	B (Atbara)
tal	<i>Oxytenanthera abyssinica</i>	A (<u>nuba</u> ; "jebel" Daier),W
talabun (cf. telebun)	<i>Eleusine indica</i>	MAR 482
talh	* <i>Acacia Seyal</i>	B,W,T
talh abyad (ou talh abiad ou talh beida)	* <i>Acacia fistula</i> = <i>A. Seyal</i> var. <i>fistula</i>	B,W
talh hamra	* <i>Acacia Seyal</i>	B,W
talha	* <i>Acacia Seyal</i>	B
talluint	<i>Premna resinosa</i>	A,B

tamaleika	<i>Acalypha indica</i>	W
	* <i>Gynandropsis gynandra</i>	A,B,T,W
abu tamara	<i>Maerua oblongifolia</i>	B (C. <u>Kn.</u>)
tamara el far		
(cf. tamer el far)	* <i>Sporobolus</i> sp.	A,B,T
	* <i>Sporobolus</i> sp. aff. <i>pyramidalis</i>	MB 1859
tamareib	<i>Terminalia</i> aff. <i>Schweinfurthii</i>	A,B
tamatim (cf. tematim		
ou tomatim	* <i>Lycopersicum esculentum</i>	A,B,W
tambareib	<i>Piliostigma reticulatum</i>	B (Messelemya)
tamer el far (ou		
tamr el far) (cf.		
tamara el far)	* <i>Ammania senegalensis</i>	A,B
	* <i>Indigofera</i> sp.	A,B(W)
	* <i>Indigofera stenophylla</i>	B
tamlak el zeraf	* <i>Boscia salicifolia</i>	A,B
tamr	* <i>Phoenix dactylifera</i> (fruit)	A,B,T
abu tamra	* <i>Maerua oblongifolia</i>	A
	* <i>Maerua virgata</i>	MB 1189
tamr el abid	* <i>Grewia villosa</i>	A,B
	* <i>Mormodica</i> <u>B</u> alsamina	A,B
	* <i>Mormodica tuberosa</i>	A,B
tamr el ghanam	* <i>Eclipta prostrata</i>	A (Gézira),B
tamr el malaika	<i>Hibiscus obtusilobus</i>	B
tamr hindi	* <i>Tamarindus indica</i>	B

ta'on	Diospyros mespiliformis	B (monts Ingessana)
taph	Schizachyrium exile	W
umm tarabish	Leonites sp.	A
tarag (ou tarak)	Boswellia papyrifera	W
taraktarak (ou tarag tarag)	* Boswellia papyrifera	B,T,W
tarana	Rynchosia <u>Memnonia</u>	B (<u>rufaa</u>)
taraya	Lonchocarpus laxiflorus	B
	Pterocarpus lucens	B
tarba	Glinus lotoides	A,B
	* Chrozophora brocchiana	B (Darfour)
	Limeum Kotschyi	A,B
tarfa	* Tamarix orientalis	A,MB (Khartoum)
	Tamarix mannifera	A,B
	* Tamarix nilotica	A,B (<u>habaniya</u>)
taror	Aeschynomene elaphroxylon	B
	Aeschynomene Pfundii	W
tartar	* Sterculia setigera	B,W
tartus	Hydnora abyssinica	A,B
tataga taga	Cleome sp.	W
tatamba	Merremia aegyptia	A,B
tatuihn	Lycium sp.	A,B
taub	Prosopis africana	W
tauri	Sesbania punctata	B (B.N.)
	Sesbania arabica	B

tauto	* <i>Cardiospermum microcarpum</i>	MB 966
tawila	* <i>Clitoria ternatea</i>	B (Abu Haraz et B.N.)
tcha	<i>Acacia ehrenbergiana</i>	B
tebelidi	<i>Adansonia digitata</i>	B,T,W
umm tebis	* <i>Setaria sphacelata</i>	A
tebr	<i>Ipomoea</i> sp.	A,B
	<i>Ipomoea cordofana</i>	A,B
tef	<i>Hypparhenia rufa</i>	MB 1019
teitalib	* <i>Cymbopogon nervatus</i>	A (Kordofan),B, (W)
	<i>Cymbopogon</i> cf. <i>proximus</i>	M(N.Kn.)
tektaga	* <i>Pavonia Kotschy</i>	D,M,(W)
telabun (cf. telebun	* <i>Eleusine coracana</i>	A,B,M
	* <i>Eleusine flagellifera</i>	MB ("jebel" el 'Ein, N.Kn.)
telebun (cf. bulo)	<i>Eleusine coracana</i>	T
	* <i>Eleusine indica</i>	MB 1660, 1671
teleh	<i>Acacia Seyal</i>	B
umm teleh (ou umm teleih, ou teleih)	* <i>Sterculia setigera</i>	B
teleih	* <i>Sterculia setigera</i>	A,(W)
tellet	* <i>Solanum dubium</i>	A,B,W
tematim (cf. tama- tim ou tomatim)	<i>Lycopersicum esculentum</i>	T
temeleika	<i>Gynandropsis gynandra</i>	D

tentit	Sporobolus cf. minutiflorus	M(Meshra el Zeraf)
tenum	Chrozophora plicata	W
terba	* Boerhavia repens var. diffusa	A,B
tereng	Lonchocarpus laxiflora	B
terrab	* Chrysopogon Aucheri var. quinqueplumis	A,B
	Tricholaena <u>T</u> eneriffae	B
terreleika	Gynandropsis gynandra	B,M,(W),MB 1
terter	* Sterculia setigera	B
umm tetih	Crotalaria sp.	MB 858
thil acoot	* Monechma ciliatum	A,B
thuman	Panicum turgidum	T
et tibil	Oryza Barthii	MAR 311
tibish	* Cucumis <u>M</u> elo var.	A,B
tibn (cf. tibun)	Oryza punctata	B,M
tibna	Oryza Barthii	W
tibr	Ipomoea cordofana	A,B (White Nile)
tibun (cf. tibn)	* Oryza punctata	
ticko	Grewia villosa	W
abu tifa	Leonitis africana	A,B (<u>baggara</u>)
tigid	Borassus aethiopum	A,B
til	* Hibiscus cannabinus	B,T
tileitilla	Boscia salicifolia	A,B
til hindi	* Crotalaria juncea	

timairt el far	* Jacquemontia tamnifolia	A (Nuba),B
timala	Chloris virgata	W
timsahiya	Polygonum glabrum	A
tin	Ficus carica	T
tinneen	Sporobolus festivus	A,B
tinteen	* Eragrostis cilianensis	A,MB (Ghazal Ghawazet)
tokeneesh	Eleusine compressa	MAR 474 (<u>bis-</u> <u>harin</u>)
tom	* Allium sativum	
toman (cf. thuman	Panicum turgidum	T
tomatin (cf. tama-		
tin, tematin)	* Lycopersicum esculentum	
tombak	* Nicotiana rustica	T,W
	* Nicotiana <u>Tabacum</u>	T
tombet	Dracaena <u>Ombet</u>	A
toot	* Morus alba	B
el torak	Sorghum caudatum var. gibbum	M
torfid	* Merremia aegyptiaca	A,B (Kordofan), (W)
torfrid	* Merremia aegyptiaca	A,B,F
toto	Dolichos Daltonii	W
	* Jussiaea erecta	A,B
	Jussiaea linifolia	B
	* Thunbergia sp.	A

umm	train	Urochloa <u>Trichopus</u>	A (Talodi)
el	tubbor	* Pistia <u>Stratiotes</u>	A, (W)
el	tubbur	* Eragrostis ciliaris	(Kordofan)
		Pistia <u>Stratiotes</u>	A (Kordofan)
	tubis	Andropogon gayanus var. bisquamulatus	MAR 94
	tufa	* Glinus lotoides	A, B
	tuffa	* Panicum hygrocharis	A (Hosh, Tabat)
		Urochloa trichopus	A (Sennar)
umm	tug	* (?)	MB 1062
umm	tugg (ou umm tuk)	* Cyperus Mundtii	A, MB (Sodiri)
	tugi	Eleusine indica	MAR 483 (<u>kuku</u>)
	tugr	Ziziphus mucronata	B
	tugulgul	* Vitex <u>Doniana</u>	
umm	tugulgul	Vitex <u>Doniana</u>	W
umm	tuk	* Cyperus Mundtii	A, (W)
		Sporobolus festinus	W
umm	tuk aishab	Cyperus sp.	W
	tukke	* Grewia villosa	A, B
	tukku	* Grewia villosa	A, B
	tumam (ou tuman) (cf. thumam et tumam tomam)	* Panicum turgidum	B, D, M, T, (W) MAR 165
	tumbareib	Cordia abyssinica	A, B

tumfar	* <i>Aristida mutabilis</i>	A (<u>hadendowa</u>), MB (<u>kabashi</u>)
abu tumra	* <i>Alternanthera nodiflora</i>	A,B (N.Kn.)
tumur hindi	<i>Tamarindus indica</i>	B
tundob (cf. tundub)	<i>Capparis decidua</i>	W
tundub (cf. tundob)	* <i>Capparis decidua</i>	A,B,T
tura	* <i>Pavetta Hochstetteri</i>	B
umm turain	* <i>Urochloa <u>T</u>richopus</i>	(Talodi)
el turba	* <i>Rhynchosia minima</i>	
turfas	<i>Cistanche <u>P</u>helypaea</i>	A,B
turmus	<i>Lupinus <u>T</u>ermis</i>	B
turor	<i>Aeschynomene cristata</i>	B
tut	* <i>Morus indica</i>	T
tutal	<i>Celtis integrifolia</i>	B
ubal	* <i>Tamarix orientalis</i>	A,B
ubeish	* <i>Guiera senegalensis</i>	A,B
udhra	<i>Pennisetum typhoideum</i>	T
umm ufein	<i>Momordica <u>B</u>alsamina</i>	A
ugangawi	<i>Gardenia lutea</i>	B
ulil	* <i>Solanum incanum</i>	A,B
ullaf	<i>Acacia tortilis</i>	B
ulleya	<i>Convolvulus fatmensis</i>	A,B
umbeit	* <i>Dracaena Ombet</i>	MB (Khartoum)
undareiwa	<i>Leonitis africana</i>	A (<u>baggara</u>)

ungato	Mitragyna inermiss	B
ungawi	Vangueria tomentosa	B
abu ungawi	* Gardenia Jovis - tonantis	
urf el dik	Amaranthus caudatus	A,B
usfar	* Carthamus tinctorius	T
'ushar (ou ushar)	* Calotropis procera	B,T,W
umm ushbut	Asparagus mitis	A (Meshra el Zeraf)
'ushub	Cyperus sp.	T
el ' ut	* Acacia nubica	A
wadan el far	* Rhynchosia <u>Memnonia</u>	B
wad masnab	Sorghum caudatum var. gibbum	M
waiki	Ceratotheca sesamoides	W
waka	Hyparrhenia rufa	MAR 15 (<u>bari</u>)
wangrial	Justicia matammensis	T
war	* Vetiveria nigriflora	A (<u>nuer</u>), MB(<u>Kaka</u>)
wassi	Amaranthus caudatus	B
	* Luffa echinata	A
weika	* Hibiscus esculentus (fruit sec surtout)	B (Hosch, Tabat), T
weikat el badeib (cf. el badeib)	* Ceratotheca sesamoides	A,B (N.Kn.)
el wein ou weyl	Striga hermonthica	A (Merowe).
windi	* Pennisetum mollissimum	A (<u>Nuba</u>), B,(W)

windirigi	Hyparrhenia dissoluta	MAR 193 (<u>kuku</u>)
wiwi	Pennisetum mollissimum	A,B
wiwi beta el esh	* Pennisetum sp.	MB 997
yabelayus	Grewia flavescens	A,B
yada el gazira	Abutilon ramosum	B
yada el tawila	Hibiscus panduriformis	B
yasmin	* Ferretia apodanthera	B
yau	Lachnosiphonium nilotica	B
el yeir	Momordica <u>B</u> alsamina	A
yloyako	Aristida Adscensionis var. festucoides	MAR 160 (<u>taposa</u>)
yo	Mitragyna inermis	B
yoi	* Maytenus senegalensis	B,T,MB 1193
yoke	Heteropogon contortus	MAR 316 (<u>fagelu</u>)
yol	* Maytenus senegalensis	MB 1077
	Pennisetum ramosum	MAR 104 (<u>nuer</u>)
yo'oi	Maytenus senegalensis	B
abu yusef effendi	* Citrus nobilis	T
za'af el fil	* Sansevieria abyssinica	A (Meshra el Zeraf),B,MB(<u>H</u> eiban)
za'ansherab elmi	* Leptadenia pyrotechnica	A,B,(W)
zabata	Phoenix dactylifera	A,B
zaff	* Hyphaene thebaica	A,B

zaghil	Pulicaria vulgaris	A,B
zan	Cordia abyssinica	A (Rashad, Talodi), T
	* Frythrina abyssinica	B (<u>baggara</u>)
zawa	Lophira alata	A,B
zeitun	* Olea chrysophylla	B
	Vitex Doniana	A,B
zerrerieh	Sorghum caudatum var. Schweinfurthii	M
zigai	Cocculus pendulus	A,B
zinzilakh	Melia Azedarach	B
zirega	Bridelia sp.	B
zobat	Desmostachya cynosuroides	MB (<u>kabashi</u>), T

3.2. Index latin-noms vernaculaires

Cet index a été établi d'après l'index qui précède (3.1) des noms vernaculaires au latin.

Les plantes sont rangées par ordre alphabétique, et sans considération de famille ou de genre.

<i>Abelmoschus esculentus</i>	bamia
<i>Abrus pectorius</i>	hab el arus, habil, habil arus, habil el rus
<i>Abutilon angulatum</i>	amboru, abour, umm baru, umm barru, umm boru, lambero
<i>Abutilon figarianum</i>	ambru, ambuk, gargadan, hambok, makhshash el rigal
<i>Abutilon pannosum</i>	umm bur, gargadan, hambuk
<i>Abutilon ramosum</i>	yada el gazira
<i>Abutilon sp.</i>	el ambaru, el siagha umm arada
<i>Acacia albida</i>	el haras, haraz, heraz, hiraz
<i>Acacia arabica</i>	garad, sunt
<i>Acacia arabica</i> (fruit)	qarad
<i>Acacia campylacantha</i>	kakamut, abu sheneina, umm sinaina
<i>Acacia drepanolobium</i>	aweir, bawa sof ar iswid, soffar, soffar aswad, soffar azrag, suffar el aswad, suffar el azrag
<i>Acacia ehrenbergiana</i>	delau, salam, sallam, selem, selim, tcha
<i>Acacia etbaica</i>	qarad
<i>Acacia fistula</i>	suffar
<i>Acacia Gerrardii</i> var. <i>Gerrardii</i>	salgam
<i>Acacia glaucophylla</i>	haq hashab
<i>Acacia hebecladoides</i>	salgam
<i>Acacia laeta</i>	kitr, kitir, kittir, shobahi

<i>Acacia mellifera</i>	kitr, kitir, kittir
<i>Acacia nilotica</i>	garad, sunut
<i>Acacia nubica</i>	aud, gamerot, la'ot, el 'ut
<i>Acacia polyacantha</i> subsp. <i>campylacantha</i>	umm sineina
<i>Acacia raddiana</i>	seyal
<i>Acacia sieberiana</i> var. <i>sieberiana</i>	kokai, kuk, kuka
<i>Acacia Senegal</i>	alloba, umm gebala, hashab, subahi
<i>Acacia Seyal</i>	talh, talh hamra, talha, teleh
<i>Acacia Seyal</i> var. <i>fistula</i>	soffar abyad, suffar abyad, talh abyad
<i>Acacia Seyal</i> var. <i>multijuga</i>	samr
<i>Acacia tortilis</i>	saganeib, sarareib, selim, seyyal, ullaf
<i>Acacia tortilis</i> subsp. <i>raddiana</i>	sayal
<i>Acacia tortilis</i> subsp. <i>spirocarpa</i>	samr
<i>Acalypha indica</i>	tamaleika
<i>Acanthospermum hispidum</i>	khara hausa
<i>Achyranthes aspera</i>	abrukab, anawidik, aspera, fakhab, danab el ahlami, irq el asda, irq el daru, na'anaa
<i>Adansonia digitata</i>	humeira

<i>Adansonia digitata</i> (fruit)	gangoleis, tebeldi
<i>Adenia venenata</i>	kudur
<i>Adenium Honghel</i>	shagar el sim, shagaressim
<i>Adenium speciosum</i>	shager el sim, shidra el sim, sim, sim ahmar, simsim ahmar
<i>Adina microcephala</i>	mistica
<i>Aerva javanica</i>	ara, elara, danab el kelib, ghibesh, ghibish, ghubeish, lara, el lara, lera, leru, shebai, sheiba
<i>Aeschynomene elaphroxylon</i>	abatch, ambatch, ambay, taror
<i>Aeschynomene Pfundii</i>	taror
<i>Aeschynomene</i> sp.	henna el bashom
<i>Albizzia anthelminthica</i>	gerfet el dud, umm girsh, takirni
<i>Albizzia Aylmeri</i>	garadaya, garadaya abiad, mudus, sereira, surug
<i>Albizzia Lebbeck</i>	labash, lebakh, lebbak, lebbek
<i>Albizzia sericocephala</i>	arad, ared, arrada, erda
<i>Allium Cepa</i>	basal, basl
<i>Allium</i> sp.	korad, kurrad
<i>Allium sativum</i>	tom
<i>Allophylus africanus</i>	semehma, umm sumain
<i>Allophylus rubifolius</i>	bit el hogar, gadam bit el hagar, gadum bita el hagar, gideem bita el hagar, kabesh, keruwa, selamun, singeil, sumeima

<i>Alloteropsis cimicina</i>	umm aag, diffra, loladoi, shaier
<i>Alhagi maurorum</i>	kerag
<i>Aloe Eru</i>	kalando, kalandoi
<i>Aloe sp.</i>	bite, narura
<i>Alternanthera nodiflora</i>	abu tumra
<i>Alternanthera repens</i>	sim el far
<i>Alternanthera sissilis</i>	saba
<i>Alysicarpus glumaceus</i>	nigegira, umm shelim
<i>Alysicarpus monilifer</i>	feraisha, fraish, umm nigaigira
<i>Alysicarpus rugosus</i>	shelini, shilini
<i>Amaranthus caudatus</i>	khadiga, kinudur, urf el dik, wassi
<i>Amaranthus graecizans</i>	fiss el kelb, lisan et tir
<i>Amaranthus sp.</i>	lisan el teir, lisan et tir
<i>Amaranthus sparganiocephalus</i>	umm gerabi, sha'ir, shair, umm shilini,
<i>Ammania senegalensis</i>	umm basha
<i>Amomum sp.</i>	habahan
<i>Amorphophallus abyssinicus</i>	gandah
<i>Anagallis arvensis</i>	ain el jenel, sabun gheyte
<i>Ananas sativa</i>	ananas

<i>Andropogon gayanus</i>	agem, gau, gaw, el gebbeisha, abu rakhis, abu rikhis
<i>Andropogon gayanus</i> var. <i>squamulatus</i>	butarei, gau, pust, abu rakhis, abu rikhis
<i>Annona senegalensis</i>	gishta, kateing
<i>Annona squamosa</i>	gishta, qishta
<i>Anogeissus leiocarpus</i>	sahab
<i>Anogeissus Schimperi</i>	sahab, selag, silock, silog
<i>Anogeissus</i> sp.	sahab, siringa
<i>Antheophora Hochstetteri</i>	umm baleila
<i>Anticharis linearis</i>	umm ameda, el nidayana, nideiana, nuleila
<i>Anticharis</i> sp.	nidiyana
<i>Anvillea radiata</i>	nuged
<i>Arachis hypogea</i>	ful, ful sudani
<i>Aristida acutiflora</i>	asfar, sfar
<i>Aristida Adscensionis</i>	ailab, umm asabie, gau, gaw, el gau, go', hamfred, hamra, hemra, umm hiraibu, umm sileila
<i>Aristida Adscensionis</i> var. <i>festucoides</i>	gau, yloyako
<i>Aristida ciliata</i>	nissa
<i>Aristida funiculata</i>	umm asleila, eilab, gau, el gau abu kian, gaw, el goa, go', abu areib, el gos, el goz, abu hakeib, hemra, abu herebat, umm mislayla, nassa, nussa, umm sileila, umm sumeima

<i>Aristida hirtigluma</i>	ageig, ageig el baggar, agig el bagar, bayad
<i>Aristida hordeacea</i>	danab el bashom, danab el kadis, danabaya, danab el naga, deil el far, gau, gaw, koryol, lokibonio, similul
<i>Aristida mutabilis</i>	dunbalat, gau, gau abu shara, gau el goz, el gaw umm shara, gau umm belad, gau umm shara, nuleisa, umm saleila, tumfar
<i>Aristida pallida</i>	sumeima, umm sumeima
<i>Aristida papposa</i>	bayad, nassa, nassi
<i>Aristida plumosa</i>	annas, bayot, beiad, gabbash, ghabash, el gau el abyad, simeima, umm simeima, sumeima
<i>Aristida pungens</i>	drinn, sbot
<i>Aristida</i> sp.	danab el kalib
<i>Aristida</i> sp.pl.	hamra
<i>Aristida steudeliana</i>	danabaya, gash el far, deil el far
<i>Aristida stipoides</i>	umm aag, ageig, agig, ageig el baggar, egeig, elaag el бага, abu hakeib, umm hereba, musaas, umm subeiba
<i>Aristida submucronata</i>	nyipi
<i>Aristolochia bracteata</i>	abjalajel, umm gelagil
<i>Aristolochia bracteolata</i>	abjalajel, abu ou umm agrab, galagel, abu galagil, umm gereisat
<i>Arnebia hispidissima</i>	ghareir, kahla, shera
<i>Asparagus abyssinicus</i>	dahuab, meisheit

<i>Asparagus mitis</i>	umm ushbut
<i>Asparagus racemosus</i>	bekheiset, bekhuset, daiyok
<i>Asparagus sp.</i>	mrokba, shamar el arnab
<i>Asteracantha longifolia</i>	hag el moya, mashika, umm shueika, shuieka, abu shwaika
<i>Astragalus prolixus</i>	atawil
<i>Astragalus Vogelii</i>	atawil
<i>Astrochlaena lachnosperma</i>	umm ghaleila
<i>Astrochlaena malvacea</i>	nyada
<i>Avicennia marina</i>	shora, showarab
<i>Azanza garckeana</i>	chag chag, jak jak
<i>Azidarachta indica</i>	neem (ou nim), niok.
<i>Balanites aegyptiaca</i>	heglig, el higlig
<i>Balanites aegyptiaca</i> (fruit ou rarement plante)	lallob, lalob
<i>Bauhinia fassoglensis</i>	karaverau
<i>Bauhinia rufescens</i>	gandi, kolkol, kulkul
<i>Beckeropsis uniseta</i>	alowir, loa, mughreib, nuor, rucho
<i>Bergia ammannioides</i>	rimit

<i>Bergia suffruticosa</i>	miremit, remit, rimit
<i>Bergia</i> sp.	umm sharai
<i>Bidens bipinnata</i>	khashm el nasiba
<i>Bidens pilosa</i>	shilnimaq
<i>Blepharis linariifolia</i>	bagheil, begeil, el begheil, umm begeil, umm begheil, siha
<i>Blepharis maderaspatensis</i>	begheil, mahlab, shaier
<i>Blepharis persica</i>	bagheil, begheil, silih
<i>Blepharis</i> sp.	begheil, seha
<i>Blepharis</i> sp. pl.	sikkin
<i>Boerhavia plumbaginea</i>	abu lebben
<i>Boerhavia repens</i>	rigla, ruba, shiraia, umm shiraya, shukal el kheil
<i>Boerhavia repens</i> var. diffusa	terba
<i>Borrassus aethiopum</i>	daggat, deleib, doleb, munli, tigid
<i>Borreria phyteuma</i>	el beghail
<i>Boscia angustifolia</i>	sereh, surreh
<i>Boscia salicifolia</i>	karanevan, karanevari, karaveran, sereh el agar, sereh el jebel, sesifan, shai, tamlak el zeraf, tileitilla
<i>Boscia senegalensis</i>	umm kheit, kursan, mokheit, mukheit, mukhet

<i>Boswellia papyrifera</i>	babirusa, gafal, luban, qafa, rotaro, sumr, tak tak, tarag, taraktarak
<i>Botriochloa insculpta</i>	nyetuko
<i>Bouchea marrubiifolia</i>	danaban
<i>Brachiaria brizantha</i>	fula, umm khirr
<i>Brachiaria comata</i>	difera, difra, keirab, kiraibayat el ruayan, nyatapar
<i>Brachiaria deflexa</i>	umm furaw
<i>Brachiaria eruciformis</i>	defera, el kurda
<i>Brachiaria Isachne</i>	defera, el kurda
<i>Brachiaria kotschyana</i>	difra, heilagoyin, abu jigra
<i>Brachiaria lata</i>	umm ferow, umm fraw
<i>Brachiaria leersioides</i>	neichikar
<i>Brachiaria mutica</i>	abu gigri
<i>Brachiaria obtusiflora</i>	umm chirr, umm giraa, umm kheir, umm khurr
<i>Brachiaria ramosa</i>	difra
<i>Brachiaria sp.</i>	abu grega
<i>Brachiaria sp.cf.xantho-</i> <i>leuca</i>	abu jigri
<i>Brachiaria sp.aff.pubi-</i> <i>folia</i>	abu giga
<i>Brachiaria sp.aff.ovalis</i>	louyeta

<i>Brachiaria</i> sp.pl.	abu jigra
<i>Brachiaria xantholeuca</i>	diffra, abu gegra, abu gigri, abu jigra
<i>Bridelia scleroneuroides</i>	gibil
<i>Bridelia</i> sp.	zirega
<i>Buchnera hispida</i>	el rang
<i>Burkea africana</i>	umm greidib, abu surug entaia
<i>Butyrospermum Parkii</i> var. niloticum	lulu
<i>Cadaba farinosa</i>	sareh, el sareh, sereiha, surraya, surreh, surreh es sughaier
<i>Cadaba glandulosa</i>	irkis, kurmut, kurmut el saghaiyar, sogher
<i>Cadaba longifolia</i>	sereh
<i>Cadaba rotundifolia</i>	addimur, el dimmer, kurkut, kurmut
<i>Cajanus Cajan</i>	adis, adis sudani, 'ads sudani
<i>Calligonum comosum</i>	arta, ouarach
<i>Calocasia antiquorum</i>	qulcas
<i>Calotropis procera</i>	'ushar
<i>Camellia sinensis</i>	shai
<i>Canavalia ensiformis</i>	lubra el fil
<i>Cannabis sativa</i>	bango, hashib, hashish, kamanga

<i>Caperonia serrata</i>	umm diredimat, lasakwa
<i>Capparis decidua</i>	tundob, tundub
<i>Capparis decidua</i> (fruit)	hunbug
<i>Capparis galeata</i>	lassaf
<i>Capparis micrantha</i>	mardu, sahab
<i>Capparis Rothii</i>	murdu, sha'abeit
<i>Capparis spinosa</i>	lassaf
<i>Capparis tomentosa</i>	gulum, hekabit, hekkabit, hekkabit gulum, maru, murdo
<i>Capsicum annuum</i>	filfil, filfil ahmar, filfil masri, shatta
<i>Capsicum frutescens</i>	shatta
<i>Caraluma</i> sp.	anabat
<i>Cardiospermum micro-</i> <i>carpum</i>	tanto
<i>Carica Papaya</i>	babaia
<i>Carthamus tinctorius</i>	asfar, gurdum, gurtum, kurkum, kusha, qortom, qurtam
<i>Carum Carvi</i>	karawia
<i>Cassia absus</i>	hab el 'ain, el haba, hab el ein, habba el 'ein, habbat el'ain, kawel
<i>Cassia Arereh</i>	garadaya
<i>Cassia italica</i>	sanna, sara sanna, sena sena, senna, senna baladi, senna el kelib, senna el rif

<i>Cassia nigricans</i>	soreeb, surib
<i>Cassia occidentalis</i>	afnun, senna, soreeb
<i>Cassia Senna</i>	senna, senna el rif, senna mekka
<i>Cassia sieberiana</i>	arra, umm katshu, senna
<i>Cassia singueana</i>	mahowa, mudus, shagar el dud
<i>Cassia sp.</i>	sakarnaba
<i>Cassia Tbra</i>	hereishah, sena sena
<i>Caylusea hexagyna</i>	deneba, mudded
<i>Ceiba pentandra</i>	qutn harir, qutn harrir
<i>Celosia argentea</i>	danab el kalb, danab el kalib, danab el kelib, danabia, danaban el bugr, el dobanai, lablab, sheiba
<i>Celosia trigyna</i>	bambit, el brieida, umm newaiwira
<i>Celtis integrifolia</i>	ibnu, lebinka, mahadriya, mahagai, mahagarya, mahagaya, tuta1
<i>Cenchrus biflorus</i>	danab el kelb, el gau, askaneit, askanit, heskanit, heskaneit, kharfor askaneit, kureit
<i>Cenchrus catharticus</i>	heskanit, koreb
<i>Cenchrus ciliaris</i>	danab el kalib, danab el kelib, askaneit, askanit naam, heskanit, heskaneit, kareit, ladokapothairo, naan
<i>Cenchrus pennisetiformis</i>	aibed, keskaneit
<i>Cenchrus Prieurii</i>	halif, askeneit, heskanit

<i>Cenchrus setigerus</i>	aibed, keskaneit
<i>Centaurea senegalensis</i>	abu shuweika
<i>Centrostachys aquatica</i>	lisan el teir
<i>Cephalocroton cordofanus</i>	umm gutn
<i>Ceratophyllum dimersum</i>	umm sofa
<i>Ceratotheca sesamoides</i>	aberdeb, el badeib, darraba, waiki, weikat
<i>Ceropegia stenantha</i>	agash, akeish
<i>Chascanum marrubiifolium</i>	danoban, erog el bugr, irq el baggar, mukulul
<i>Chasmopodium caudatum</i>	bog, gash el far
<i>Chloris breviseta</i>	umm asaba, daz
<i>Chloris gayana</i>	alfalfa, leikotad, nyongor
<i>Chloris lamproparia</i>	el arnab, fatita, abu malhi, abu milih
<i>Chloris pilosa</i>	afan el kadim, umm asaba, dabesh danabaya, daz, abu malhi, umm mulaiha, abu mileh
<i>Chloris Prieurii</i>	afan el khadim, kawil, abu malhi, umm milaiha, umm mulaiha, abu mileh
<i>Chloris virgata</i>	umm farou, abu malhi, nyatapar, timala
<i>Chlorophytum</i> sp.	bassal el kelleb
<i>Chlorophytum tuberosum</i>	aslanga, shandaha, shandahat, shandahot
<i>Chrozophora brocchiana</i>	dergo, erg es si, ergisi
<i>Chrozophora brocchiana</i> var. <i>typica</i>	agassir, argsy, tarba

<i>Chrozophora plicata</i>	akasa, umm feresti, tenum
<i>Chrysanthellum americanum</i>	harr, shia
<i>Chrysopogon Aucheri</i> var. <i>quinqueplumis</i>	agarab, agbash, terrab
<i>Cicer arietinum</i>	hummos, hummus, humus, kabkabi, kebkebeik
<i>Cienfuegosia digitata</i>	gid el gutn, gutn el khal, gutub, hab el ain, el haba, hab el ein, habba el ein, habbat el 'ain, umm managiga
<i>Cinchona</i> sp.	kina
<i>Cissus cornifolia</i>	kaaltu
<i>Cissus ibuensis</i>	lif, luffa, el mukheit
<i>Cissus quadrangularis</i>	karadis, sala'ala'a, el sala'la
<i>Cistanche Phelypaea</i>	hadaimit, haluk, erg el moya, erg el shagat, erg el shogat, erg el tundub, nar el fil, sibb el arad, turfas
<i>Citrulius Colocynthis</i>	handal, hanzal
<i>Citrus aurantiifolia</i>	limur baladi
<i>Citrus Aurantium</i> var. <i>sinensis</i>	bortugan, burtugan, narang
<i>Citrus nobilis</i>	abu yusef effendi
<i>Cleome brachycarpa</i>	asin, bragada, abu likeita
<i>Cleome chrysantha</i>	asin, safera

<i>Cleome monophylla</i>		lisan el teir, naa naa, na'ana'a
<i>Cleome sp.</i>		tataga, taga, tagtaga
<i>Cleome viscosa</i>		kawel, kowal, rihan
<i>Clerodendron myricoides</i>		hamalma, umm sigin
<i>Clitoria ternatea</i>		erg el agrab, tawila
<i>Coccinia grandis</i>		agier, mughad
<i>Cocculus hirsutus</i>		gumali
<i>Cocculus pendulus</i>		zigai
<i>Coelorrhachis afraurita</i>		luhch
<i>Coffea arabica</i>	{ graines, bunn locale- ment bunn plante	
<i>Coffea canephora</i>		
<i>Coleus barbatus</i>		durubakeib, kahab, kaliah
<i>Colocasia esculenta</i>		kolokass
<i>Colocynthis Citrullus</i>		battikh
<i>Colocynthis Pepo</i>		gara kosa
<i>Colocynthis vulgaris</i>		handal, hanzal, irq el battikh
<i>Combretum aculeatum</i>		dabhad, sheibeit, shiheil, shiheit, shoheit, shuheit, subagh
<i>Combretum adenogonium</i>		goreba, habil el mur, umm hebeilo
<i>Combretum bongense</i>		shetat

<i>Combretum collinum</i>	habila mashabi, subagh, umm sumain
<i>Combretum cordofanum</i>	habil, habil el gebel
<i>Combretum ghasalense</i>	gimez
<i>Combretum hartmannianum</i>	habil, heboilon, sobakh, sobakh soda, subagh, subagh soda
<i>Combretum lamprocarpum</i>	habil
<i>Combretum molle</i>	habil
<i>Combretum multispicatum</i>	habil
<i>Combretum sp.</i>	habil, shetat
<i>Combretum undulatum</i>	subagh, subah beida
<i>Combretum verticillatum</i>	goreba
<i>Commelina benghalensis</i>	bayad, el beyyeid, jadab
<i>Commelina diffusa</i>	be-eid,
<i>Commelina Forskalei</i>	bayada, el beyyeid, umm damas, dueid, niok
<i>Commelina imberbis</i>	el bayad, el biyaid
<i>Commelina nudiflora</i>	begeil
<i>Commelina sp.</i>	abu ibrig, ibrig el fager, ibrig el faki
<i>Commicarpus africanus</i>	irq el tueirat, leben, mayakw, qafal
<i>Commiphora africana</i>	anka, gafal, qafal
<i>Commiphora opobalsamum</i>	qafal
<i>Commiphora pendulata</i>	iskitch, luban

<i>Commiphora</i> sp.	maarab
<i>Convolvulus arvensis</i>	muddeyd
<i>Convolvulus fatmensis</i>	ulleya
<i>Convolvulus Hystrix</i>	ahid
<i>Convolvulus microphyllus</i>	ghubeyra, murmil, murmit
<i>Conyza aegyptiaca</i>	dinsis, nakhsah el dubban
<i>Corchorus depressus</i>	um shiteih
<i>Corchorus olitorius</i>	khodara, melukha, molokha, mulukheia
<i>Corchorus</i> sp.	ghaudra, khodia, moleika
<i>Cordia abyssinica</i>	aza naya, gambil, gimbil, jambil, inderab, inderab entaya, munderab, tumbareib, zan
<i>Cordia crenata</i>	bizu
<i>Cordia ovalis</i>	dugrar, enderab, enderab entaya, gimbilinderab, kuguli, munderab
<i>Cordia Richardi</i>	homeid
<i>Cordia Rothii</i>	bizu, derab, gembil, inderab, inderab gambil, kuguli, munderab, shat
<i>Coriandrum sativum</i>	kasbara
<i>Cornulaca monocantha</i>	had, hadd
<i>Coronopus niloticus</i>	harra, el heweira, rashad
<i>Cotula cinera</i>	shia
<i>Cotula Kotschyi</i>	harr
<i>Courbonia virgata</i>	karkadan, kurdan

<i>Crateva Adansonii</i>	umm brikhesha, dabkar, dunkar
<i>Crateva religiosa</i>	dabkar
<i>Cressa cretica</i>	el had, abu kosabra, mulley, nadawe, nuem, seabkh
<i>Crotalaria atrorubens</i>	fartaga, erg el labebish
<i>Crotalaria juncea</i>	til hundi
<i>Crotalaria maxillaris</i>	abkileh, sabarig, safeira, seteira
<i>Crotalaria mucronata</i>	birbus
<i>Crotalaria podocarpa</i>	tagtaga
<i>Crotalaria polysperma</i>	taktaka
<i>Crotalaria senegalensis</i>	umm betaitikha, fartaga, umm jiresat, safeira, surab, tagtaga
<i>Crotalaria sp.</i>	damr el deib, fagaa, far el arnab, umm hebeiba, el safra, tagtaga, umm tetih
<i>Crotalaria sphaerocarpa</i>	umm niwaiwirat
<i>Crotalaria thebaica</i>	umm ankeit, nattash, nuttash, taktaka
<i>Croton lobatus</i>	umm dileidmel
<i>Croton zambesicus</i>	mukhdela
<i>Crypsis schoenoides</i>	gogheib, gugheib
<i>Ctenium elegans</i>	umm age, chabash, danab el asad, danab el kelb, danab el naga, dimbilaia, abu dhanabi, gau, gaw, lag laga, mukhshasha
<i>Ctenium sp.</i>	lokupiro

<i>Cucumis dipsaceus</i>	ajur, gur el ghazal, el shweika
<i>Cucumis ficifolius</i>	fagus el kilab
<i>Cucumis Melo</i>	ajur, ajur el kelb, seinat, shamman, tibish
<i>Cucumis prophetarium</i>	habash kol
<i>Cucumis sativus</i>	khlar, khigar
<i>Cuminum Cyminum</i>	kamoon, kimun akhdar
<i>Cuscuta sp.</i>	kheita
<i>Cymbopogon giganteus</i>	marawa, nal, non athor, nur, nyareng
<i>Cymbopogon nervatus</i>	hamareib, mahareib, maraira, na'al, nal, nur, shireih, teitalib
<i>Cymbopogon proximus</i>	marareib, marhabeib, muhrabe, nyador
<i>Cymbopogon cf. proximus</i>	hamareib, mahareib, marhabeib, nal, teitalib
<i>Cymbopogon sp.</i>	nal
<i>Cynodon Dactylon</i>	burtit, difrat, difrat el khail, nagela, nagil, nagilar, negila
<i>Cyperus alopecuroides</i>	baladi, samar, samar baladi, seid, seida
<i>Cyperus compactus</i>	eshub, eshub se'ed
<i>Cyperus conglomeratus</i>	aasha
<i>Cyperus difformis</i>	said, seid
<i>Cyperus esculentus</i>	saad, seid
<i>Cyperus exaltatus</i>	el seid

<i>Cyperus maculatus</i>	seid
<i>Cyperus Mundtii</i>	umm tug, umm tuk
<i>Cyperus Papyrus</i>	babirusa, burdi, dis
<i>Cyperus obtusiflorus</i>	seed
<i>Cyperus rotundus</i>	dis, seid, el seid, seida, es sugeet
<i>Cyperus</i> sp.	arol, ashaib, dis, guot, umm kataita, umm klaita, obo, s'ad, umm tuck aishab, 'ushub
<i>Cyperus</i> sp.pl.	seid
<i>Cyperus squamosus</i>	said, seid
<i>Dactyloctenium aegyptium</i>	umm asaba, umm asabie, umm asabii, korad, nyipir
<i>Dactyloctenium scindicum</i>	kuschon
<i>Dactyloctenium</i> sp.	ekadanyaro, lokalayi
<i>Dalbergia elata</i>	dimsir
<i>Dalbergia melanoxylon</i>	babanus, ebnusa, kelto
<i>Dalbergia</i> sp.	hurhar
<i>Dalechampia scandens</i> var. cordofana	demchiroi, abu liseig
<i>Danthoniopsis barbata</i>	lukh
<i>Datura innoxia</i>	sakaran
<i>Datura Stramonium</i>	sakaran

<i>Delonix elata</i>	gwoi, raff
<i>Desmostachya bipinnata</i>	halfa
<i>Desmostachya cynosuroides</i>	zobat
<i>Detarium microcarpum</i>	abu leila
<i>Detarium senegalensis</i>	shilekai
<i>Dichantium annulatum</i>	malhi, nagil
<i>Dichrostachys cinerea</i> subsp. <i>cinerea</i>	kadada
<i>Dichrostachys glomerata</i>	begau, hurgam, hurgan, kadad, kadada, kedad
<i>Dicliptera maculata</i>	rakab
<i>Dicliptera verticillata</i>	rakab
<i>Dicoma tomentosa</i>	umm sheweika, shiabe, umm shok
<i>Digera alternifolia</i>	asfar, umm balbul, behit, danabra, halablad, haragrah, lablad ahmar, nuwara
<i>Digera arvensis</i>	bebit
<i>Digitaria adscendens</i>	umm aag, umm fraw, kreibaya
<i>Digitaria argyrotricha</i>	kreiboya
<i>Digitaria diagonalis</i>	lengalabe
<i>Digitaria gayana</i>	umm aag, umm bekanit, umm el hadj, khureita
<i>Digitaria</i> sp.	heleigeam el gadad, kiraibayat el raayan
<i>Digitaria ternata</i>	ngaridi

<i>Dinebra arabica</i>	mamleiha, el mileiha
<i>Dinebra retroflexa</i>	diffra, gileu, giliu, giliuk, umm halima, kon guka, mamleiha, umm mamleiha, manleiha, meleiha, el mileiha, mon deguk, abu mueila
<i>Dioscorea dumetorum</i>	umm beich
<i>Diospyros mespiliformis</i>	gughan, jokhan, jughan, jukhan, abu sebela, ta'on
<i>Dipterygium glaucum</i>	safeira
<i>Dobera glabra</i>	meika, meikah, abu ngawi
<i>Dodonaea viscosa</i>	nih
<i>Dolichos Daltonii</i>	toto
<i>Dolichos Lablab (grains)</i>	ballila, kashrengig
<i>Dombeya milliflora</i>	deider, gregoan
<i>Dombeya quinqueseta</i>	gregdan, jukh jukh
<i>Dracaena Ombet</i>	batt, tombet, umbeit
<i>Echinochloa colonum</i>	bar, defera, difera, kashom es siba, kereib, latafarin
<i>Echinochloa crus-pavonis</i>	kam
<i>Echinochloa aff. Holubii</i>	umm faghaya
<i>Echinochloa heptoclada</i>	lotoparin, nyatapar
<i>Echinochloa obtusiflora</i>	umm jirr

<i>Echinochloa pyramidalis</i>	akam, umm chir, umm chirr, gau, gaw, kam, umm suf
<i>Echinochloa sp.cf.</i>	
<i>Panicum equitans</i>	haut dit, rab dit
<i>Echinochloa sp.cf.pyra-</i> <i>midalis</i>	akem, nyanabil
<i>Echinochloa stagnina</i>	apac, apaco, birdi, buor, helew, kirep
<i>Echium longifolium</i>	kahali
<i>Eclipta prostrata</i>	biltik el asba, temr el ghanam
<i>Ehretia Braunii</i>	inderab, seraieit
<i>Eleusine colonum</i>	karaib
<i>Eleusine compressa</i>	telabun
<i>Eleusine coracana</i>	bolot, bulo, el kog, telabun, telebun
<i>Eleusine flagella</i>	humra
<i>Eleusine flagellifera</i>	telabun
<i>Eleusine indica</i>	karab, karaib, el kog, lokoro, nodume, talabun, telebun, tugi
<i>Elytrophorus spicatus</i>	umm gandul
<i>Emilia coccinea</i>	gamal el arus
<i>Enarthrocarpus lyratus</i>	rashad el bahr, shirtem
<i>Enneapogon cenchroides</i>	umm fekaka, loluki, mamleiha
<i>Enneapogon elegans</i>	masabigh, massabigh
<i>Entada africana</i>	iredibo

<i>Entada sudanica</i>	el far, umm kasho, layuk, seseban
<i>Enterepogon macrostachyus</i>	lotipir
<i>Epaltes alata</i>	umm museg, rimith
<i>Eragrostis aspera</i>	banu, hemeira, hemera, lokosua, umm mileh, nuor
<i>Eragrostis ciliaris</i>	ayulu, kwy, abu nigaigirat, el sherbakek, el tubbur
<i>Eragrostis cilianensis</i>	banu, umm gumbaggeri, hallagoy, holagoya, hologoya, kisheiggilim, abu malih, mileiha, abu nigaigirat, tinteem
<i>Eragrostis diplachnoides</i>	aysh el far, gash el far, gow, umm hahw, halagoya, heilagut, hemer, is el far, mahoi, milisa, noun, nyaumeriko
<i>Eragrostis gangetica</i>	banu, umm mahoj
<i>Eragrostis interrupta</i>	heilagut, holagoya, hologoya
<i>Eragrostis major</i>	banu
<i>Eragrostis pilosa</i>	bano, banu, bannu, dehuma, halagoya, umm hahoog, umm mahaag, abu mahoag, abu mahog, nua
<i>Eragrostis</i> sp.	donewel
<i>Eragrostis tenuifolia</i>	eikache, laimonig
<i>Eragrostis tremula</i>	bano, banu, bannu
<i>Eriochloa nubica</i>	umm sakim
<i>Eruca sativa</i>	gargir, girgir

<i>Erythrina abyssinica</i>	habl el arus, bet el arus, shush, zan
<i>Erythrina comosa</i>	habl el arus, habil arus
<i>Ethula conyzoides</i>	hashish el faras, umm rehan, rihan
<i>Euphorbia abyssinica</i>	shagar es sin,
<i>Euphorbia acalyphoides</i>	umm leban, shigar el khair,
<i>Euphorbia aegyptiaca</i>	umm helbein, umm lebeina, umm lubbeina, malbein ou malbeina
<i>Euphorbia candelabrum</i>	shigar es sin
<i>Euphorbia granulata</i>	libbein
<i>Euphorbia hirta</i>	abu lebben
<i>Euphorbia indica</i>	mableten
<i>Euphorbia scordifolia</i>	umm lebeina, umm lubbeina, malbeina hamra
<i>Euphorbia</i> sp.	leben, umm libaina
<i>Euphorbia</i> sp.pl.	leban, lebun
<i>Euphorbia Tirucalli</i>	shagar es sim
<i>Euphorbia venefica</i>	shagar es sim
<i>Evolvulus alsinoides</i>	bursim, dayok
<i>Fagonia cretica</i>	agul, dalle, umm schweika, umm shok, abu shoka, sholib, abu shuweika
<i>Farsetia aegyptiaca</i>	dahaian

<i>Farsetia longesiliqua</i>	dahaian, dakheyran, umm ghareiga, tagtaga
<i>Farsetia stenoptera</i>	el bayad, umm habeiba
<i>Ferretia apodanthera</i>	yasmin
<i>Ficus capreifolia</i>	guair, safsaf, seyad
<i>Ficus carica</i>	shagar et tin, tin
<i>Ficus Dekdekena</i>	gameiz, irkabi, sardol, umm sisi
<i>Ficus glumosa</i>	umm behl, gameis, jimeiz, jimmez
<i>Ficus ingens</i>	erkhabey, irkabi
<i>Ficus iteophylla</i>	irkabi
<i>Ficus platyphylla</i>	gameiz, umm sumanis
<i>Ficus salicifolia</i>	shella, umm sisi
<i>Ficus Sycomorus</i>	gameiz, gammez abiei (ou abiey) gimmez, gomeiz, gumeiz, qammeiz
<i>Fimbristylis exilis</i>	abu gango
<i>Fimbristylis sp.</i>	umm fesessiat, sey seer
<i>Floscopa sp.</i>	beyid
<i>Foeniculum vulgare</i>	shamar
<i>Forskalea tenacissima</i>	luseig, lussaq, nussaq
<i>Gardenia erubescens</i>	baggis
<i>Gardenia Jovis-tonantis</i>	baggis, abu ngawi

<i>Gardenia lutea</i>	abbak, abbaka, bageis, baggis, abu gawi, umm gawi, abu ngawi, ugangawi
<i>Gardenia lutea</i> (résine)	abu beka
<i>Gardenia</i> sp.	abu gawi
<i>Geigeria alata</i>	dosh, gatgot, hashuk, kedera, rehan
<i>Gisekia pharnacioides</i>	raba'a, sha'eret el bahaim
<i>Glinus lotoides</i>	naba'a, tarba, tuffa
<i>Gloriosa simplex</i>	habaleko
<i>Gnidia kraussiana</i>	heiban
<i>Grangea maderaspatana</i>	keirani, rimith
<i>Grewia betulifolia</i>	gaddeim, gaddem
<i>Grewia bicolor</i>	basham, abu inderaba
<i>Grewia flavescens</i>	basham, gaddein, gaddem, goddem, hellu, umm khalatot, khelisan, leiho, selekhsan, sha'ir
<i>Grewia flavescens</i> (fruit)	khelesan, yabelayus
<i>Grewia mollis</i>	basham, gab el ajura, leyug
<i>Grewia salviflora</i>	basham
<i>Grewia tenax</i>	umm ageda, gaddein, gaddem, godem, goddem
<i>Grewia villosa</i>	diwab, gereigdan, gereighan, abu khalofof, tamr el abid, ticko, tukkn, tukku
<i>Guiera senegalensis</i>	ghibesh, ghibish, ghubeish, ubeish
<i>Gynandropsis gynandra</i>	tamaleika, temeleika, terreleika

<i>Hackelochloa granularis</i>	difroia
<i>Haemanthus multiflorus</i>	gash el fil, gosh el fil
<i>Hagenia abyssinica</i>	shau makada
<i>Harrisonia abyssinica</i>	karab el wadi
<i>Heeria insignis</i>	akole, lahla
<i>Heleochloa schoenoides</i>	gogeg, gogheib, gugheib
<i>Helianthus annuus</i>	ein es shems
<i>Heliotropium bacciferum</i>	el gareen, garir, ghaner, ghareir, grare
<i>Heliotropium europaeum</i>	danab el 'agrab
<i>Heliotropium ovalifolium</i>	aganama, rhimka
<i>Heliotropium rariflorum</i>	sharia
<i>Heliotropium sp.</i>	el garir, taktak
<i>Heliotropium sudanicum</i>	boda, dukhan el azabat, kereira
<i>Heliotropium supinum</i>	ghubeyra, mahalab
<i>Heliotropium undulatum</i>	gharier
<i>Heliotropium zeylanicum</i>	dafara, danab el agrab, umm manakir, umm mankhir
<i>Hermannia tigreensis</i>	karrata
<i>Heterepogon contortus</i>	lukwards, umm rafis, umm silela, yoke
<i>Heteropogon melanocarpus</i>	fekakha, umm heribo
<i>Hibiscus asper</i>	karkada el ghazel

<i>Hibiscus cannabinus</i>	kirkaiya, til
<i>Hibiscus dongolensis</i>	shaliga
<i>Hibiscus esculentus</i> (fruit sec surtout)	weika
<i>Hibiscus lunarifolius</i>	mimligada
<i>Hibiscus micranthus</i>	ghubeish
<i>Hibiscus obtusilobus</i>	garn es atut, karkany
<i>Hibiscus panduriformis</i>	yada el tawila
<i>Hibiscus sabdariffa</i>	io, karkade, kerkade, kirren
<i>Hordeum vulgare</i>	sha'ir
<i>Hybanthus enneaspermus</i>	heiban
<i>Hydnora abyssinica</i>	tartus
<i>Hygrophylla auriculata</i>	khasm el nasiba, umm shuaka, umm shweika
<i>Hyoscyamus muticus</i>	sacaran, sakaran
<i>Hymenocardia acida</i>	sheigrub el kolab
<i>Hyparrhenia Barteri</i> var. <i>calvescens</i>	liwani, non
<i>Hyparrhenia confinis</i>	umm banga, abu rakhis
<i>Hyparrhenia dissoluta</i>	ingala, lobwabwa, logwian, non, nzangari, windirigi
<i>Hyparrhenia filipendula</i>	nyaserere
<i>Hyparrhenia finitima</i>	burnus, hamerai

<i>Hyparrhenia hirta</i>	hamerai
<i>Hyparrhenia pseudocymba- ria</i>	ansora, umm ritsu
<i>Hyparrhenia rufa</i>	ayadi, burnus, lukwards, nebang, non, non lau, non werig, umm silela, tel
<i>Hyparrhenia sp.</i>	ansora, umm banga, umm chirr, umm rajo
<i>Hyparrhenia sp.cf. filipendula</i>	siko
<i>Hyparrhenia variabilis</i>	ansora, lukwards, lum, nchilli, umm shirr
<i>Hyphaene thebaica</i>	amarga, balli, bao, dandour, dom, kagogo, zaff
<i>Hypoestes cancellata</i>	mahalab
<i>Hypoestes verticillaris</i>	abu fas
<i>Hyptis spicigera</i>	gogheib, kindi ou kino, umm shoaka
<i>Imperata cylindrica</i>	dabbas
<i>Indigofera arenaria</i>	dirmi, kasheir
<i>Indigofera argentea</i>	nil baladi, el sherai
<i>Indigofera bracteolata</i>	dirma
<i>Indigofera diphylla</i>	angarat el waral, el bagar, ellil dalam, idaina el far
<i>Indigofera Hochstetteri</i>	sharaia
<i>Indigofera oblongifolia</i>	dahassir, singit

<i>Indigofera paucifolia</i>	singit
<i>Indigofera secundiflora</i>	umm shiri
<i>Indigofera semitrijuga</i>	el sherei'a
<i>Indigofera</i> sp.	herasha, nila, tamer el far
<i>Indigofera spinosa</i>	singid
<i>Indigofera stenophylla</i>	herish, tamer el far
<i>Indigofera suaveolens</i>	ambakaneit, dahasir, singit
<i>Indigofera tinctoria</i>	singid
<i>Ipomoea Aitoni</i>	luffleif, umm sheera
<i>Ipomoea amoenula</i>	hantut el bagar
<i>Ipomoea aquatica</i>	arkala, faru, fru
<i>Ipomoea Batatas</i>	bambai, bambei, bombay
<i>Ipomoea blepharosepala</i>	hantud, hantut, khantut
<i>Ipomoea cordofana</i>	tabr, tebr, tibr
<i>Ipomoea coscinisperma</i>	hantut el bagar, el irq aghar
<i>Ipomoea dasysperma</i>	abu 'eleiba, el irq aghar
<i>Ipomoea eriocarpa</i>	el luwais, tagtaga
<i>Ipomoea hederacea</i>	mulgat
<i>Ipomoea kotschyana</i>	hantut
<i>Ipomoea obscura</i>	hantut
<i>Ipomoea repens</i>	abu halagin

<i>Ipomoea</i> sp.	bakas el baashom, bambai, bambei, bombay, hantut, liflafe, tebr
<i>Ipomoea</i> sp.pl.	hantut
<i>Ipomoea tuberculata</i>	abu eleiba
<i>Ipomoea vagans</i>	abu gigri, kash el warran, el sherbakek
<i>Ischaemum afrum</i>	garaz, luh, nun
<i>Ischaemum brachyatherum</i>	begeil, eidokomeidok, gharaz, nyadokomeidok
<i>Jacquemontia tamnifolia</i>	erg el nar, luffleif, timairt el far
<i>Jatropha aceroides</i>	khirwa, khirwi
<i>Jatropha Curcas</i>	habb el meluk, habb el malkuk, habb el meluk, khirwa inglis
<i>Jatropha glauca</i>	khirwa
<i>Jatropha</i> sp.	abu gareibat
<i>Jussiaea erecta</i>	toto
<i>Jussiaea leptocarpa</i>	arkala, askala
<i>Jussiaea linifolia</i>	safsaf, toto
<i>Jussiaea pilosa</i>	arkala
<i>Justicia anselliana</i>	abu nuwara
<i>Justicia flava</i>	mahlab

<i>Justicia Kotschy</i>	umm furaw
<i>Justicia Schimperi</i>	umm furaw, naana, naa naa
<i>Kanabia laniflora</i>	abu lebben
<i>Kedrostis foetidissima</i>	sha' aluk
<i>Khaya senegalensis</i>	homra, homraya
<i>Kickia hastata</i>	dauhab
<i>Kigelia aethiopum</i>	kigiliya, mashtura, abu shutor, shutura, abu sidra
<i>Kyllinga</i> sp.	grubbeish geib
<i>Lablab niger</i>	kasharangaig, lubia, lubia afin
<i>Lachnosiphonium niloticum</i>	umm kalol, kharun, martaein, abu morfein, shagar el marfa'in, shagar el morfain, shayal, umm shalaalu, umm shalalo, sidr el marfein, shidra el marfai, simeima, sogheit, takirni, yau
<i>Lactuca sativa</i>	khuss
<i>Lactuca taraxacifolia</i>	kintara
<i>Landolphia florida</i>	alguluar
<i>Landolphia comorensis</i> var. <i>florida</i>	abu khamir

<i>Lannea fruticosa</i>	challub, ghallub, hargar, heyyan, leyun, umm sherro
<i>Lannea humilis</i>	arish, heyyan, leyun, leyyun
<i>Lannea Schimperi</i>	amzaq, ghallub, umm meileis
<i>Lannea Schweinfurthii</i>	dabkar, dibagh
<i>Lannea sp.</i>	umm leyuna, umm surug
<i>Lasiurus hirsutus</i>	gharaza, gorus
<i>Lathyrus sativus</i>	gibban, gilban
<i>Latipes senegalensis</i>	'akrash, ekhrist, abu gafna
<i>Lavandula coronopifolia</i>	balolib
<i>Lawsonia inermis</i>	henna
<i>Leersia hexandra</i>	jick
<i>Lens culinaris</i>	'ads masri, 'ads surgam
<i>Lens esculenta</i>	' ads masri
<i>Leonitis africana</i>	abu amirat, faki baladawaya, abu tifa, undareiwa
<i>Leonitis sp.</i>	umm tafaifa, umm tarabish
<i>Lepidium sativum</i>	harra
<i>Leptadenia heterophylla</i>	luweig
<i>Leptadenia lancifolia</i>	umm lebeina, mableten
<i>Leptadenia pyrotechnica</i>	marakh, merakh, merk, za'ansherab elmi,
<i>Leptadenia sp.</i>	alag, lebor

<i>Leptochloa chinensis</i>	acolak
<i>Leucas urticifolia</i>	umm galot
<i>Limeum diffusum</i>	hareish
<i>Limeum Kotschyi</i>	homra, rubaa, tarba
<i>Limonium axillare</i>	hub
<i>Limum sativum</i>	kittan
<i>Lippia multiflora</i>	umm rehan
<i>Lippia sp.</i>	el ghaz
<i>Lippia triphylla</i>	luweis
<i>Lonchocarpus laxiflorus</i>	amgineidilab, gebira, hardar, khashkash, khashkhash abyad, khashkhash aswad, khashkhash azraq, khashkhash el sughaier, meska, taraya, tereng
<i>Lophira alata</i>	zawa
<i>Loranthus Acaciae</i>	abhamada (ou abu hamada), anaba, hamiltab, ainab el talh, sam
<i>Loranthus curviflorus</i>	anab, kirtet
<i>Loranthus globiferus</i>	anab
<i>Loranthus platyphyllus</i>	anab
<i>Loranthus sp.</i>	arish
<i>Loranthus sp.pl.</i>	anab, qala sidr, qala thalh
<i>Lotus sp.</i>	lutabelain

<i>Loudetia arundinacea</i>	alingori
<i>Loudetia hordeiformis</i>	danab el baashom, danab el kelb, gau, gaw
<i>Loudetia simplex</i>	kaligani
<i>Loudetia togoensis</i>	gau, gaw
<i>Luffa aegyptiaca</i>	luffa
<i>Luffa echinata</i>	arsh, umm shiweika, wassi
<i>Luffa sp.</i>	luffa
<i>Lupinus Termis</i>	turmus
<i>Lycium persicum</i>	suhanum, samurat, sikkup, sununt, tatuihn
<i>Lycopersicum esculentum</i>	banadora, tamatin, tematin, tomatin
<i>Maba abyssinica</i>	jukhan
<i>Maerua angolensis</i>	kurmut, raneran, rauran, sereh, sereiha, shagar el dud, shagar el zeraf, shejerat um duda, surreh el ziraf
<i>Maerua crassifolia</i>	kowage, kowoge, sareh, sarha, surrah, surreh, abu tamra
<i>Maerua oblongifolia</i>	alag, irq el mahada, sirh, surreh, abu tamara
<i>Maerua virgata</i>	abu tamra
<i>Malva parviflora</i>	khubbeiza
<i>Mangifera indica</i>	manga (ou mango)

<i>Manihot utilissima</i>	bafra
<i>Marsdenia abyssinica</i>	shagar el fil
<i>Maytenus senegalensis</i>	allioi, khashkhash, shagar el morfayin, yoi, yol, yo'oi
<i>Medemia Argun</i>	dom
<i>Medicago sativa</i>	bersim, hegazi
<i>Medicago sativa</i> (foin)	deris, dris
<i>Melhanian Denhamii</i>	dubagha
<i>Melia Azedarach</i>	zinzilakh
<i>Mentha sylvestris</i>	na'ana'a
<i>Merremia aegyptiaca</i>	abu garari, umm gereissat, abu harar, erg el moterash, el liwais, el lowis, shag el fil, sheher, tatamba, torfid, torfrid
<i>Merremia hederacea</i>	owarida
<i>Merremia pinnata</i>	hantut
<i>Merremia tridentata</i> subsp. angustifolia	hantut, kaoudala
<i>Micromeria biflora</i>	hadembri
	/ shager el fas
<i>Mimosa pigra</i>	\ habbas, hab bita el ain, shadidi, shidra el fas
<i>Mitracarpus scaber</i>	hantut

Mollugo nudicaulis	el molena
Momordica Balsamina	beylasan, abu efein, el erra, sha'aluk, tamr el abid, umm ufein, el yeir
Momordica tuberosa	abu afia, abu afin, tamr el abid
Monechma ciliatum	begheil, fakham, mahalab, malhlaraya, shair, shair, thil acoot, mahlab
Monechma debile	fahah
Monechma hispidum	bilu
Monechma sp.	bilu
Monsonia nivea	gurin
Monsonia senegalensis	el gareer, garir, umm garin (ou garein), gerin, el girn, gurin, gurun, karsal
Morettia philaeana	saggar, tagha, taghal
Moringa oleifera	ruwag
Moringa peregrina	ban
Morus alba	toot
Morus indica	tut
Musa sapientum	moz, shagar el muz
Mytragyna inermis	angatu, ungato, yo

<i>Nauclea latifolia</i>	anyatu, umm deima, karamododa
<i>Neurada procumbens</i>	sa'adan, sa'dan, sadar
<i>Nicotiana rustica</i>	dukhan, tombak
<i>Nicotiana Tabacum</i>	dukhan, qamsha, tombak
<i>Nymphaea Lotus</i>	suteb
<i>Nymphaea micrantha</i>	suteb
<i>Nymphéacée</i>	feru'hani
<i>Ochradenus baccatus</i>	gurdi
<i>Ocimum americanum</i>	rehan, rihan
<i>Ocimum basilicum</i>	gon, rehan, rihan
<i>Ocimum hadiense</i>	gadanit, hadanit, jadanit, reha, rihan
<i>Ocimum sp.</i>	gangus, hilaya, rihan
<i>Oldenlandia Schimperii</i>	mahdirma
<i>Olea chrysophylla</i>	givanbil, zeitun
<i>Ormocarpum sp.</i>	girat, hermad
<i>Orobanche ramosa</i>	haluk
<i>Oryza Barthii</i>	alabo, lop, pon, et tibil, tibna
<i>Oryza brachyanta</i>	lop

<i>Oryza punctata</i>	umm shebiti, umm shembiti, tib, tibun
<i>Ostostegia fruticosa</i>	hambok el jebel
<i>Oxytenanthera abyssinica</i>	ganna, genna, lou
<i>Pancratium tortuosum</i>	abedleulai
<i>Pancratium trianthemum</i>	birrad
<i>Panicum aphanoneurum</i>	umm seyadan
<i>Panicum aff.atrosanguineum</i>	umm seyadan
<i>Panicum brevifolium</i>	umm ferau
<i>Panicum coloratum</i>	banu el bahr
<i>Panicum coloratum</i> var. minus	nyasan
<i>Panicum hydrocharis</i>	'adar, addar, aliga, tuffa
<i>Panicum maximum</i>	karabali, losigita, nyama, odunyo, reior
<i>Panicum meyerianum</i>	barwi
<i>Panicum porphyrrhizos</i>	bieth
<i>Panicum sp.</i>	agam, umm gur, ehlab, jiokjiok, nun, taddat
<i>Panicum sp.aff.callosum</i>	lokosowa
<i>Panicum turgidum</i>	mrokba, abu rukba, schushch, shoosh, thuman, toman, tuman

<i>Pappalia lappacea</i>	luseig
<i>Parkia filicoidea</i>	umm belota, mudus, umm rashad
<i>Parkinsonia aculeata</i>	sesaban, sisaban, suteib
<i>Paspalidum geminatum</i>	gau, gaw
<i>Paspalidum desertorum</i>	mordeib
<i>Paspalum Commersonii</i>	difru, gao, malik
<i>Pavetta Hochstetteri</i>	tura
<i>Pavonia arabica</i>	karrata
<i>Pavonia hirsuta</i>	umm беру
<i>Pavonia Kotschyi</i>	tagtaga
<i>Pavonia patens</i>	malam
<i>Pavonia triloba</i>	tagtaga
<i>Pennisetum cenchroides</i>	danab el kelb, heskanit
<i>Pennisetum mollissimum</i>	gungara, umm hareiba, dukhn misikhat, el luinda, windi, wiwi
<i>Pennisetum ovale</i>	gash el nal
<i>Pennisetum pedicellatum</i>	danab el kalib, umm defau, umm defufu, umm dofof, umm dofofo, umm frow
<i>Pennisetum polystachion</i>	danab el kalib
<i>Pennisetum ramosum</i>	ayol, danab el kelib, gash el nal, dukhn em masakh, luchadi, yol

<i>Pennisetum</i> sp.(cultivé)	dukhn, ehdebatt, hommareh, karai, wiwi beta el esh
<i>Pennisetum tetrastachyum</i>	dukbin em masakh.
<i>Pennisetum typhoideum</i>	udhra
<i>Pennisetum unisetum</i>	mughreib
<i>Pergularia tomentosa</i>	rilga
<i>Peristrophe bicalyculata</i>	hersha, murkab, naana, naa naa, el nada, nana
<i>Perotis patens</i>	lonyang
<i>Phaseolus lunatus</i>	fasulia 'arida
<i>Phaseolus Mungo</i>	gesharingeik, kasharingi, lubia el ghazal
<i>Phaseolus vulgaris</i>	fasulia, lubia hamra, lubia khadra
<i>Phoenix dactylifera</i>	duffeig, gereidah, nakhal, nakhla, nawa, rotab, zabata
<i>Phoenix dactylifera</i> (spathe)	af
<i>Phoenix dactylifera</i> (fleurs mâles)	argun
<i>Phoenix dactylifera</i> (fruit)	balah, tamr
<i>Phragmites communis</i>	aruor, bus
<i>Phragmites mauritianus</i>	boz, bus, buz, buzz'an, rur
<i>Phyla nodiflora</i>	libbia

<i>Phyllanthus maderaspatensis</i>	umm mareiga
<i>Phyllanthus Niruri</i>	ergana, soreeb, soreib
<i>Phyllanthus reticulatum</i>	sumeina, summeima
<i>Phyllanthus sp.</i>	umm degeiga, ragaga, umm regaiga
<i>Physalis peruviana</i>	habwa
<i>Picridium tingitanum</i>	moleta
<i>Piliostigma reticulatum</i>	alluba, harub, karib, karub, abu khameira, kharroub, kharrun, kharub, el luba, tambareib
<i>Piliostigma Thonningii</i>	abu khamira, khufal el jemal
<i>Pistia Stratiotes</i>	tabr, el tubbor, el tubbur
<i>Plumbago zeylanica</i>	lessaik, umm reihan
<i>Polycarpea corymbosa</i>	umm fara, umm gerabi, girair, umm goraba
<i>Polygala arenaria</i>	aqrab, ervis, irq el agrub
<i>Polygala erioptera</i>	hebeiba, merekh, umm sabun
<i>Polygala irregularis</i>	hantut
<i>Polygala sp.</i>	latasha, umm shiraya
<i>Polygala triflora</i>	marekh
<i>Polygonum glabrum</i>	timsahiya
<i>Polygonum sp.</i>	khamem el bugar

<i>Portulaca oleracea</i>	rigla
<i>Portulaca quadrifida</i>	laghab el humar, umm mamliha
<i>Premna resinosa</i>	galaskan, halufya, saad, sa'at
<i>Prosopis africana</i>	abu surey, taub
<i>Prosopis oblonga</i>	abu surug
<i>Pseudobromus sylvaticus</i>	appari, openo
<i>Pseudocedrela Kotschyi</i>	duraba, duruba, khashkhash, sabahi, shagar el abiad
<i>Psidium Guayava</i>	gawafa
<i>Psoralea plicata</i>	rubl, ruml
<i>Pterocarpus lucens</i>	taraya
<i>Puccinia Graminis</i>	dangeil
<i>Pulicaria crispa</i>	rabel
<i>Pulicaria Grandtii</i>	rehan
<i>Pulicaria undulata</i>	arrawal, ghubeyra, kutkat, rihan, rubbul
<i>Pulicaria vulgaris</i>	abu 'ain safra, rimith, zaghil
<i>Punica Granatum</i>	roman, rumman
 <i>Randia nilotica</i>	 abu marfein, sidr el marfein

<i>Randonia africana</i>	hikhelal
<i>Raphia Monbuttorum</i>	nakhl el faraun, nakhl el faraun
<i>Reichardia tingitana</i>	holeita, malait, malaita, moleita
<i>Requiena obcordata</i>	ideinat el far
<i>Rhynchelytrum repens</i>	aiyelo, estafinichi, lukimbiru, opeavi, senimera
<i>Rhynchelytrum villosum</i>	nyaserengereng
<i>Rhynchosia Memnonia</i>	bal, farah el gumri, el luda, luweis. sa'afa, umm sheraita, singid, singit, serisiri, surniq, tarana, wadan el far
<i>Rynchosia minima</i>	el turba
<i>Rynchosia sp.</i>	sereiri
<i>Rhus natalensis</i>	marian
<i>Ricinus communis</i>	hurua, khirwi, madakho
<i>Robbairia deliana</i>	har, haza, rekha
<i>Rogeria adenophylla</i>	sakaran, sakran, simsim afrit
<i>Rottboellia exaltata</i>	umm baleila, umm balila, djigo, losipirin
<i>Rorippa indica</i>	fikhi
<i>Ruellia patula</i>	tagtaga
<i>Ruspolia hypocrateriformis</i>	erg el nimer
<i>Ruta tuberculosa</i>	haza, nehleb

<i>Saccharum officinarum</i>	neeng, qassab sukkar
<i>Saccharum spontaneum</i>	umm ghruf
<i>Saccharum spontaneum</i> subsp.aegyptiacum	bezam, umm ghruf
<i>Sacciolepis africana</i>	birdi
<i>Salix aegyptiaca</i>	ban
<i>Salix Muriellii</i>	safsaf
<i>Salix subserrata</i>	safsaf
<i>Salsola Baryosma</i>	deberrah, mulli
<i>Salsola foetida</i>	rhacel
<i>Salsola sp.</i>	gefereib
<i>Salsola vermiculata</i>	ekhrit
<i>Salvadora persica</i>	arak, araka, miswak, el rak, shau
<i>Salvia aegyptiaca</i>	raal, rahal
<i>Sansevieria abyssinica</i>	bassal el wadi, gillia, khazan, umm kusm, naliak, rruk, za'af el fil
<i>Sansevieria Ehrenbergii</i>	doi
<i>Sansevieria Powellii</i>	hardobe
<i>Sehima ischaemoides</i>	dunbalab, gharez
<i>Sehima nervosum</i>	ngajawai
<i>Schizachyrium exile</i>	danab el baashom, hamaraya, dijint el dod, umm hemeirun, hemera, taph

<i>Schmidtia pappophoroides</i>	umm hememeda, mamleila, manleiha, el meleiha, mileha, el mileiha, nadyana
<i>Schoenefeldia gracilis</i>	danab el naga, umm faridat, dembaleb, dil el baashom, emferid, umm farao, umm feiredo, gabash, gaud umm belad, el gau el abyad
<i>Schouwia Schimperi</i>	mahad, namnan
<i>Schrophularia arguta</i>	dimit
<i>Scilla lilacina</i>	basl el kelb, bassal el kilab, berid, kilga
<i>Sclerocarya Birroea</i>	hameid, el hemaiddi, hemeid, homeid, howeid
<i>Securidaca longipedunculata</i>	alali, saggat
<i>Securigena virosa</i>	dabulad, guair
<i>Seddera latifolia</i>	hamesh-bombakt
<i>Sesamum alatum</i>	salalab, simsim, simsim el gamel, simsim el gumal
<i>Sesamum indicum</i>	simsim
<i>Sesbania arabica</i>	tauri
<i>Sesbania microphylla</i>	seseban
<i>Sesbania pachycarpa</i>	soreeb
<i>Sesbania punctata</i>	kauri, tauri
<i>Sesbania Sesban</i>	sena, seseban, sureyb, surib
<i>Sesbania tetraptera</i>	surib

<i>Sesuvium sesuvioides</i>	rigla el tir
<i>Setaria acromelacna</i>	umm gineidil, kernashaiba
<i>Setaria aurea</i>	allok, halfa, danab el kelb, sangala
<i>Setaria barbata</i>	nyak waripan
<i>Setaria Lynesii</i>	birda
<i>Setaria megaphylla</i>	risha
<i>Setaria pallide-fusca</i>	alenko, alok, danab el falo, danab el kelb, danab el ter, umm dinoob igao, jualjiok, lag laga
<i>Setaria sp.</i>	el danab, gao, kurmashib, umm sikkina
<i>Setaria sp.aff.Lynesii</i>	eikacha
<i>Setaria sphacelata</i>	afore, alok, alomadok, alothigi, danab el kalib, danab el kelib, halfa, oma, sangala, umm tebis
<i>Setaria sp.pl.</i>	calok
<i>Setaria verticillata</i>	luseig, umm sekkin
<i>Sida cordifolia</i>	umm ginaidlah, girgidan, nayada
<i>Sida rhombifolia</i>	umm baru
<i>Sida spinosa</i>	shadaida, umm shedida
<i>Sida sp.</i>	umm amirat
<i>Solanum aethiopium</i>	bedingan el guta, begingan et guta, guta, quta
<i>Solanum albicaule</i>	akra kawateib, akra kiwateib, gruaquaratit

<i>Solanum dubium</i>	gebein, gubbein, gubein, nuda, tellet
<i>Solanum incanum</i>	findye, gebein, gibbein, gubbain, jebein, jibbein, jibein, maniop, ulil
<i>Solanum melongena</i>	bedingan
<i>Solanum nigrum</i>	enab el dib, harsh
<i>Solanum schimperianum</i>	guhm
<i>Solanum sp.</i>	dayok, hamashanok
<i>Solanum tuberosum</i>	batatis
<i>Solenostemma Argel</i>	hargal
<i>Sonchus cornutus</i>	malot
<i>Sorghum Ankolib</i>	ankolib
<i>Sorghum arundinaceum</i>	'adar, addar, addar abu shar
<i>Sorghum aterrimum</i>	burri
<i>Sorghum caudatum</i>	bahana, kakwa, rubai
<i>Sorghum caudatum</i> <i>var. atrolutescens</i>	abu garada, hegin, safra, shabat ahmar
<i>Sorghum caudatum</i> <i>var. Feterita</i>	feterita, abu garda
<i>Sorghum caudatum</i> <i>var. fragile</i>	bahama
<i>Sorghum caudatum</i> <i>var. Gassabi</i>	gassabi

<i>Sorghum caudatum</i>	
var.gibbum	abu garadaya, el torak, wad masnab
<i>Sorghum caudatum</i>	
var. rutilans	he gareig
<i>Sorghum caudatum</i>	
var. Schweinfurthii	zerrerich
<i>Sorghum caudatum</i>	
var.umbonatum	laghrab el homar
<i>Sorghum caudatum</i>	
var.vesiculare	fikr el mostahi
<i>Sorghum cernuum</i>	dura seifi
<i>Sorghum Durra</i>	aklimawi, hamaizi, safra kohia
<i>Sorghum halepense</i>	'addar, garawi, garawii
<i>Sorghum lanceolatum</i>	addar
<i>Sorghum macrochaeta</i>	addar abu shar
<i>Sorghum melaleucum</i>	shelshelih
<i>Sorghum papyrascens</i>	
var.lateritium	gedoom el teital
<i>Sorghum purpureo-sericeum</i>	anis, umm sabiba
<i>Sorghum sp.</i>	bell, burri, duraseifi, durra, hamaizi, safra kohia, shelshelih,
<i>Sorghum sp.</i> (cultivé)	dura, el ankoleib
<i>Sorghum sp.</i> pl.	'adar, addar, adik

<i>Sorghum sudanense</i>	addar, garawi, gorawi, umm rikha
<i>Sorghum virgatum</i>	addar
<i>Sorghum vulgare</i>	dura
<i>Sphaerantus suaveolens</i>	forgeyh, saghlift, sirr el ward
<i>Sporobolus festivus</i>	defera melaiha, umm dibaichu, umm dibeijo, karabe, koreb, ~~umm~~ tak, umm tuk
<i>Sporobolus glaucifolius</i>	'aknash, ankrash, luh, lukh
<i>Sporobolus helvolus</i>	akrash, ankoy, lokh, luh, lukh, neegela umm obeid, nyamuriat
<i>Sporobolus marginatus</i>	ngiletio, nyilito
<i>Sporobolus cf. minutiflorus</i>	tentit
<i>Sporobolus pyramidalis</i>	dane, gani, mon, muon, naghulata, ocwijo
<i>Sporobolus sp.</i>	lokii, tamara
<i>Sporobolus sp. aff. marginatus</i>	abu hamari
<i>Sporobolus sp. aff. pyramidalis</i>	tamara el far
<i>Stachytarpheta angustifolia</i>	abongandur, adeffar
<i>Steganotaenia araliacea</i>	abu asabie, asad el girid, asad el tugule, asayat el gird
<i>Sterculia setigera</i>	abirmi, baroot, faider, faidor, tartar, umm teleh, teleih, terter

<i>Stereospermum kunthianum</i>	barangale, bawirisangu, bowirisangu, khash, khashkhash, khashkhash abyad, samr, suweid
<i>Striga gesnerioides</i>	hadainut, nar, nur el assad
<i>Striga hermonthica</i>	boda, buda, segar, el wein
<i>Striga senegalensis</i>	buda
<i>Strychnos innocua</i>	abu gawi, hog el fil, amh khasu, erg en nar, erg el saggat, umm bukheisa, hol el fil, kamma doda, kermadoodu
<i>Stylosanthes</i> sp.	faki baladawayu
<i>Suaeda fruticosa</i>	adlib
<i>Suaeda monoica</i>	adleb
<i>Syzygium guineense</i>	kulet
<i>Tacazzea apiculata</i>	arkala, halleya, abu laban, abu labn, abu lebben, shag el fil
<i>Talinum portulacifolium</i>	anab, danab et tut
<i>Tamarindus indica</i>	'aradeib, el araden, ardeb, ardeib, tamr hindi, tumurhindi
<i>Tamarix mannifera</i>	tarfa
<i>Tamarix nilotica</i>	safsaf, tarfa
<i>Tamarix orientalis</i>	abl fareq, bigm, tarfal, ubal

<i>Tephrosia appolinea</i>	amayok, amiog
<i>Tephrosia ehrenbergiana</i>	kharata
<i>Tephrosia emeroides</i>	surep
<i>Tephrosia incana</i>	kharata
<i>Tephrosia lupinifolia</i>	ghurab, kereiwit el ghurab
<i>Tephrosia obcordata</i>	argoyñ dabbagha, erg es si, ideint el far
<i>Tephrosia nubica</i>	umm saba
<i>Tephrosia platycarpa</i>	erg el baqqara
<i>Tephrosia purpurea</i>	el irig
<i>Tephrosia subtiflora</i>	ghurab
<i>Tephrosia uniflora</i>	karrata, irq el nal, umm saba, shereia
<i>Tephrosia Vogeli</i>	dawana samaki
<i>Teramnus labialis</i>	lubia el ghazal
<i>Terminalia Brownii</i>	darot sobakh, sofraya, subagh, subaraya
<i>Terminalia macroptera</i>	darot
<i>Terminalia mollis</i>	darot
<i>Terminalia Schweinfurthii</i>	daort, gualait
<i>Terminalia aff.</i> <i>Schweinfurthii</i>	tamareib
<i>Terminalia sp.</i>	gualait

<i>Terminalia splendida</i>	gualait
<i>Tetrapogon spathaceus</i>	danab et tir
<i>Thelepogon elegans</i>	umm belila, umm fraw, um furau
<i>Themeda triandra</i>	lukwards
<i>Thunbergia</i> sp.	toto
<i>Tinospora Bakis</i>	irq el haggar
<i>Traganus nudatum</i>	damran
<i>Tragia cannabina</i>	demchirai
<i>Tragia cannabina</i> var. <i>intermedia</i>	lebana
<i>Tragia</i> sp.	irq sai
<i>Tragus berteronianus</i>	kashim el mosiba, masabigh, massabigh, reel, abu gawi
<i>Tragus paucispina</i>	masabigh, massabigh
<i>Trianthema crystallina</i>	ararib
<i>Trianthema pentandra</i>	alaba, raba'a, rabash, ruba, shilen
<i>Trianthema subuloides</i>	dalle, deiw
<i>Tribulus longipetalus</i>	dreys, gatha
<i>Tribulus terrestris</i>	dereisa, umm derresa, direisa, draisa, gatgat, safsafo, shigshig
<i>Trichilia emetica</i>	dabkar, dimsol, umm gelgel, umm hagri, el labing, umm shara

<i>Trichodesma africanum</i>	harrish
<i>Tricholaena Teneriffae</i>	terrab
<i>Trifolium alexandrinum</i>	bersim, baladi, bersim masri
<i>Trigonella Foenum-graecum</i>	helba
<i>Trigonella laciniata</i>	hamosa, handagog, keteih
<i>Trigonella laciniata</i>	kiteih
<i>Tripogon minimus</i>	umm fesessiat
<i>Triraphis Pumilio</i>	danab el baashom, selaiyan
<i>Tristachya barbatus</i>	maschab
<i>Tristachya sp.</i>	maschab
<i>Typha angustata</i>	burdi, dis
<i>Typha australis</i>	burdi
<i>Urochloa Trichopus</i>	umm ferau, umm furaw, umm train, tuffa, umm turain
<i>Vahlia chrysanta</i>	safera
<i>Vahlia digyna</i>	marmorea

<i>Vanguera tomentosa</i>	umm gawi, ghallat el merrisa, ungawi
<i>Verbena supina</i>	marreya -ehrenb, morreya
<i>Veronica anagallis-aquatica</i>	habq
<i>Vernonia amygdalina</i>	garib el wadi, haiferet, nogom,* suriba
<i>Vernonia Perrottettii</i>	tabr batram
<i>Vernonia sp.</i>	garib el wadi
<i>Vetiveria nigritana</i>	sekkin, umm sekkin, sikkin, umm sikkin, wai
<i>Vicia Faba</i>	ful masri
<i>Vicoa leptoclada</i>	bigim
<i>Vigna unguiculata</i>	lubia hibu
<i>Vigna sp.</i>	irq el kail, irq el khail, lubia abiad, lubia el ghazal, lubia tartog
<i>Vigna vexillata</i>	babun
<i>Vitex Doniana</i>	abdugulgul, gulgul, umm digulgul, konink, kurain, mini, tugulgul, umm tugulgul, zeitun
<i>Vitex simplicifolia</i>	bazrah
<i>Vitis vinifera</i>	'enab
<i>Voandzia subterranea</i>	ful abu ngawi, abu ngawi
<i>Vossia cuspidata</i>	birdi, boose, bus, umm suf

Waltheria indica	argsy, erg el nal, erg el si, el irgisi, irq el nal, irq el nar
Wedelia sp.	umm rayoh
Wissadula amplissima var.rostrata	suttaib
Withania somnifera	dur areb, faqqesh, nehk-aniss, morgan, naga, sakaran, sher el fagri, sim el far
Xanthium Basilicum	kharaq el bahr
Ximenia americana	alan kuwe, ankwi, homeid abiad, kaltu, kelto, abu khameir, meska, umm mideka
Xylopia Vallotii	churvei, chuwei
Zea Mays	dura shami, eish er rif, eshrif
Ziziphus abyssinica	nabbak
Ziziphus mauritiana	nabaq, nabbak el fil, siddir
Ziziphus mucronata	nabbag el fil, nabbak el fil, nabbak el gamel, siddir, tugr
Ziziphus spina Christi	nabak, nabbak, nubak, siddir
Ziziphus sp.pl.	siddir

Zornia diphylla

sheeleni, sheilini

Zornia glochidiata

umm cheeleena, luseig, umm shilini

CHAPITRE IV

AUTRES NOMS VERNACULAIRES UTILES A L'ECOLOGISTE.

Nous avons rassemblé ci-dessous par ordre alphabétique un certain nombre de mots, presque tous arabes, avec leur signification. La plupart désignent des types de sol, des types de végétation, des traits de la géographie ou des animaux ; aussi pensons-nous que leur connaissance peut être utile aux écologistes et aux géographes qui étudieront le Soudan.

- ABU : littéralement : "le père de ...". Début de nombreux noms de villages.
- ABU SITTA : canal d'irrigation dans la Gézira qui tire son nom (littéralement : "le père de six ...") du nombre de piastres payées jadis pour l'excavation du chenal.
- ABYAD : "blanc". Il semble qu'"obeid" en soit un diminutif. Le nom d'El Obeid, capitale du Kordofan, serait dû à sa nappe de sols calcaires blancs où ont été creusés les puits les plus anciens.
- ADAKS : addax, Nasomaculatus nasomaculatus.
- ADDRA : l'addra, Gazella dama ruficollis. Cette gazelle très claire, teintée de châtain sur la nuque et sur la selle, devient rare mais se trouve en principe au nord-ouest d'El Obeid jusqu'aux limites du Kordofan. C'est la plus grande des gazelles. Les pointes de cornes sont dirigées vers l'avant.
- ADLIB : type de végétation du mangrove de la côte de la Mer Rouge, sur sols marécageux salés, inondés par la mer quand soufflent fort les alizés. On y trouve Suaeda sp. pl. et notamment S. monoica Forsk. et S. fruticosa Forsk. ; Salsola sp., Rhizophora mucronata Poir., Avicennia marina (Forsk.) Vierh., Zygophyllum coccineum L. et sur les parties les moins basses, Halopeplis perfoliata (Forsk.) Bunge ex Aschers et Schweinf., etc.. En bordure de la zone marécageuse, on trouve les Graminées Aeluropus lagopoides (L.) Trin. ex Thw. et Sporobolus spicatus (Vahl.) Kunth. Suaeda monoica Forsk. remonte vers l'intérieur des terres le long des vallées de torrents temporaires.

- AFA'A : serpent.
- 'AFAL : le miel.
- AFANA : mangouste (mot à mot : "la puante").
- AGRIL : scorpion.
- 'AFIN : "pourri" ou "qui sent mauvais".
- 'AIN : (pluriel de : aïoun). Littéralement : "l'oeil". Source, puits, cavité naturelle verticale.
- ALAS : forte corde faite des axes des inflorescences des palmiers, que l'on utilise pour attacher le bétail.
- AMINYO (dinka) : cob à oreille blanche.
- AMJABA : gazelle à front roux, Gazella rufifrons laepides. On trouve cette gazelle jusqu'au 15° de lat. nord dans la province du Kordofan. Sa couleur générale est sable roux avec une étroite bande latérale brune qui est séparée du ventre blanc par une ligne de couleur sable. Sa taille, sans atteindre celle de l'addra, dépasse celle de la gazelle dorcas mais les cornes ne sont pas aussi développées que chez cette dernière.
- 'AIDAT : le trop fameux parasite du sorgho : Agonoscelis versicolor F.
- ANGAIA : en Gézira, l'une des seize bandes parallèles divisant une tenure de dix feddans.
- 'ANGAREB : lit indigène formé d'un cadre de bois sur quatre pieds et d'un entre-lacs de corde formant sommier (cf. 'sarir').
- ARAWI : oryx.
- 'ARBAIN : quarante. Caractérise en particulier le Darb el 'Arbain, route des quarante jours, qui relie le nord du Kordofan et du Darfour à Assiut en Egypte (quarante jours en chameau), à travers le désert nubien.
- ARDH : sol, terre, terrain. Le sol où l'on marche, la terre qu'on cultive.
- ARIEL : gazelle de Soemmering, Gazella soemmeringi Cretzschmar.

ABU ARUF : antilope cheval.

ARUHAUT : grue couronnée.

ASAD : (pluriel "usud"). Le lion.

ASFUR : oiseau.

ATAMUR : dunes de sable stabilisées qui forment les parties les plus élevées de la "catena baqqara" et que l'on trouve en association alternant régulièrement et largement avec deux autres types de sols liés aussi à un type de végétation : "naqa'a" et "rahad" : cette succession occupe une vaste surface au sud du Darfour et au sud-ouest du Kordofan, coeur du pays des arabes baqqara (littéralement "propriétaires de vaches").

L' "amatur", qui constitue la partie la plus haute de la catena, est un sol sableux couvert d'une savane basse arborée ou quelquefois boisée ; les espèces graminéennes et les espèces ligneuses sont très variées ; les Graminées les plus fréquentes sont :

- Andropogon gayanus var. bisquamulatus (Hochst.) Hack.
- Schoenefeldia gracilis Kunth.
- Eragrostis tremula Hochst. ex Steud.
- Cenchrus biflorus Roxb.

Parmi les végétaux ligneux, ceux qu'on rencontre le plus souvent sont :

- Albizzia sericocephala Benth.
- Terminalia Brownii Fresen
- Acacia Senegal (L.) Willd.
- Combretum cordofanum Engler et Diels.

(Cf. "naqa'a" et "rahad").

ATBAI : partie du désert de Nubie située au pied des collines de la Mer Rouge en bordure de la mer.

ATSHAN : sec, littéralement "assoiffé". S'oppose à "raoui".

AZAZ : sol limoneux des bords du Nil bleu à sa sortie d'Ethiopie, couvert par une savane basse arborée. Les espèces dominantes sont : Setaria pallide-fusca (Schumach.) Stapf. et Hubbard, Schoenefeldia gracilis

Kunth., Chloris pilosa Schumach., Cenchrus Prieurii Kunth, Aristida sp. pl., Eragrostis tremula Hochst. ex Steud., Hyparrhenia confinis (Hochst.) Anderss. ex Aschers et Schweinf., Sporobolus marginatus Hochst. ex A. Rich., Brachiaxia lata (Schumach.) C.E. Hubbard, Cymbopogon proximus (Hochst.) Stapf. pour les Graminées ; et pour les arbres :

- Stereospermum kunthianum Cham., "khash-khash",
- Adansonia digitata L., "tebeldi",
- Combretum hartmannianum Schweinf., "habil",
- Sterculia setigera Del.

'AIN : "petit puits". Terme plus utilisé dans le nord que dans le sud du Kordofan (cf. "bir").

'AKAF : arc d'une selle d'âne.

BADOB : sol argileux brun sombre ou gris sombre, à gravillons, se craquelant toujours profondément à la sécheresse. Couvre une grande partie du district de Tégale, au sud-est du Kordofan, où il est généralement couvert d'une savane à Echinochloa sp. pl. dont E. stagnina (Retz.), Hyparrhenia sp. pl. dont H. rufa (Nees) Stapf. et H. dissoluta (Nees) C.E. Hubbard, Sorghum sp. pl. dont S. aethiopicum (Hack.) Rupr. ex Stapf., peu arborée de Acacia Seyal Del. et Balanites aegyptiaca L. Del. . Ces sols se prêtent généralement assez bien à la culture sans irrigation des cotonniers de type américain à fibres courtes, et à celle des sorghos.

BAGAA EL HASSAL : pélican.

BAGAR ou BAQQAR : "vache". A donné "baqqara", éleveur de vaches, qui est le nom d'un groupe de tribus du sud Darfour et du sud Kordofan.

BAGAR EL WAHSH : oryx (m. à m. : la vache de l'animal sauvage).

UMM BAGHUT : guib harnaché.

BAHR : "rivière" (pluriel : "bhour"). Au sens propre : "mer".

BAKBAR : désigne le gommier qui exsude pour la première fois et la première

gomme de la saison (voir "bikri").

BALADI : "du village", local. Souvent utilisé pour désigner une variété locale de plantes cultivées. Vient de "bilad".

BALAGH : nom des zones du delta du Gash naturellement inondées. On y laissait autrefois s'y clarifier l'eau de la crue par dépôt de l'argile et des limons avant de la boire ; de nos jours, l'eau de la crue sert à l'irrigation.

Le Gash est une rivière qui prend sa source en Ethiopie et coule vers le Nord après Kassala ; elle se perd dans un vaste cône d'alluvions : le delta du Gash.

BAMEIRA : (peut être de "damar", détruire) ; saison de l'année où le Nil est en crue et où il ravage.

BAROYA : type de pâturage près du Bahr-el-Arab, formé par les premières pousses des Graminées pérennes après les premières pluies.

BASHARAS : flamant.

BASHENDI : type de sol argileux non alluvial de la région de Gedaref qu'on trouve loin des collines mais qui a cependant des pierres de quartzite en surface. Considéré comme un bon sol agricole.

BASHMAT : cob des roseaux, riethok, Redunca arundinum .

BASHOM : "chacal".

BATHA : dans les Mont Nuba, assez longue rivière qui déborde au moment des fortes pluies en déposant les alluvions riches sur une large emprise.

BATIAH : plat ou auge généralement circulaire, taillé à la main dans un bois tendre, souvent Commiphora africana Engl., et dans lequel on verse l'eau des "guerba" pour faire boire les animaux (cf. "girab", singulier de "guerba").

BATT BARI : canard sauvage.

BAYT : tente du nomade ou maison du sédentaire.

BAZAGH : gommier n'exsudant que très peu de gomme. De la racine "bzgh", cra-chouiller.

BIKRI : gomme de première exsudation d'Acacia Senegal (L.) Willd. Vient de la racine "bkb", être en avance. (Cf. "bakbar").

BILAD : (pluriel "bled") 1 - Les lieux habités, par opposition à "khlé", les lieux éloignés des villages et déserts.

2 - Zone cultivée sans interruption autour d'un village. Immédiatement autour des huttes si le village est récent ou petit. Au-delà d'une ceinture de terres déjà épuisées et à très pauvre couverture végétale si le village est ancien. S'oppose à "hariq" qui est une culture itinérante.

3 - Le terrain appartenant ou attribué à un cultivateur.

BIR : "puits" (pluriel : "abiar"). Employé moins souvent que "'ain". "Bir" désigne plutôt un puits creusé par les hommes et "'ain" un puits naturel ou un petit puits.

BIRKA : lac, étang, mare ou marais, généralement permanent ou se maintenant pendant une grande partie de l'année.

BOBAI : zones de recru forestier consécutif à l'abandon de cultures sur défrichements dans la région de la forêt claire décidue sur carapace latéritique. Terme à comparer à "safai" et ayant la même origine, au Bahr-el-Ghazal.

UMM BOGANI : la mouche tsé-tsé, Glossina morsitans Westw.

BRIS ou BERIS ou DRIS : foin de luzerne.

BSON-BSON : bourdon.

BUGR : dans la région de Khartoum, désigne les bandes de terre parallèles au Nil et en arrière des bandes cultivées de "seluka", irriguées régulièrement à l'aide de roues à eau ou de balanciers. Le "bugr" est cultivé lorsque l'inondation est exceptionnelle ; on y sème juste sur la ligne de retrait des eaux, il arrive souvent que les cultures n'aient pas le temps d'y venir à maturité en particulier quand il n'y a pas ou peu de pluies tardives ; on fait alors consommer aux animaux les cultures en vert (elles sont en réalité souvent à moitié grillées).

BULBUL : "rossignol".

BUM : hibou, chouette.

BUNN : poudre de café ou, par extension café, et même caféier (ou arbuste à fruits ressemblant aux grains de café).

BUR ou BURA : dans la région de la Gézira, ce terme désigne la jachère dans les systèmes de rotation. En général, terre nue ou non cultivée. (pluriel : "buram").

BURA : (pluriel : "burat"). Poterie cuite au feu.

ABU BURS : gecko, margouillat.

BUTA : grande mare s'assèchant tardivement en saison sèche et entourée d'une zone marécageuse, souvent à Sporobolus sp. Terme surtout utilisé dans le sud du Kordofan et du Darfour.

CHEETAH : Acinonyx jubatus, petit guépard dont les taches sont simples et non pas plus ou moins formées de 5 parties comme pour le léopard. Ce sont de très beaux animaux..

DAB : lézard.

DABIB : serpent.

DABKARAI : hyène.

DAEIN : de l'arabe classique "dzaein", commencer un voyage nomade.

- 1 - Le départ en voyage, la mise en route, la levée de camp
- 2 - Le temps du départ .
- 3 - Le groupe d'hommes et d'animaux qui part.

DAHAL : (pluriel : "duhul"). Terme général des tribus baqqara, pour toute sorte de mare permanente ou non.

DAHRA : plaine d'argile craquelée gris sombre le long du Nil bleu inférieur ou moyen et le long du "khor" Atbara, couverte d'acacias et de Graminées et abondamment défrichée pour les cultures de sésame ou de sorgho. Il s'agit souvent d'une "sagea" anciennement mise en culture. L'abus des défrichements accélère l'érosion et force souvent à abandonner ces terres à la rivière qui les emporte. (Cf. "Kerrib").

- DAIER : circulaire, arrondi. Ex. : "jebel" ed Daier, au sud de Rahad.
- ABU DALAF : aard-vark, Proteles cristatus : Canidé rare et peu connu ressemblant à une petite hyène à longues oreilles avec un museau plus pointu et des dents beaucoup moins développées ; insectivore essentiellement, il consomme aussi des cadavres. Nous avons vu cet animal au "jebel" el 'Ein et à plusieurs reprises le long des cinquante kilomètres les plus septentrionaux de la frontière entre la province du Kordofan et celle du Darfour : bien qu'entièrement protégé, il était tué par les militaires.
- DAMA : gazelle de Grant, Gazella granti Brooke.
- DAMAR : (pluriel : "madamir"). Zone riche en nuits autour desquels se concentrent les nomades et leurs troupeaux en saison sèche ; chaque fraction tribale a ses "madamir" attribués.
- DAN : mouton.
- DAR : "demeure, résidence, maison". Par extension : territoire d'une tribu : le mot "Darfour" est une combinaison qui désigne le territoire de la tribu des Fur.
- DARAD : la saison chaude et sèche qui suit la saison des pluies et précède l'hiver ; c'est aussi la saison de la récolte.
- DARB : "route, chemin" dans le sens d'"itinéraire" ou de "voie". (Cf. "darb el 'arbaïn").
- DAWHA : 1 - Baie sur la côte maritime ou sur la rive d'un fleuve.
2 - Îlot.
- DEBBA : dune basse de sable limoneux ou argileux quelque fois gravillonnaire dans la plaine du Nil blanc. J.D. Tothill (1954) signale que ce mot vient peut-être du verbe "dabba" progresser en se trainant, et que, dans le delta du Tokar, il désigne des dunes actives de limon.
- DEBEKAYA : petit jebel formé d'amoncellement de rochers, souvent de grosses boules granitiques. Terme utilisé notamment dans les Monts Nuba.
- DEFASSA : cob defassa, Kobus defassa Rüppell.

DEGAG EL ARD : bécassine.

DHIL : butte, monticule.

DIB : 1 - chacal ; 2 - loup.

UMM DIG-DIG : dik-dik, Rhynchotragus quemtheri smithi, petite antilope qu'on trouve surtout dans les Monts Didinga et Imatong mais dont quelques exemplaires existaient encore vers 1950 dans les Monts Nuba.

DIMIN : grande tenure de terres cultivées, plus spécialement dans le delta de Tokar.

DIMMA : la récolte de gomme, le fruit de la récolte. (Cf. "laggat").

DIRRA : lévrier arabe.

DUD (dinka, dérivé de l'arabe "asad"). Lion.

DUFDA'A : grenouille.

DUG DUG (dinka) : expression arabisée par laquelle les Dinkas désignent les campements temporaires de leurs bovidés et de leurs gardiens. C'est l'équivalent de "fariq".

ENFIDA : estuaire.

'ERG : (pluriel : "'oroug"). Littéralement, "veine". Dune. (Diminutif : "'ariga"). Région de dunes.

ERS : belette.

FAR : le rat.

FARIQ ou FERIQ ou FERRIK : 1 - Camp temporaire, spécialement pour les éleveurs de bovins se déplaçant avec leurs troupeaux.

2 - "Un groupe". En particulier, un troupeau de bovins ou de dromadaires, ou un groupe familial nomade avec ses troupeaux et son camp, ou le camp lui-même.

3 - Par extension, quartier d'une ville.

FAU : aspect particulier de la catena "raqaba" : petite dépression sur argile noire, craquelée au milieu de la "talha" (voir ce terme) ; sol souvent à hydromorphie marquée par suite du stationnement prolongé

de l'eau ; végétation : savane à Hyparrhenia rufa (Nees) Stapf., Setaria viridis (L.) Beauv., S. barbata (Lam.) Kunth. et Vetiveria nigritana (Benth.) Stapf.

FEID : (pluriel : "fuyud"). Zone inondée par le débordement saisonnier d'un cours d'eau. Terme utilisé surtout en territoires messiriya et rizeigat.

FELU : poulain.

FIL : éléphant.

FOUM : embouchure, bouche. Sortie d'un passage entre les dunes. Débouché d'une vallée sur une plaine.

FULA : dépression naturelle où les eaux de pluies s'accumulent et séjournent quelquefois plusieurs mois. Lorsque les eaux se sont retirées des "fulas" on y creuse assez souvent des puits. On y trouve souvent un beau peuplement d'Acacia arabica (Lam.) Willd., Tamarindus indica L. et, généralement sur le pourtour de la dépression, Acacia albida. Au nord du 14^{ème} parallèle : Capparis decidua (Forsk.) Edgew. tend à remplacer Acacia arabica.

Le chef-lieu du district des Messiriya, au sud-ouest du Kordofan, s'appelle Rigl el Fula, "le rû de l'étang" (cf. "rahad").

GAMAL EL MA : grue (mot-à-mot : chameau de rivière).

GAMBARI : crabe du Nil.

GAMUS : buffle.

GAMUS EL BAHR : hippopotame (m-à-m. : buffle de rivière).

GANGOLEIS : le fruit du baobab.

GARDUD ou QARDUD : probablement du verbe "gard" : écorcher, râcler. Ce mot, surtout utilisé au Kordofan, désigne les sols sable-argileux non fissurés, souvent bruns ou brun rosé, mêlés de pierres ou de graviers, formés généralement assez loin des collines et des "jebels", mais autour d'eux, souvent en pente, très érodés, avec une surface durcie et une faible perméabilité ; il s'agit très probablement de sols

ferrugineux tropicaux lessivés érodés. Ce type de sol se trouve dans la catena des collines et dans la catena des "raqaba". Suivant la latitude, la végétation est normalement une pseudo-steppe pauvre, arborée et/ou arbustée, coupée de fourrés, ou une savane basse arborée ; dans les deux cas, de nombreuses plaques de sol dénudé par l'érosion en nappe.

Au Kordofan, les éléments dominants de la végétation sur "gardud" sont très schématiquement :

a) au nord du 14^{ème} parallèle, une pseudo-steppe arbustée à :

- Acacia mellifera (Vahl.) Benth., "kitr",
- Commiphora africana (A. Rich.) Engler, "gafal",
- Boscia senegalensis (Pers.) Lam. ex Poir., "mokhet",
- Acacia raddiana Savi, "sayal",
- Tetrapogon spathaceus (Hochst.) Hack.

b) au sud du 14^{ème} parallèle, une savane basse arborée avec :

- Sclerocarya birrea (A. Rich.) Hochst.,
- Lannea humilis (Oliv.) Engler (non caractéristique),
- Adansonia digitata L. (non caractéristique),
- Schoenefeldia gracilis Kunth. (non caractéristique),
- Loudetia sp. pl. et surtout L. togoensis (Pilg.) C.E. Hubbard,
- Setaria pallide-fusca (Schumach.) Stapf. et Hubbard,
- Cymbopogon proximus (Hochst.) Stapf.,
- Hyparrhenia confinis (Hochst.) Anderss. ex Aschers et Schweinf.

Ces trois dernières Graminées, qu'on trouve aussi sur les sols "azaz", sont cantonnées dans les parties les moins sèches des "gardud".

Les "gardud" sont avec les "talha" et les "fau", des éléments de la catena des "raqaba". (Cf. ces termes).

UMM GARN : rhinocéros.

GAU : désigne à la fois :

a) Andropogon gayanus Kunth.,

b) les pseudo-steppes herbacées et/ou graminéennes plus ou moins arbustées à dominance d'Aristida sp. pl. et plus particulièrement la

pseudo-steppe herbacée et graminéenne à Aristida funiculata Trin. et Rupr., A. Adscensionis L. et Aristida hordeacea Kunth. des dépressions intermédiaires à sols sablo-argileux gris-beige des zones décrites par M.N. Harrison et J. K. Jackson (1958) sous le nom de "low rainfall woodland savannah on sand" (savane boisée à faible pluviométrie sur sable) et "semi-desert grassland on sand" (herbage semi-désertique sur sable).

c) toute espèce d'Aristida sp.

GATTA : ganga, perdrix des sables.

GEDAD EL WADI : pintade.

UMM GEG : hibou, chouette.

GELTI : (pluriel : "gulut"). Trou d'eau dans les rochers, surtout sur le cours d'un "wadi".

GERF : terre très riche, semée chaque année immédiatement après le retrait de l'inondation, soit juste en bordure d'une rivière, soit au bord d'une dépression inondée généralement parallèle à la rivière.

Ces terres sont très appréciées et âprement disputées ; elles font l'objet de répartitions dont on discute pendant l'inondation : les lignes de partage perpendiculaires à la rivière sont appelées "fasil" ; les lignes de division parallèles à la rivière sont appelées "mirin". C'est surtout dans le province du Nil bleu que le terme "gerf" est utilisé ; on y cultive des millets, des sorghos, du maïs, des légumes, des pois, des fèves, des oignons, etc.

Les terres "gerf" sont à rapprocher des cultures "mader" du Maroc, liées aux climats aride et saharien, qui se font "sur des zones abandonnées par les eaux de crue, qui ont effectué une irrigation unique et préalable"(Ionesco et Sauvage, 1962, 84).(Cf. "bugr", "fasil" et "mirin").

GEZIRA : Signifie "île" en arabe.

C'est le nom de la vaste plaine argileuse irriguée qui s'étend entre les deux Nil au nord du 14^{ème} parallèle. De 1939 à 1941, la

province du Nil bleu fut appelée province de Gézira.

C'est aussi en province du Nord, le nom d'un type de sol alluvial extrêmement apprécié pour sa très grande fertilité sous un minimum d'irrigation ; les sols de "gézira", où la nappe d'eau est peu profonde, se passent même d'irrigation et supportent cependant toutes sortes de cultures : haricots, pois, oignons, tomates, poivrons, courges, aubergines, concombres, melons, pennisétaires. Les céréales n'y sont pas cultivées car l'excès d'humidité entraîne une croissance végétative exubérante et la verse.

La texture de ce genre de sol est très argileuse, avec un faible pourcentage de limon ; l'aspect ne laisse pas deviner tant d'argile ; celle-ci est très floculée. La capillarité est élevée.

GHABASH : grosse touffe sèche et pâturée d'une grande Graminée, comme Aristida funiculata Trin. et Rupr. ou Andropogon gayanus Kunth.

GHANEM : troupeaux d'ovins et/ou de caprins.

GHARNUK : grue couronnée.

GHAZAL : gazelle.

GHIRD : babouin.

GHUFAR : limite de l'extension potentielle des cultures d'un village, en fonction du nombre de ses habitants.

ABU GIRDAN : 1 - aigrette. 2 - petit haron blanc.

GIZZU ou GIZU : de l'arabe "gaz", vivre sans eau en buvant le jus des plantes. le "gizzu" est à la fois une pratique pastorale, le territoire où s'exerce cette pratique et le type de végétation qu'on y trouve.

1 - Pratique pastorale :

Pratique des Kababish et des Kawahla du Kordofan essentiellement, et aussi des Maidob et des Zeyadiya du Darfour, qui consiste à faire pâturer des dromadaires et même de grands moutons de la race du désert, aux confins méridionaux du désert de Libye, loin de tout point d'eau. Les animaux se contentent de l'eau contenue dans les

rares plantes, les hommes boivent le lait des chamelles et de temps en temps une caravane va chercher de l'eau à un puits très éloigné. Cette pratique n'est pas très régulière ; elle ne se fait que si des pluies sont tombées dans la région considérée, environ une année sur deux. Ce genre de nomadisme se situe entre octobre et février, après la saison des pluies.

2 - Territoire :

Le Gizzu (avec une majuscule) est le territoire où se pratique le pâturage sans eau. Il couvre la corne nord-ouest du Kordofan et va en s'élargissant jusqu'aux confins de l'Ennedi. C'est par excellence le territoire nord du Darfour et surtout le nord-ouest du Tchad, qui s'étend entre les "oued" Bao et Howar et au nord de celui-ci ; le territoire au nord du "wadi" Howar est fréquenté surtout par les dromadaires des Kababish tandis que les autres camélidés et les moutons des Kababish restent entre les deux rivières, particulièrement autour de Shidr Umm Uruq et d'Ilrik. Les tribus du Tchad qui fréquentent aussi les mêmes parages sont indistinctement et à tort appelées "Goranes" par les Soudanais.

3 - Type de végétation :

Le gizzu est aussi le type de végétation des pâturages secs sur lesquels vivent les animaux dans la région où l'on pratique le "gizzu". C'est une pseudo-steppe à très rares sous-arbrisseaux épineux. Les principales plantes de "gizzu" sont les Indigofera bracteolata DC. appelée "derma" par les arabes, I. arenaria A. Rich. ou "khushein", et une Rosacée, Neurada procumbens L. ou "saadan" ; cette dernière, qui est considérée comme ayant la plus grande teneur en eau de toutes les plantes de "gizzu", serait confinée au nord-ouest du Darfour d'après Harrison (1955). Sont également des plantes de gizzu : Triraphis pumilio R. Br., "saleyan", Aristida paposa Trin. et Rupr., et A. ciliata Des. ^{toutes deux appelées,} Crotalaria thebaica (Del.) DC., "natash", Tribulus longipetalus Viv., "guttub", et Fagonia cretica L., "agul".

GOK : (dinka) (se prononce "djioK").

Type de végétation de transition, au Bahr-el-Ghazal surtout, entre, d'une part, la forêt claire ou la savane boisée sous forte pluviométrie, et d'autre part, la région inondable par le fleuve, qui est couverte d'une prairie. C'est souvent une savane à Combrétacées. On la trouve en bordure de la forêt claire à Anogeissus, Khaya et Isoberlinia, sur sols ferrugineux tropicaux lessivés plus ou moins indurés ou même sur sols faiblement ferralitiques. Caractérisée par la présence simultanée et l'abondance de :

- Sclerocarya birrea (A. Rich.) Hochst.,
- Tamarindus indica L.,
- Diospyros mespiliformis Hochst. ex A. DC.,
- Combretum ghasalense Engler et Diels,
- Balanites aegyptiaca (L.) Del.

mêlés de nombreux acacias. Au Bahr-el-Ghazal, où ce type est le mieux représenté, la savane arborée d'Acacia Seyal Del., puis la savane à Hyparrhenia sp.pl. lui succèdent quand on se rapproche des rivières.

Entre Nyambel et le Bahr-el-Arab, dans le district d'Aweil, le sol est sableux et c'est Anogeissus sp.pl. qui dominant le "gok".

GIRAB : outre en peau de chèvre. (pluriel : "guerba" ou "guirba").

GUNAB ou GWINEB : de "g'anib", s'asseoir.

1 - Assis, installé.

2 - Nom de la plaine côtière le long de la Mer Rouge : "l'éten-due, la bien installée", qui se rattache au type de végétation semi-désertique à buissons de Maerua crassifolia Forsk. et à arbrisseaux d'Acacia tortilis (Forsk.) Hayne. C'est une pseudo-steppe faiblement arbrissée.

GUNFID : hérisson.

UMM GURUN : rhinocéros (m-à-m : le bicolore).

GUTT BARI, GUTT GEBELI : chat sauvage.

GWANG (: : chat sauvage.

HABABAI : vent alizé d'hiver particulièrement dans la région du delta de Tokar.

HADABAH : plaine à gravillons, recouverte souvent d'une mince couche de sable éolien.

HADID : "le fer".

HAFIR : large excavation, généralement artificielle, creusée à la machine ou à la main, pour retenir les eaux de ruissellement.

HAGAR : pierre, rocher, zone rocheuse.

HAGL : perdrix du désert.

HALEIB : terre dure et sans végétation, formée quelquefois d'argile craquelée et couvrant généralement une vaste étendue.

HALLUF : phacochère.

HAMADA ou HAMDH : désert pierreux à dalles lisses horizontales.

HAMAN : pigeon.

HAMAR : "rouge". Nom d'une importante tribu du Kordofan occidental. Surnom du cob.

HAMARAYA : "le cob femelle".

HAMLA : de l'arabe "hamal" porter.

- 1 - une caravane d'animaux de bât, normalement des dromadaires ;
- 2 - la crue, l'inondation (et non l'eau de crue, qui est "rdir").

HANASH : serpent.

HANAWI : gomme très colorée, souvent rouge, et très parfumée, qu'on suce comme les boules de gomme des pharmaciens.

HARBAIYA : lézard.

HARDUN : lézard.

HARIQ : 1 - Système de culture itinérante sur brûlis de la savane très

pratiqué le long du 13^{ème} parallèle, en particulier au Kordofan, sur argiles foncées tropicales se craquelant ; s'oppose à "bilad" 2 :

2 - Culture sur brûlis réussie ; s'oppose dans ce sens à "mahal".

HASIB : sage, bien équilibré (physiquement ou moralement).

ABU EL HASSEIN : chacal.

UMM HATET : kob singsing.

HAWASHA : de l'arabe "hawish", qui signifie posséder ou exploiter une terre. (pluriel : "howashat"). Désigne une tenure sous irrigation. En particulier, dans les zones irriguées de la Gézira : dix feddans, c'est-à-dire, 4ha2. (Cf. "qit'a").

HAZM : colline.

HIRBAIYA : caméléon.

HOD : bassin de réception fermé. Par extension, dans les régions irriguées désigne : un compartiment d'irrigation. Collectivement, dans le delta du Gash et dans celui de Tokar, désigne un ensemble irrigué formé de "murabba" ou carrés (voir ce mot) ; le "hod" mesure environ 2000 ha dans le Gash, il compte 15 à 65 "murabba" dans le Tokar.

HOFRA : trou, dépression. Trou de n'importe quelle dimension, depuis le trou d'une aiguille jusqu'à la dépression où une ville tout entière peut s'installer.

H'SAN : (pluriel : "khail"). "Le cheval".

HUMAR : âne.

HUMAR EL WASH : 1 - âne sauvage. 2 - zèbre

HUMAR EL MUKHATTIT : zèbre.

'IBIL : dromadaire, désigné souvent par l'expression poétique "safinat u'l sahra'i", le vaisseau du désert.

'IDD : dépression où les puits sont creusés chaque année après les pluies et, par extension, chaque puits lui-même.

IKAB : vautour.

IMTIGDIM : céphalophe.

'IRQ : longue chaîne de sable linéaire. (Pluriel : "'uruq" ; diminutif : "'urayq").

'IYAL : littéralement "fils de". Début de nombreux lieux-dits.

IYYAL : antilope.

JEBEL : montagne, colline, promontoire.

KABAD : vin fort fait avec des dattes.

KADAB : gomme sale, mélange d'impuretés.

KADIS : chat.

ABU KAF : margouillat; gecko.

KA'KUL : globule de gomme, surtout d'Acacia Senegal.

KALATOD : série de roues à aubes situées l'une au-dessus de l'autre pour élever l'eau à une assez grande hauteur : le rendement de la machine est très faible.

KANKAR : concrétion calcaire dans un vertisol, spécialement en Gézira dans les "black cotton soils", qui, d'après certains auteurs, auraient la même origine éolienne que les "qoz" du Kordofan ; forme variable, en nodule, en lentille, ou en cylindre marquant l'enveloppe d'une racine ou d'un rameau enterré.

KARB : falaise, rebord abrupt et sans ressauts d'un plateau.

KARU : mot de la province du Nord, et spécialement des environs de Shendi, à peu près synonyme de "bugr". Le "karu" est un sol argileux qui se craquèle fortement en séchant, déposé dans les dépressions assez éloignées du Nil par les crues du fleuve les plus puissantes ou au moins par les débordements extrêmes ; c'est un sol qui se dépose après les "saqiyat" ; sol lourd, à particules très fines. Quand les pluies ou l'inondation sont suffisantes, ou encore quand l'irrigation temporaire est possible malgré l'éloignement du fleuve, on cultive

sur ces sols des Légumineuses (Dolichos sp., Vigna sp.pl., Cicer arietinum L.) ou même certains types de sorgho. Si une irrigation permanente est possible, on cultive le "karu" pour des cultures de coton ou de céréales, et en particulier de blé.

KATAMBUR : cob d'eau ou cob defassa.

KAYNE : âne sauvage.

KEBSH EL JEBEL : mouflon.

KELB ES SIMI : 1 - chien sauvage. 2 - lévrier arabe.

KELGAI : (pluriel : "kelagi"). Grand abreuvoir circulaire en argile, d'environ 2 à 3m de diamètre.

KEL(i)B : chien.

KERRIB : terme désignant les terres très dégradées et entièrement déchirées de goullets d'érosion dans les régions argileuses riveraines du Nil bleu et de la rivière Atbara, en particulier en aval des "azaz". C'est la zone de transition entre la plaine et le lit de la rivière. Ces terres ne sont plus que très difficilement utilisables par l'agriculture : cependant, on y produit quelquefois de beau millet lorsque les pluies sont bien réparties. En crue, le Nil bleu transporte jusqu'à 4 kg/m³ de particules solides.

Entre les goullets d'érosion, la végétation est une savane basse dégradée à Schoenefeldia gracilis Kunth. et à Aristidées. (Cf. "sagea" et "dahra").

KHALIA : endroit de la brousse où les cultures et/ou les villages sont denses.

KHARIF : "la saison des pluies", saison fraîche et humide, suivant le "saif" et précédant le "darab".

KHARTOT : rhinocéros.

KHARTOUM : la trompe d'éléphant". Nom donné à la capitale du Soudan à cause de la forme du cours du Nil bleu à cet endroit.

KHARUF EL HALLA : mouflon.

KHOR : (pluriel : "kheiran").

1 - Cours d'eau moins important que le wadi.

2 - Le Kheiran est une région d'environ 350 km² au nord-ouest de Bara (district septentrional du Kordofan), allongée suivant un axe nord-sud. Elle est formée de grosses dunes de sable fixées qui entourent des petites dépressions à éléments plus fins où des puits ou des cultures montrent que la nappe d'eau phréatique est proche et où les arbres sont nombreux : Balanites aegyptiaca (L.) Del. et, dans les plus grandes, des Palmiers : Medemia Argun (Mart.) Wurttenb. ex Wendl., Phoenix dactylifera L., très probablement introduit, et Hyphaene thebaica (L.) Mart. Ces dépressions constituent des sortes d'oasis. Vue d'avion, la région paraît crevée d'énormes trous de bombes où les arbres se sont presque tous réfugiés, et elle évoque ce qu'a peut-être été le Souf algérien il y a quelques millénaires ou quelques centaines d'années.

KHUTT : fraction de tribu.

KIDDAIYA : 1 - milan. 2 - vautour.

KILIDOP : 1 - hyrax. 2 - daman.

KIFAYAT EL YD : littéralement : "assez pour la main". Au Kordofan, surface de terres communales autour d'un village qu'on alloue à un individu pour qu'il la cultive pour lui-même ou pour la communauté.

KOMMADOB : dans la région de Gedaref, terre utilisée en cultures sur brûlis de savane fait dans l'année précédente. Les mauvaises herbes y sont rares.

KOTTAT : grande perdrix des sables.

KOUDIA : cône, flanc de colline, ou mamelon.

KUDU : koudou, Strepsiteros strepsiteros chora. Cet animal se trouve surtout dans les collines de la mer Rouge mais il doit en exister encore quelques spécimens dans les déserts du Kordofan et particulièrement dans les endroits rocheux ; cependant nous n'en avons jamais rencontré. Il y a en réalité deux espèces, le grand koudou et le petit koudou.

- KUGUR : sorcier.
- LAGGAT : la récolte de la gomme, l'action de récolter (cf. "dimma").
- LEBBAD : bande de fines alluvions très appréciées pour la culture dans le delta du Gash.
- LUAK : étable à bovins nilotique en forme d'obus ou de dome, où l'on entretient pendant la saison des pluies un feu de bouse séchée dont la fumée âcre éloigne les mouches et les insectes.
- MA : l'eau (en arabe classique) ; "maya" ou "moya" en soudanais.
- MAEZ BARI : ibex.
- MAHAL : littéralement : "infertile". Sol sur lequel on a brûlé les herbes et semé, mais où les cultures sont très mal venues, soit du fait d'un sol appauvri, soit à cause de l'insuffisance des précipitations. Ou bien : sol nu sur lequel l'herbe n'a pas poussé parce que les précipitations de l'année n'ont pas été suffisantes : ce peut être un sol chimiquement fertile. S'oppose au sens 2 de "hariq".
- MA'HAMASS : tenure cultivée par un seul exploitant ou unité de culture. Terme kordofanais. Un peu plus d'un ou demi-hectare, mais assez variable en particulier avec la nature du sol semble-t-il ; jusqu'à un peu plus d'un hectare.
- MAIYA : petites dépressions circulaires ou elliptiques qui apparaissent à la décrue d'un marécage ou d'un cours d'eau et spécialement du Nil bleu, et qui restent pleines d'eau pendant quelque temps et envahies de moustiques. On les utilise surtout comme pâturages mais les Fungs cultivent souvent leurs bords avec Echinochloa stagnina (Retz) Beauv. ou E. pyramidalis (Lam.) Hitch. et Chase dont ils consomment les grains ou avec du riz ("ruzz") et en particulier Oryza Barthii A. Chev.
- MAKBURA : terre fraîchement défrichée et prête à être mise en culture.
- MALAKIA : village ou quartier originellement habité par d'anciens soldats.
- MAMLEIH : "salé".
- MAMTUR : gomme, surtout d'Acacia Senegal, détériorée par la pluie.

- MANJAM : mine, trou de mine, galerie de mine.
- MAROQ : sol désertique à nitrates situé entre le cours du Nil et les collines dans le Soudan septentrional.
- MARSA : "port, ancrage". Par extension : "baie".
- MASHANDOW : lentille de terrain sableux dans le delta du Gash.
- MASIF : "point d'abreuvement".
- MASIKH : pâturage pauvre en sels. S'oppose à "taim".
- MATAR : pluie.
- MATARA : roue à eau du type "saqiya" disposée au-dessus d'un puits.
- MATARIQ : (Pluriel : "mutraq"). Petite branche soutenant le chaume d'une toiture.
- MATUG GIBBA WA SIRWAL : gemmé à mort (en parlant d'Acacia Senegal). Mot-à-mot : "privé de la chemise et du pantalon".
- MAZRA : terre cultivée. (Vient de "zra'a", l'agriculture).
- MEFFATIH : "Ouvert". Se dit aussi bien d'un passage entre deux montagnes que de la largeur d'esprit de quelqu'un. S'oppose aussi à "aveugle".
- MEK : (dérivé de l'arabe "melik", roi). Chef suprême des Nubas.
- ABU MENGEL : ibis.
- ABU MERKUB : oiseau bec=en=sabot.
- MERSHOKAB : klipspringer, Oreothagus oreothagus saltatrixoides.
- MESHRA : "point de débarquement, atterrissage, débarcadère".
- METEIG : effeuillage de blé, tel qu'il est pratiqué dans la province du Nord, pour réduire l'évaporation.
- MILEIH : "sel".
- MILEIHIYA : bande quelquefois interrompue formant transition entre "atamur" et "naqa'a" (voir ces termes), qui sont deux éléments de la catena baqqara ; c'est une zone de plaques sableuses peu épaisses recouvrant discontinuement des argiles brunes non craquelées ; la végétation est

composée d'une savane de hauteur irrégulière sur sable, entrecoupée d'une couverture de Graminées annuelles basses sur argile ; les espèces les plus courantes sont :

Sporobolus marginatus, atteignant 1,5 m,

Chloris sp. pl., dont C. Prieuri et C. pilosa, atteignant environ 80 cm,

Digitaria gayana, atteignant 1m,

Dactyloctenium aegyptium, ne dépassant pas 30 cm.

Ces herbes ont la réputation d'être "salées", ce qui pour les éleveurs indigènes, est synonyme de "toniques".

MIRIN : limite imaginaire parallèle à l'axe d'une rivière pour démarquer des terres "gerf". En fait cette limite est quelquefois située sous l'eau ; elle est perpendiculaire au "fasil".

MISHAF : promontoire d'où l'on a une vue étendue (du verbe "shouf", je vois).

MI'Z ou MAZA : "chèvre".

MORAH : enclos à bétail, de construction permanente ou semi-permanente, plus élaborée que celle du "fariq" ou de la "zariba".

MOTA : mouvement de transhumance des troupeaux et des tentes après la saison des pluies. C'est un retour vers les "mamadir", suivant le parcours inverse du "neshug".

M'SIL : lit d'un cours d'eau.

MUGLAD : sol argilo=sableux, brun-rouge à brun-jaune souvent difficilement passable en voiture à la saison des pluies car très glissant. La ville de Muglad, dans le district des Mesiriya, en tire son nom.

MUIR : oribi, Ourebia ourebia montana gracieuse petite antilope qu'on ne trouve qu'à une distance relativement faible (50 à 100 km) des points d'eau permanents. Couleur générale sable roux avec une petite tache derrière chaque oreille.

MUQADDAM : 1 - "Avancé, qui se tient en avant", par extension : "remarquable, exceptionnel.

2 - Le capitaine, le meneur d'hommes.

MURABBA : littéralement : "en carré". En fait, c'est une unité de division du terrain utilisé dans le delta du Tokar et dans le delta du Gash. Dans le Tokar, cette division correspond à 80 ha environ soit 800 × 840 m. Dans le Gash il s'agit d'un carré de 820 m de côté.

MUTRUK : petite mare d'eau de pluie.

NADA : "la rosée".

NAFIR : système d'agriculture coopérative utilisé dans les Monts Nuba où les hommes d'un ou plusieurs villages se groupent en une équipe dite "baramka" pour les travaux agricoles.

NAKR (BISHARIN) : mouflon.

NAQA'A : voir : "atamur".

Terme intermédiaire de la catena baqqara : sols à hydroxydes, argileux, sans fissures, durcis en surface et où l'eau ne pénètre pas, qui se trouvent au pied des sols "atamur" mais au-dessus des "rahad" ; couleur rose-brun fréquente. Coupée de nombreuses plaques entièrement nues, la végétation est une pseudo-steppe ou une savane basse, pas ou très peu arborée, avec des rares bouquets d'arbustes et, ou d'arbrisseaux ; les principales Graminées sont :

- Aristida mutabilis Trin. et Rupr.,
- A. funiculata Trin. et Rupr.,
- A. submucronata Schumach.,
- Schoenefeldia gracilis Kunth.,
- Tripogon minimus (A. Rich.) Hochst. ex Steud.,
- Loudetia togoensis (Pilg.) C.E. Hubbard.

Les arbrisseaux et les arbustes principaux sont :

- Acacia mellifera (Vahl.) Benth,
- A. hebecladoides Harms.,
- A. Seyal Del.,
- Lanea humilis (Oliv.) Engler.

Les "naqa'a" ne sont pas sans analogie avec les "gardud".

NARANG : orange.

NASB : "à-pic, escarpement, falaise".

NASLAH : butte.

NAZER : grand chef, chef de plusieurs "sheiks", à la tête d'une tribu.

ABU NEBACH : cob de brousse.

NESHUQ : transhumance des troupeaux et des tentes au début de la saison des pluies. S'oppose au "mota". A ne pas confondre avec le "shogara".

NIAM (BISHARIN) : gazelle.

NIAM : autruche.

NIAMA : animal.

NIMR : léopard.

NIMS : mangouste.

NISNAS : singe.

NISR : tout grand oiseau de proie (cf. "rakham" 2).

NYILLAT : koudou (cf. "kudu"), et surtout petit koudou.

OLIB : pays à l'intérieur des collines centrales de la mer Rouge.

OMDA : chef d'une section de tribu.

ORYX : oryx, Aegoryx algazel algazel : grande gazelle de couleur claire avec des taches châtain sur la face et sur le cou, sur les épaules, sur les flancs et sur les parties supérieures des pattes de derrière. Mâles et femelles portent des cornes. Cette espèce existait au Kordofan jusqu'au début du XXème siècle mais a été complètement décimée par les chasseurs. On ne la trouve plus que dans le nord du Darfour et l'ouest de la province septentrionale.

OUADI : rivière (pluriel "oued").

OUED : synonyme abusif mais courant de "ouadi", dont il est en réalité le pluriel.

QALIFA : file, caravane et notamment caravane de dromadaires.

- QAL'A : colline à sommet plat.
- QARAD : les gousses d'Acacia arabica que l'on utilise comme produit tannant.
- QASR : fort, palais ou résidence fortifiée.
- QIT'A : littéralement "portion". Unité de terrain agricole de 5 ha dans le delta du Gash.
- QOZ :
1 - Sol sableux formé presque uniquement de grains de quartz pur, pauvre en éléments nutritifs, spécialement en matière organique, mais riche en eau disponible de par son extrême perméabilité ; d'où une végétation plus importante qu'on ne pourrait s'y attendre.
2 - Dune de sable stabilisée.
3 - Zone où l'on trouve les plus riches "gum gardens" du Soudan, où est récoltée la gomme arabique d'Acacia Senegal (L.) Willd. Du nord au sud, la végétation passe de la pseudo-steppe à Aristidées très peu arbustée à la savanne à Andropogonées, moyennement arborée ; tandis que les sols passent schématiquement des sols gris ou bruns subarides aux sols brun-rouge subarides et rouges ferrugineux tropicaux fortement lessivés.
- QUBBA : tombe d'un homme réputé pour sa religion, couverte d'un dôme et servant de repère.
- QULTI : pointement rocheux trouant la plaine et généralement élevé de 20 ou 30 mètres.
- QURER : = "saqiya" 2, mais irrigué par "saqiya" ou par "shaduf".
- QUTN : le coton, le cotonnier.
- RABWA : fourré de jeunes arbres, surtout d'Acacia Senegal.
- RAHAD : (pluriel : "ruhoud").
1 - Mare, étang ou lac naturel qui ne s'assèche pas toujours ou pas complètement. Plus grand que "fula" en général.

La ville d'Er Rahad, au Kordofan tire de là son nom ; elle est située sur une bande de sable dominant une vaste dépression argileuse où l'eau s'accumule pendant les pluies et forme un lac, qui diminue

beaucoup d'importance pendant la saison sèche, mais subsiste d'une saison pluvieuse à la suivante. Curieusement cependant, les habitants appellent le lac lui-même "turda (voir ce mot) beta Rahad", le lac de (la ville de) Rahad. Sauf en son centre pérenne, le fond du lac est occupé par Acacia nilotica (L.) Willd. ex Del., Echinochloa stagnina (Retz) Beauv., Cynodon Dactylon (L.) Pers., Ipomoea spp., Capparis decidua (Forsk.) Edgew, etc..

2 - Avec "atamur" et "naqa'a", troisième terme de la catana baqqara. Terres les plus basses de cette succession, où se trouvent des bouquets serrés d'assez grands arbres autour de petites mares temporaires sur sols argileux du groupe des sols noirs hydromorphes ou de la sous-classe des sols à hydromorphie partielle en profondeur. Dans l'eau des mares (qui s'appellent aussi "rahad") on trouve :

- Echinochloa stagnina (Retz) Beauv. au centre,
- Oryza Barthii A. Chev., et Oryza breviligulata A. Chev. et Roehr., en eau moyennement profonde,
- Echinochloa colonum (L.) Link, au bord de l'eau.

Les principaux arbres et arbustes sont :

- Tamarindus indica L.,
- Celtis integrifolia Lam.,
- Mitragyna inermis (Willd.) Kuntze,
- Crataeva Adansonii DC.,
- Anogeissus Schimperi Hochst. ex Hutch. et Dalziel (non caractéristique),
- Diospyros mespiliformis Hochst. ex A. DC.,
- Ficus sp. pl.,
- Acacia sieberiana DC.,
- Acacia arabica (Lam.) Willd.

RAHM : petit héron blanc.

RAHU : grue.

RAKHAM : 1) vautour d'Egypte. 2) tout oiseau de proie de petite taille (cf. "nistr" et ... Les aventures de Tintin . "Le trésor de Rakham le rouge").

RAMAD : "poignée de cendres" ou "poignée de braises", considérée comme symbole d'un foyer actif ; expression se retrouvant dans de nombreux poèmes préislamiques.

RAMLA ou RMEL : région sableuse avec ou sans dunes. Le sable.

RAOUI : endroit plus humide que ce qui l'entoure. S'oppose à "atshan". S'applique à un "jebel" exposé au vent de pluie par rapport à un autre sous ce vent.

RAQABA : ligne de drainage sur argile noire craquelée, large de 20 à 200 m et formant souvent un réseau avec d'autres "raqaba" et avec le Bahr-el-Arab de cours d'eau non permanents envahis par :

- Echinochloa stagnina (Retz) Beauv.,
- E. pyramidalis (Lam.) Hitch. et Chase,
- Oryza Barthii A. Chev.,
- Vetiveria nigritana (Benth.) Stapf.,
- Hyparrhenia rufa (Nees) Stapf.

Assez semblable aux "rahad" de la catena baqqara : mais celles-ci sont des nappes d'eau qui ne s'écoulent pas, tandis que les "raqaba" sont des cours d'eau plus ou moins anastomosées entre eux et reliés en général à une rivière permanente du système du Bahr-el-Ghazal.

Les "raqaba" constituent un aspect particulier de la catena des "raqaba", qui comprend : "gardud", "fau" et "talha" (voir ces termes).

RAS : "Cap, promontoire", soit sur la mer, soit dans un massif montagneux. Le sens premier est : "tête".

RDIR : l'eau de la crue. Voir "hamla 2". L'eau qui forme des flaques après une crue. (Pluriel "ghdaïr").

REG : (Pluriel : "rgoug"). Etendue plate et sans végétation, généralement sableuse, toujours couverte de très nombreux graviers ou de pierres ; ces pierres sont souvent plates, provenant du délitage du calcaire ou de grès ou de basalte.

RIGHA : son émis par le dromadaire lorsqu'il blatère en protestant, ce qui lui arrive souvent, par exemple lorsqu'il baraque.

- RIGL : mot-à-mot "la jambe". Bras d'eau d'une grande rivière ou, souvent petit cours d'eau temporaire ; moins grand qu'un "khor", semble-t-il. Formant souvent un étang allongé pendant une partie de l'année. Cf. "shaqq".
- RIJM ou REDJEM : amas de pierres ou pierre dressée formant signal. Ou aiguille de pierre naturelle ou butte-témoin effilée.
- RIL : gazelle addra.
- UMM RISHAT : lynx caracal.
- ROAN ANTILOPE : antilope rouanne, Hippotragus equinus Baken, appelée aussi hippotrague ou antilope-cheval ; cette espèce était presque éteinte au début du siècle et n'a été sauvée que grâce à de sévères mesures de protection. Elle a malheureusement beaucoup souffert à nouveau pendant et depuis la seconde guerre mondiale mais son existence n'est pas compromise, si les mesures de protection sont respectées.
- ROUSHASH : la saison où l'on prépare les plantations.
- SAB' : lion.
- SABKHAH : (Pluriel : sbatch). C'est la "sebkra" d'Afrique du Nord, large dépression à fond plat souvent très peu accentuée, où l'évaporation des eaux de ruissellement ou d'affleurement laisse en surface au moins en saison sèche, une croûte de sels ou de calcaire.
- UMM SABU : gomme d'Acacia Senegal (L.) Willd exsudant d'elle-même, sans que l'arbre ait été saigné.
- SAFAI : sol squelettique ou très mince sur cuirasse ou croûte latérique, particulièrement dans le centre de la province de Bahr-el-Ghazal. Des cristaux de gypse et des concrétions calcaires en surface s'y trouvent souvent et font penser à l'horizon B d'un sol rouge ferrugineux tropical très érodé, dont les horizons superficiels auraient disparu. Savanne basse à Ctenium elegans Kunth, Loudetia simplex (Nees) C.E. Hubbard, et Sporobolus festivus Hochst. ex A. Rich., entrecoupée de très importantes plaques dénudées ; on y trouve Khaya senegalensis (Desr.) A. Juss., qui d'après Harrison, viendrait là en abondance grâce à la disparition de la compétition des Graminées.

- SAFAIYA : fine poussière de sable limoneux soulevée par le vent.
- SAFIHA : "bidon", et en particulier le bidon à essence (en anglais "tin") de quatre gallons impériaux (soit environ 17,2 l). Répandu dans toute l'Afrique où il sert de base à une ingénieuse industrie de ferblanterie qu'on baptise quelquefois "la civilisation de la tin".
- SAGEA : dans la région de Gedaref, plaine graminéenne très ouverte se prêtant bien à la culture mais non encore cultivée (cf; "dahra").
- SAHARA : d'une fauve. Par extension : la zone où l'on nomadise, par opposition avec les oasis et les villages de cultures.
- SAIF : la saison très chaude et très sèche qui précède la saison des pluies ou "kharif" et suit l'hiver ou "shita".
- SALIBA : (de l'arabe "salib", une croix). Bancs de terre entrecroisés pour contrôler l'irrigation spécialement dans la province septentrionale et en Gézira.
- SAMAK : poisson.
- SANYA : (Pluriel : "souani"). Puits à bascule ou jardin qui l'entoure.
- SAQIYA : 1 - D'un mot arabe qui signifie "irriguer". Désigne la roue à eau, d'origine persane, qui sert à irriguer de nombreux champs en bordure du Nil.
2 - Le type de sol alluvial de la province du Nord qui est le plus limoneux et d'origine moins récente que le "gézira" et qui se trouve en bordure du fleuve mais au-dessus des hautes eaux. Grande fertilité. Ces sols sont normalement irrigués avec une roue à eau ou avec un "kalatod", appareil formé de deux ou trois roues à eau superposées qui permettent de monter l'eau assez haut pour l'irrigation. Synonyme : "qurer".
- SARAF : 1 - Source, rivière ou cours d'eau permanent.
2 - L'eau qui coule en permanence.
3 - L'eau accumulée au pied d'un "jebel".

- SARIR : 1 - Lit, couche.
2 - Désert de graviers ; la couverture de graviers résulte de l'enlèvement par l'érosion des sédiments les plus fins d'alluvions torrentielles à graviers roulés.
- SEID : gibier sur pied.
- SEIF ou SEIFI : "l'été, la saison chaude".
- SELUKA : 1 - Bâton-plantoir avec une encoche ou une barre transversale pour appuyer le pied.
2 - Nom des terres cultivées avec le bâton plantoir, en retrait des eaux après l'inondation, le long des rivières permanentes. Ces terres sont cultivées régulièrement chaque année, elles sont irriguées par "shaduf" ou "seqiya". Le nom de ces terres désigne aussi l'instrument qui sert à les cultiver.
- SHADUF : système à balancier pour puiser de l'eau généralement en vue d'irrigation. Une extrémité du balancier supporte un récipient, le plus souvent une poche en cuir ; le fond de la poche est quelquefois attaché à un point fixe par une corde de longueur telle que la poche qui remonte pleine d'eau se renverse dans un récipient ou dans la tête du canal d'irrigation. L'autre extrémité du balancier est un contrepoids généralement d'argile compactée autour du balancier et mêlée souvent de vieilles cordes ou de fibres et rachis de palmier.
- SHAN : gommier vieux ne produisant plus de gomme. Vient de "atshan", sec.
- SHAQQ : terme du Kordofan méridional. Cours d'eau temporaire à lit marqué dans l'argile. Petite rivière (cf. "rigl") ou simplement large craquelure retenant de l'eau dans un sol d'argile noire tropicale. Par extension, désigne aussi (Wickens, 1966) une zone susceptible de développement agricole.
- SHEIKH : "chef".
- SHI'BA : nom de chacun des deux pieux en forme de Y sur lesquels repose une poutre horizontale servant de support à des couvertures en poils de chameau ou à des palmes qui forment ainsi une tente longue.

SHIFL ou SHIGL : arbres (surtout Acacia Senegal) de 4 à 5 ans ayant envahi une jachère, ou, plus généralement, arbres non encore saignés.

SHITAH : "l'hiver", la saison froide, suivant le "darad" et précédant le "saif".

SHITWI : "ce qui se rapporte à l'hiver" et spécialement "le vent froid d'hiver".

SHOGARA : très rapide mouvement orienté généralement vers le sud, des dromadaires accompagnés par un petit nombre de gardiens, à la fin de la saison sèche : particulier aux Kababish. C'est une course à la rencontre des pluies, pour profiter des premières pousses vertes des herbes, jusqu'à El Odaiya au "Dar Hamar" souvent, ou quelquefois même plus au sud jusqu'en territoire mesiriya. Après deux ou trois semaines, remontée moins rapide vers le nord pour rattraper le gros de la tribu et les troupeaux de petits animaux au cours de leur mouvement de "neshug".

SIHLYA : lézard.

SILIQ : "fil" et tout spécialement fil de fer.

SIMMAN : caille.

SINTAKANIA (dinka) : crabe du Nil.

SOBBA : nappe d'eau résiduaire dans la cavité formée par un remous ou une cascade dans un ouadi temporaire.

SOT : brosse de semis ou tapis de très jeunes arbres, surtout d'Acacia Senegal.

SUDD : de "sudd", pluriel arabe de "sadd", barrière. Très vaste zone de marécages à papyrus continuellement inondée ou au moins très humide, d'accès souvent très difficile, qui borde largement le cours du Nil blanc, de Bor au lac No, confluent avec le Bahr-el-Arab.

TABAN : mouche.

TA'BAN : serpent.

TABUT : roue à eau d'origine égyptienne qui se décharge par le centre et ne permet d'élever l'eau qu'à une faible hauteur.

TAFILA : 1 - Vastes zones argileuses de la province du Nord, formées par lessivage des collines et des "jebels" qui sont quelquefois exploitées pour leurs nitrates.

2 - Ces argiles à nitrates.

TAIM : pâturage riche en sels. S'oppose à "masikh".

TALEB : renard (m. à m. : "l'instruit, le sage, le savant").

TALHA : terme de la catena des "raqaba" (voir "raqaba") qui est une savane à Hyparrhenia pseudocymabaria, Rottboellia exalta, Brachiaria sp.pl., Beckeropsis sp.pl., etc. arborée d'Acacia Seyal Del. et de Balanites aegyptiaca (L.) Del., sur argile noire craquelée, formant de vastes plaines à pente nulle ou très faible.

TAMR : la datte . Nb : "tamr hindi", la datte de l'Inde, désigne Tamarindus indica.

ABU TANTARA : pélican.

TARIQ : voie, route, passe, chemin naturel ou tracé par les passages répétés.

TARRAD : banc de terre élevé parallèlement au Nil pour un meilleur contrôle de l'irrigation dans la province du Nord.

TARTUR : désigne, au Darfour, et dans les monts Nuba, les limons profonds très fertiles qui bordent les cours d'eau importants descendant des montagnes et en particulier du "jebel" Marra ("wadi" Kaja, "wadi" Azum) ; ces limons forment des plaines sèches, larges quelquefois de plusieurs kilomètres mais le plus souvent resserrées entre les montagnes. La végétation est une ripisilve caractérisée par l'abondance des Acacia albida Del. ou "haraz" sous lesquels se trouvent des cultures très variées, même quand les cimes se touchent et forment un couvert continu ; on trouve aussi beaucoup de Ziziphus sp. pl., particulièrement Z. mucronata Willd., Cordia abyssinica R. Br. et même Khaya senegalensis (Desr.) A. Juss. dans les parties les plus humides. On trouve aussi, mais plus irrégulièrement :

- Acacia campylacantha Hochst. ex A. Rich., de taille plus grande qu'ailleurs,
- Tamarindus indica L.,
- Acacia sieberiana DC.,
- Celtis integrifolia Lam.,
- Piliostigma reticulatum (DC) Hochst.

Dans les monts Nuba, les Palmiers dominant : Hyphaene thebaica, (L.) Mart. et Borassus aethiopium Mart. La Graminée dominante est toujours Cynodon Dactylon (L.) Pers., accompagnée d'un cortège abondant mais, semble-t-il, très variable où se remarquent de nombreux Chloris et Beckeropsis, Sorghum lanceolatum Stapf., Vetiveria nigritana Stapf., etc.

Sur ces sols on cultive tomates, haricots, pois, oignons, fenugrec, pomme de terre, patates, coriandre, fenouil, poivre, piment, arachide, etc. Au Darfour, le tabac y est cultivé à une assez grande échelle, surtout dans la région de Zalinglei. Dans les monts Nuba, le coton est beaucoup plus fréquent que le tabac. Le millet est également cultivé, ainsi que le sésame, mais on trouve peu de sorgho.

TETEL : antilope (de grande taille) ou ibex ou bubale.

TERSEH : tortue de mer.

TIL : cob à oreilles blanches.

TIN : "argile".

TOICH (dinka) : désigne un paysage très commun des bords du Nil blanc supérieur et moyen et des cours d'eau des régions plus ou moins marécageuses des provinces de Bahr-el-Ghazal et du Nil supérieur occupées surtout par les Dinkas, les Nuers et les Shilluks. Ce type de paysage est formé de vastes zones plates inondées pendant une grande partie de l'année, moins longtemps toutefois que le "Sudd", et où le type de végétation est une savane à Echinochloa stagnina (Retz) Beauv., E. pyramidalis (Lam.) Hitchc. et Chase, Oryza sp. pl. Vossia cuspidata (Roxb.) W. Griff., Phragmites mauritianus Kunth., Cyperus papyrus L., etc.

Bien que la savane soit haute de plus de 3 m quelquefois, elle est parfois totalement immergée, et toujours partiellement immergée pendant ou plusieurs mois. Quand les eaux se retirent, le sol reste très gorgé d'eau mais le bétail peut y venir cependant, quelquefois en nageant, et consomme les parties vertes des herbes toujours abondantes qui sont considérées comme un bon pâturage de saison sèche ; le feu parcourt assez souvent le "toich".

Ce même type de paysage se trouve aussi dans les provinces du Haut-Nil et du Bahr-el-Ghazal, le long des cours d'eau qui se perdent avant de rejoindre le Nil. On a alors non seulement des pâturages inondés des bords de rivières mais encore de larges pâturages inondés de fin de rivières ; ainsi par exemple en pays maban, sur le dixième parallèle, par 33°30' long. est environ.

Au-dessus du "toich" se trouve une zone intermédiaire qui est inondée moins longtemps et moins profondément et où les Graminées, pérennes pour la plupart, comme dans le "toich", sèchent et deviennent inappétables. Après le retrait des eaux d'inondation, le sol ne reste guère humide plus de un ou deux mois après la fin des pluies, qui peut d'ailleurs survenir à des dates assez variables.

- TORCAS : Gazella dorcas. Gazelle commune dans toute la moitié nord-est du Kordofan et rare dans le reste de la province, de couleur fauve, avec une ligne peu marquée séparant l'ensemble de la robe du ventre qui est blanc.
- TOURAB : "sol, terrain, terre, terroir, pays".
- TUKL : hutte d'habitation circulaire à toit de chaume et à parois construites en boue ou en chaume.
- TUMUD : "trou d'eau, flaque d'eau".
- TURDA : importante nappe d'inondation après les pluies, formant un lac, ou son emplacement ; souvent couverte ou au moins bordée d'une forêt d'Acacia nilotica (L.) Willd. ex Del. Sont ainsi appelées les zones d'inondation de Rahad et d'Abu Zabad.
- UBARA : outarde.
- UMM : littéralement, "mère de ...". Début du nom de nombreux villages.
- UNSIR : hippopotame.
- WADAK : graisse de bovins ; se dit par extrapolation d'un lieu où l'herbe est riche et abondante, donnant beaucoup de lait aux animaux.
- WADI : cours d'eau saisonnier ou lit d'une rivière. Plus grand que "khor". Désigne aussi la plaine fertile par opposition aux collines qui l'entourent.

WAHSH : animal sauvage.

WAHSH EL GEBEL : ibex (mot-à-mot : l'animal sauvage de la montagne).

WAL : ibex.

WARANA : varan.

WARSHAL : rejets au pied d'un arbre abattu.

WEIKA : fruit séché ou bouton floral séché des Hibiscus, spécialement fruit séché de H. esculentus L. ou "bamia".

WIZZ : oie

ZAH'LIFA : tortue terrestre.

ZALAT : "affleurement rocheux".

ZAN : "voyage" ou "nomadisation".

ZARIBA : 1 - Petite parcelle de terrain entourée d'une clôture de branches piquantes fraîchement coupées, et où l'on enferme le bétail afin qu'il soit protégé des guépards, des lions, etc. En particulier, pendant la nomadisation, une "zariba" est construite chaque soir pour le bétail par les éleveurs baqqara et plus spécialement par les Rezeigat du sud du Darfour et par les Mesiriya du sud du Kordofan.

2 - Par extension, la clôture elle-même.

ZERAF : "girafe".

ZERDAB : "précipice" ou "abrupt".

ZIBALA ET TUNDUB, ZIBALA ESH SHEDDARAT : littéralement : "le fumier du Capparis decidua, le fumier des arbres". Dans la zone aride, et généralement au nord du 14ème parallèle, l'ombre est rare ; aussi les animaux s'abritent-ils souvent sous les arbres et en particulier sous Capparis decidua (Forsk.) Edgew. contre l'ardeur du soleil : la terre au pied de ces arbres, très enrichie par les déjections animales, est quelquefois récoltée et épandue sur les champs, d'ailleurs rares dans cette zone.

CHAPITRE V

ORIGINE DE NOMS DE LIEUX KORDOFANAIS

On trouvera ci-dessous quelques explications sur l'origine de noms de lieux figurant sur les cartes 55 M, feuille 1 et feuille 5, édition 1953, de la carte du Soudan au 1/100 000ème ; les noms de la feuille 5 sont précédés d'un astérisque. Nous n'avons mis dans cette liste que des mots qui ne figurent pas en 3.1 ou en 4.

- * 'AFIN : "sale".
- AGHMIZ : "fait signe". Parce que l'emplacement a plu au fondateur du village, lui a fait signe.
- 'ALLABA : "naine". Nom d'une agglomération issue d'une plus grande.
- AMAD : "poutre maîtresse d'une toiture".
- 'AQUIR : "stérile". Village sur sol "gardud" très peu fertile.
- * EL ARDEBAI : "la zone à Tamarindus indica". De nombreux tamariniers dans le village, établi dans une légère dépression à éléments fins entre de vieilles dunes consolidées.
- * ARIYA : "louée à un propriétaire".
- * AWAG : "tordu".
- BAÇOUR : nom de la selle haute de dromadaire, munie d'un toit et de rideaux, quelquefois fort riches, où s'abrite sur le dos du dromadaire la fiancée ou la jeune épouse.
- * BATHA : nom d'une assez longue rivière dans les monts Nuba, qui déborde au moment des fortes pluies en déposant des alluvions riches sur une large emprise.
- BATEH : "la coloquinte". Peu abondante, mais effectivement présente autour du village en question.

- BELEINA : "mouillée". Nom d'une localité dans une très légère dépression, qui aurait été inondée vers 1917 aux dires des habitants à la suite de fortes pluies sur un "jebel" voisin.
- BENIYA : "tombe conique".
- BESHAMA : du nom de "basham", Grewia sp. pl. On trouve en abondance autour du village : Grewia tenax (Forsk.) Fiori et G. mollis Juss.
- * BEZAM : "la canne-roseau" ou "le pipeau". Désigne Saccharum spontaneum subsp. aegyptiacum à très gros chaume dont on peut faire des pipeaux et, rarement, par extension, le pipeau lui-même. Il y a, assez loin du village mais sur le petit "khor" qui y passe, des touffes de Phragmites mauritanus mais pas de traces de Saccharum ; peut-être y en a-t-il eu dans le passé : c'est ce que nous avons supposé et pourquoi nous n'avons porté l'équivalence "bezam" = Phragmites mauritanus qu'avec réserve dans la liste 3.1.
- BIRKA : "marécage".
- BUREIKA : "diminutif de "birka"".
- BUTEITIKH : diminutif de "bateh". Coloquinte présente autour du village.
- * BUWEIDA : "où l'on est bien installé".
- DEIDAN : "les lions". Des voyageurs auraient vu des lions aux abords de la hutte qui occupait l'emplacement du village. Ils s'y seraient réfugiés et, nombreux, auraient dû construire d'autres huttes qui auraient été l'amorce du village.
- DIESHNA : "rugueux, rude".
- EREIDIBU : diminutif de "aradeib", signifiant "les petits tamarins".
- * FAQQIS : "celle qui se penche en avant, qui se prosterne". Petite agglomération qui doit probablement son nom au fait qu'elle est située sur le rebord d'une vieille dune fixée.

- FARUG : "poulet".
- * FAS : "la hache".
- * FAS-EL-KHALLA : "la hache de forêt". Petit village établi sur un défrichement dans le boisement d'Acacia Seyal.
- * FULA : "chiffon". Le nom de ce village semble dû aux chiffons dont il est parlé à la rubrique "kau".
- GAIBAT : "les fesses". Aurait une explication donnée quelquefois pour St Bauzille-de-Putois (Hérault).
- * GALAGAT ET TEIS : "les testicules du bouc". D'après les anciens du village, l'agglomération aurait été créée sur les lieux d'un festin célébrant la réconciliation de deux villages voisins maintenant effacés ; mais les uns prétendent que le nom du village vient du mets de choix qui aurait couronné le repas, tandis que d'autres pensent que ce nom a été choisi pour célébrer la puissance sexuelle du fondateur.
- GALLABA : "tournant".
- GAMI : "mosquée". Il n'y a pas de mosquée dans le village et il semble qu'il n'y en ait jamais eu ; mais certains habitants prétendent que le fondateur, il y a environ 50 ans voulait en construire une.
- * GARDUD EL ARAQ : "sol argilo-sableux brun-rouge avec Salvadora persica".
- GATTANA : "issue du coton". Village créé par des cultivateurs du "khor Abi Scheme" qui étaient subventionnés vers 1945 pour produire des graines de coton.
- * GAWAD : "le cheval, la monture".
- GENEIBILA : diminutif de "gambil". Présence de Cordia sp. autour du village.
- GIWEIS : diminutif de "qoz". Village bâti sur une vieille dune fixée.
- * GUMA : "le chameau". Comparer avec "naqa".

- * GURGUR : "aux coquilles d'escargot". Malgré nos recherches, nous n'avons pas trouvé d'escargotière.
- * HABL : "Combretum cordofanum". Cet arbre est abondant autour du village de ce nom.
- HAGIZ : "digue, barrage".
- HAMAR : "rouge".
- * HARR : "chaud".
- * HAWDAJ : "la haute selle à dossier du dromadaire", réservée aux femmes et à leurs enfants.
- * HEGEINA : semble venir de "hageina" qui veut dire "nous sommes allés". (au pèlerinage). Village fondé par des "hadji" ou musulmans qui ont fait le pèlerinage de La Mecque.
- * HUGAIR ES SALAMAT : "les pierres des tribus". Désigne un amas de pierres qui servait à plusieurs groupes tribaux, comme limite commune ou point de repère.
- 'IBAA' : vêtement en laine de chameau ou de mouton porté en survêtement par les hommes ou par les femmes.
- KABR : "défrichement récent sur des arbres".
- KADEIB : "second nettoyage dans les champs".
- * ABU KADIS : "compère le chat".
- KAJERR : "qui tourne, sinueux".
- KAU : "perche de bois sec". D'après les habitants, on trouvait aisément chez les fondateurs des boissons fermentées et des femmes. Les maisons où l'on trouve ces agréments se signalent par une perche au bout de laquelle est attaché un chiffon, souvent blanc ou rouge. Le "district commissioner" n'aimant pas ce genre d'établissement, on avait mis pour seul signal une perche de bois sec.
- KHINGEIT : "étranglé".

- * KHOR BALLA : "la rivière de Balla".
- * KHOR TUBAS : "la rivière aux touffes de Graminées pérennes". Abondance d'Andropogon gayanus, tout le long de la rivière.
- KIEDAD : "diminutif de "kadada", "les petits Dichrostachys glomerata".
- KU : viendrait du nom d'un arbre, peut-être "kuk", Acacia sieberiana qui existe, très rare, à 1 km du village.
- * KU' : "sec".
- KURSAN : nom du fruit des Boscia, abondants aux abords du village, surtout B. salicifolia.
- LABID : "caché". Nom donné au village, créé vers 1887, parce qu'il était caché dans un peuplement de Balanites aegyptiaca, dont il ne reste que des individus isolés.
- * LA'OTA : "Acacia nubica". Abondant autour du village de ce nom.
- * MA'ADA : "le gué". Désigne tout point naturel de franchissement d'une rivière, surtout un gué. Il y a un franchissement fréquent du "khor" en ce village, par des camions chargés de coton qui le portent à la voie ferrée.
- * MA'AD NUGRA WAD ET TAHIR : "le gué du trou de la rivière de Tahir".
- * MALABBAK : "compact". Le village en question est situé sur sol du genre "dior".
- * MALYANA : "pleine" ou "plate et étendue".
- MASARIN : "les intestins".
- * MESELLEMIYA : "la gouttière" ou la "section d'un tuyau" dans le village", nom qui se retrouve à l'est de Kosti et dans la vallée du Nil blanc. Ici, le nom vient d'une petite canalisation disparue avant 1961, en argile battue, longue d'une cinquantaine de mètres qui formait l'axe principal du village et servait à faire couler l'eau d'un "shaduf" au-dessus d'un puits vers un abreuvoir situé loin du puits pour préserver de petits jardins potagers enclos en "zaribat".

- MIGEILID : "vient de "muglad" (cf. 6.2.20).
- * MUNDUR : veut dire "exceptionnel". En traduction libre : "la perle".
- NABAQAYA : "le village aux jujubiers". Il y a effectivement beaucoup de Ziziphus spina Christi tout autour.
- NAQA : "dromadaire femelle". Cf. "guma".
- NASIF, NISF : "moitié".
- * NIMR : "le léopard" et par extension exagérative "cerval" ou "chat sauvage". Il y a encore d'assez nombreux cervals autour de ce village des contreforts du "jebel" ed Daier ; le village n'aurait qu'une vingtaine d'années.
- NIQEIA : diminutif de "nagaa" (cf. 6.2.20).
- * NUGRA : "le trou".
- ODDAIYA : "petit haffir".
- ORAN : "testicules".
- * RAMAD : "les cendres". Agglomération créée sur l'emplacement d'un village plus ancien qui avait été incendié lors d'un feu de brousse.
- * ROSEIRES : "alignement de pierres" formant frontière de clans ou limites de champs.
- ROUKA : 1) "au hasard", 2) "dans un groupe".
- RUS : 1) pluriel de "ras", tête, 2) "riz".
- RUWABA : "lait suret".
- * SAFAFIR : "les sifflets". L'ancien du village dit que le nom vient de c que ses fondateurs utilisaient des appeaux pour chasser les oiseaux.
- SAFERA : sorte de crotalaire, comme "tagtaga" (cf. 3.1).
- SAFIRA : "plantes desséchées mangées par le bétail, foin sur pied".

- SANQUR : "sommet".
- SHEIKAN : "fourré".
- SHERARIB : "buveur d'eau". Nom donné au village pour affirmer son orthodoxie musulmane.
- SHAU : "Salvadora persica", abondant aux abords immédiats du village.
- * SIDRA : "au jujubier". Village effectivement entouré de jujubiers.
- SURFAN : "ligne d'arbre" ou "clôture en herbes et branches", sorte de fascine ; le village est effectivement pourvu de haies de Moringa oleifera plantés très serrés, qui forment des clôtures autour de nombreuses cases.
- SURIBA : vient peut-être de "surib" qui désigne Vernonia amygdalina, non effectivement identifiée mais plausible en ces lieux.
- TAROR : serait le nom d'une plante qu'on tresse pour faire des chapeaux.
- TURGANA : "attendez-nous".
- 'UDEIDAT : "les petits puits". Il y aurait eu plusieurs petits puits avant la construction du village.
- 'UFFEINAT : "pourri, puant".
- WAQIF : "le vigilant", celui qui se tient debout ou éveillé.
- WARAMA : maladie du "piétin".
- * ZALATAYA : "roche friable" ou roche de sel ; il y a tout près du village des coupoles de calcaire lacustre **friable** entourées d'auréoles d'Aristida funiculata.

CHAPITRE VI

BIBLIOGRAPHIE

- Andrews, F.W. 1948 - Vernacular names of plants as described in "Flowering plants of the Anglo-Egyptian Sudan, vol. I". Khartoum, Mc Corquodale, 24 p.
- id - 1953 - Vernacular names of plants as described in "Flowering plants of the Anglo-Egyptian Sudan, vol. II". Khartoum, Mc Corquodale, 90 p.
- id - 1957 - Vernacular names of plants as described in "Flowering plants of the Sudan, vol. III". Khartoum, Mc Corquodale, 38 p.
- Barbour, K. M. 1961 - The Republic of the Sudan, a regional geography. Univ. of London Press, 292 p.
- Baumer, Michel 1960 - Quelques noms vernaculaires du Soudan nilotique utiles en écologie. J.A.T.B.A. 7 (6 - 7 - 8) : 299-315.
- id - 1968 - Ecologie des pâturages du Kordofan. Montpellier, ronéo, (s.p.
- Brenan, J.P.M. 1959 - Leguminosae subfamily Mimosoideae, in Flora of tropical east Africa, ed. par C.E. Hubbard et E. Milne-Redhead. London, Crown agents for oversea governments and administrations, 173 p.
- Broun, A.F. et Massey, R.E. : 1929 - Flora of the Sudan. London, the Controller, Sudan government office, 502 p.
- Cunnison, Jan 1954 - The Humr and their land, Sudan Notes and Records, 35
- Emberger, L. 1960 - "Traité de botanique systématique" par M. Chadeaud et L. Emberger, II. Les végétaux vasculaires". Paris, Masson, 2 fasc. 1540 p.
- Harrison, M.N. 1955 - Report on a grazing survey of the Sudan. Khartoum, Min. of animal resources, 280 p. (non numérotées), ronéo.
- Harrison, M. N. et Jackson, J.K. : 1958 - Ecological classification of the vegetation of the Sudan. Khartoum, Forest bulletin n° 2, 45 p. et 1 carte h.t.

- Ionesco, T. et Sauvage, Ch. : 1962 - Les types de végétation du Maroc : essai de nomenclature et de définition. Rev. géographie du Maroc, 1 et 2 : 75 - 86.
- Lebon, J.H.G. 1956 - Rural water supplies and the development of economy in the central Sudan. Geografiska Annaler 38 : 78-101.
- Massey, R.E. 1926 - Sudan grasses. Khartoum, Department agric. and forests, botan. series, public.n° 1, 58 p. et 18 pl. h.t.
- Maxwell-Darling, R.C. : 1938 - The food of camels of the Red Sea and in Northern Kordofan. Sudan Notes and Records 21 : 189 et suiv.
- Monteil, Vincent 1949 - Le point de vue du linguiste. In Monteil et Sauvage "Contribution à l'étude de la flore du Sahara occidental, I" : 5-31.
- Monteil, Vincent et Sauvage, Charles : 1949 - Contribution à l'étude de la flore du Sahara occidental, I : de l'arganier au karité, catalogue de plantes communes des Tekna, des Rguibat et des Maures. Paris, Larose, Inst. des hautes études marocaines, Notes et documents V, 120 p.
- Newbold, D. et Shaw, W.B.K. : 1928 - An exploration in the South Libyan Desert. Sudan Notes and Records 11 : 103-194.
- Sauvage, Charles 1949 - Le point de vue du botaniste. In Monteil et Sauvage "Contribution à l'étude de la flore du Sahara occidental, I" : 33-54.
- Shaw, W.B.K. 1928 - Appendix V (botanical). In "An exploration in the South Libyan Desert", de Newbold et Shaw.
- Smith, J. (1958) - 2ème éd. (abrégée et sans illustr.). Distribution of the tree species in the Sudan in relation to rainfall and soil texture. Khartoum, Min. of agric., bull. n° 4, 66 p. : (sans date)

- Tothill, J.D. 1954 - 3ème éd. / Agriculture in the Sudan, being a handbook of agriculture as practised in the Anglo-Egyptian Sudan. London, Oxford Univ. Press, 974 p. et 1 carte h.t.
- Wickens, Gerald E. 1963 - Kordofan arabic vernacular names. (Compiled by ...) for the Kordofan special fund project (Republic of the Sudan), 28 p. ronéo.
- id - (1966)- A reconnaissance vegetation survey of the U.N.S.F. project area of Kordofan, Republic of the Sudan. Notes dactylographiées ni datées ni paginées, titrées : Doc. Doxiadis Associates prepared for the U.N.S.F./F.A.O.

